

# MARGHERITA



## **Machine à laver**

**Instruction pour l'installation et l'emploi**

## **Washing machine**

**Instructions for installation and use**

## **Waschvollautomat**

**Installations- und Bedienungsanleitungen**

## **Waschmaschine**

**Instructies voor het installeren en gebruik**

**F** Machine à laver  
Instruction pour l'installation et l'emploi

1

**D** Waschvollautomat  
Installations- und Bedienungsanleitungen

29

**GB** Washing machine  
Instructions for installation and use

15

**NL** Waschmachine  
Instructies voor het installeren en gebruik

43



# MARGHERITA

# DIALOGIC

AD 1600

ARISTON

d'installation et d'emploi

Mode



## Les secrets des tissus

*Des conseils pour mieux laver*

### ■ Classe A à 40°C

Le premier lave-linge  
qui lave parfaitement  
à 40°C

### ■ Wool Gold

Le premier lave-linge  
recommandé  
par "The Woolmark  
Company"

### ■ Rinçage écologique

Le premier lave-linge  
qui élimine tous les  
résidus de produit  
lessiviel

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
ou la naissance du  
nouveau dialogue interactif

# Guide rapide

Découvrez ci-dessous les 11 sujets qui seront développés dans les pages de ce manuel. Lisez, apprenez, amusez-vous: vous découvrirez un tas de petits secrets pour laver mieux, avec moins d'efforts tout en augmentant la longévité de votre lave-linge. Et surtout, en toute sécurité.

## 1. Installation et déménagement (page 10)

Pour un bon fonctionnement de MARGHERITA **DIALOGIC**, l'opération la plus importante après sa livraison ou après un déménagement, est sans aucun doute son installation. Vérifiez toujours:

1. si l'installation électrique est conforme;
2. si les tuyaux d'arrivée et de vidange de l'eau sont bien raccordés correctement. **Ne jamais utiliser des tuyaux usés;**
3. si le lave-linge est bien de niveau. C'est important: pour la longévité de votre lave-linge et pour la qualité de votre lavage;
4. que toutes les vis de fixation du tambour, situées à l'arrière du lave-linge, ont bien été enlevées.

## 2. Comment charger votre lave-linge et mettre en service MARGHERITA **DIALOGIC** (page 2)

Triez correctement votre linge: c'est une opération importante dont la réussite de votre lessive dépend entièrement. Apprenez tous les trucs et tous les secrets pour bien trier votre lessive: les couleurs, les textiles, la tendance à produire des peluches, voilà quels sont les critères les plus importants.

## 3. Guide pour comprendre les étiquettes (page 5)

Les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements sont très faciles à comprendre et importants quant à la réussite du lavage. Ce guide vous aidera à vous y retrouver parmi les températures conseillées, les types de lavage et de repassage.

## 4. Conseils utiles pour ne pas vous tromper (page 6)

Autrefois, on suivait les bons conseils de grand-mère - et les matières synthétiques n'existaient pas: il était donc facile de laver. Aujourd'hui, MARGHERITA **DIALOGIC** vous donne de bons conseils et vous permet même de laver laine et cachemire aussi bien qu'une blanchisseuse.

## 5. Le tiroir à produits lessiviels (page 7)

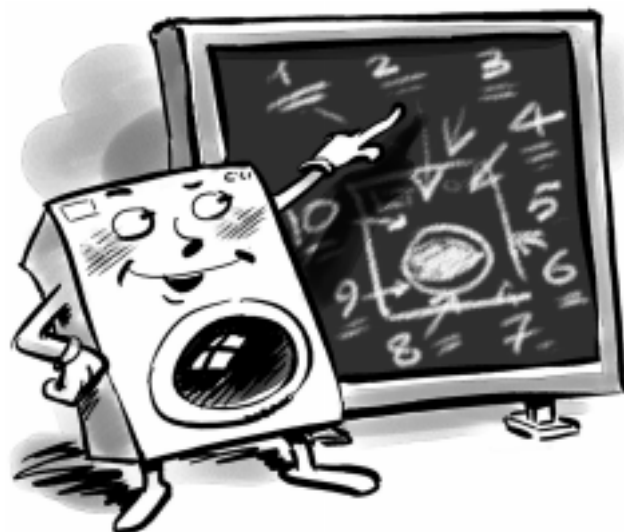
Comment utiliser le tiroir à produits lessiviels et le bac à eau de Javel.

## 6. Bien maîtriser le bandeau de commandes (page 3 - 4)

Le bandeau de commandes de MARGHERITA **DIALOGIC** est très simple. Quelques commandes essentielles pour choisir les types de lavage, du plus énergique, pour laver une combinaison de mécanicien, jusqu'au plus délicat pour le cachemire. Apprenez à vous en servir, vous laverez mieux et prolongerez la durée de vie de votre lave-linge. C'est facile.

## 7. Guide des programmes MARGHERITA **DIALOGIC** (page 4)

Un tableau facile à consulter pour cerner d'un seul coup d'oeil tous les programmes, les températures, les produits lessiviels et additionnels. Utilisez le bon et vous obtiendrez de meilleurs résultats en économisant du temps, de l'eau et de l'électricité, jour après jour.



## 8. Soin et entretien (page 11)

MARGHERITA **DIALOGIC** est une amie: quelques petites attentions suffisent pour qu'elle vous rende la pareille en fidélité et dévotion. Chouchoutez-la, elle lavera pour vous pendant des années et des années.

## 9. Problèmes et solutions (pages 8 et 9)

Avant d'appeler un technicien, lisez ces pages: de nombreux problèmes peuvent trouver une solution immédiate. Si vous n'arrivez pas à les résoudre, appelez alors le numéro de votre SAV et en un rien de temps la panne sera réparée.

## 10. Caractéristiques techniques (page 9)

Vous y trouverez les caractéristiques techniques de votre lave-linge: sigle du modèle, spécifications électriques et hydrauliques, dimensions, capacité, vitesse d'essorage et conformité aux normes et aux directives italiennes et européennes.

## 11. Sécurité pour vous et vos enfants (page 12)

Vous y trouverez tous les conseils indispensables à votre sécurité et à celle de votre famille. C'est ce qu'il y a de plus important.

# Que placer dans votre lave-linge?

MARGHERITA **DIALOGIC**

**Quelques astuces pour mieux laver. Triez votre linge en tenant compte des textiles et des couleurs. Attention aux étiquettes, suivez leurs indications. Alternez les petites et les grandes pièces.**

## Avant de laver.

Triez votre linge selon le type de tissu et la résistance des couleurs: les tissus plus résistants doivent être séparés des délicats. Séparez les couleurs claires des couleurs foncées.

Videz toutes les poches (pièces de monnaie, papier, argent et petits objets) et contrôlez les boutons. Recousez tout de suite les boutons ballants, vous éviterez ainsi qu'ils ne se détachent en cours de lavage.

## Les étiquettes vous disent tout ce qu'il faut.

Lisez toujours les étiquettes: vous saurez tout sur vos vêtements et sur leurs meilleures conditions de lavage.

Page 5, nous vous dévoilerons tous les secrets qui se cachent derrière les symboles reportés sur les étiquettes des vêtements. Leurs indications sont précieuses, elles vous aideront à conserver la beauté de vos vêtements.

## Dispositif antibalourds.

Ce lave-linge est équipé d'un dispositif spécial à contrôle électronique pour bien équilibrer le chargement: avant l'essorage, ce dispositif veille à ce que le linge soit bien réparti à l'intérieur du tambour, compte tenu du type de linge et de sa disposition initiale.

Triez votre linge par type de tissu et couleur: vous obtiendrez de meilleurs résultats


Ainsi le lave-linge ne vibre pas et ne fait pas de bruit même à une vitesse maximum.

## Démarrage de MARGHERITA **DIALOGIC**

**Dès son installation terminée, lancez un cycle de lavage en tournant le bouton à fond vers la gauche et en sélectionnant une température de 90 degrés.**

Une bonne mise en service de MARGHERITA **DIALOGIC** est primordiale tant pour la qualité du lavage que pour éviter des problèmes et augmenter sa longévité. Après avoir chargé le linge et dosé les produits lessiviels, contrôlez toujours si:

1. Le hublot est bien fermé.
2. La fiche est bien branchée dans la prise.
3. Le robinet de l'eau est ouvert.

Une fois le lavage terminé attendez que le symbole  s'éteigne et que l'inscription END soit affichée.

Eteignez alors MARGHERITA **DIALOGIC** en appuyant sur la touche marche-arrêt C (position OFF).

Vous pouvez alors ouvrir le hublot en toute sécurité. Après avoir sorti le linge, laissez le hublot ouvert ou entrouvert pour que l'humidité à l'intérieur puisse s'évaporer.

Fermez toujours le robinet de l'eau.

**N'oubliez pas qu'en cas de coupure de courant ou si vous éteignez le lave-linge, le programme sélectionné reste mémorisé.**



Chouchoutez votre linge: placez vos pièces de lingerie, vos bas et vos vêtements délicats dans un sachet en toile pour les protéger

## Comment enlever les taches les plus courantes

**Encre et stylo à bille** Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique ou d'alcool à 90°.

**Goudron** Tamponnez avec du beurre frais, passez de la térébenthine puis lavez immédiatement.

**Cire** Raclez puis repassez avec un fer bien chaud entre deux feuilles de papier buvard. Passez ensuite du coton imbibé d'essence de térébenthine ou d'alcool méthylique.

**Chewing-gum** Passez du solvant pour vernis à ongles puis un chiffon propre.

**Moisissure** Plongez le coton et le lin blanc dans une solution formée de 5 parties d'eau, une d'eau de javel et une cuillère à soupe de vinaigre, lavez aussitôt. Pour les autres tissus blancs, utilisez de l'eau oxygénée à 10 volumes puis lavez aussitôt.

**Rouge à lèvres** Tamponnez à l'éther les tissus de laine ou de coton. Pour la soie, utilisez du trichloréthylène.

**Vernis à ongles** Posez le tissu du côté de la tache contre une feuille de papier buvard, mouillez de solvant, en déplaçant le vêtement au fur et à mesure que la feuille se colore.

**Herbe** Tamponnez avec du coton imbibé d'alcool méthylique.



# C'est vous qui commandez

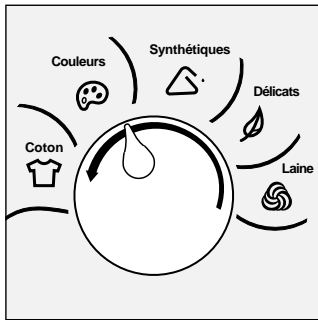
Choisir les bons programmes: c'est important et c'est facile.

**A**

## Bouton

Sélectionnez à l'aide du bouton le textile le plus délicat parmi votre chargement, MARGHERITA **DIALOGIC** fera le reste en choisissant le cycle de lavage qui saura prendre soin de votre linge.

Tournez le bouton vers la gauche, vous obtiendrez un lavage plus intensif.



Le secteur **DELICATS** est tout particulièrement conseillé pour vos pièces de lingerie en soie et vos rideaux.

**B**

## Start/Reset (Départ/Annulation)

Ce bouton permet de démarrer le programme de lavage sélectionné ou de l'interrompre. Pour le **Start** appuyez légèrement sur le bouton, pour le **Reset** appuyez sur le bouton pendant 3 secondes de suite minimum.

Après avoir sélectionné **Start**, aucune modification du bouton n'est possible.

**C**

## Marche-arrêt

Appuyez sur la touche **C** pour allumer votre lave-linge, relâchez-la pour l'éteindre.

L'arrêt de la machine n'annule pas le programme sélectionné.



Le tiroir à produits lessiviels avec son bac à eau de javel supplémentaire est ici.

**D**

## Départ différé

Cette touche vous permet de différer le fonctionnement de votre machine de 1 à 24 h.

La sélection du départ différé est signalée par l'allumage du symbole et par l'affichage du temps restant jusqu'au démarrage du cycle de lavage.

**E**

## Réglage température

Cette touche sert à modifier la température correspondant normalement au programme sélectionné jusqu'à un lavage à l'eau froide (**OFF**).

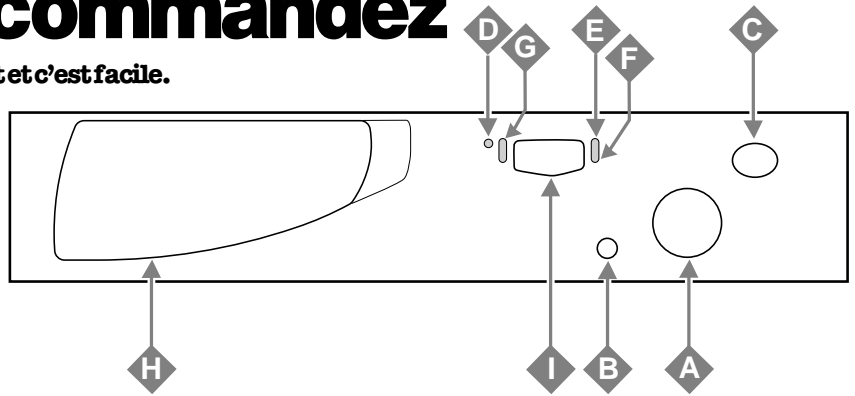
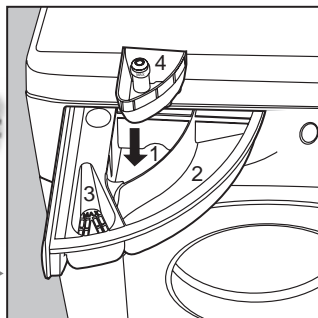
En appuyant une fois de plus, vous pouvez (quand cela est prévu) sélectionner une température de 90°C à 60°C.

Cette option est activée avec tous les programmes de lavage.

**F**

## Réglage essorage

Cette touche sert à modifier la vitesse d'essorage correspondant au programme sélectionné jusqu'à sa suppression totale (**OFF**).



**G**

## Menu / Sélection

Appuyez sur pour faire défiler les options affichées.

Positionnez-vous sur l'option souhaitée: le symbole commencera à clignoter et il y aura affichage de l'inscription **OFF** que vous pourrez modifier en **ON** en appuyant sur .

Pour confirmer la sélection effectuée et avoir accès à l'option suivante, appuyez à nouveau sur .

Votre machine mémoriserà votre dernier choix si vous n'appuyez sur aucune touche pendant les secondes qui suivent.

Il y aura affichage des options sélectionnées qui resteront lumineuses pendant toute la durée du programme.

**H**

## Tiroir à produits lessiviels

Il est à trois bacs:

1. Produit de pré-lavage;
2. Produit de lavage;
3. Assouplissants.

Le lave-linge est aussi équipé d'un bac supplémentaire 4 (fourni) pour l'eau de Javel, à insérer dans le compartiment 1.

**I**

## Ecran

Les options relatives au programme choisi seront les seules à s'éclairer et à pouvoir par conséquent être sélectionnées.

Les options affichées que vous pouvez sélectionner en appuyant sur la touche sont:

## Pré-lavage

Appuyez sur pour sélectionner la fonction souhaitée.

Cette fonction permet d'effectuer un pré-lavage quel que soit le programme choisi, sauf programme laine et programmes spéciaux .

Pour l'activer, appuyez sur jusqu'à ce que l'inscription **ON** soit affichée.

Le choix de l'option est signalé par l'allumage du symbole .

**Remarque:** cette fonction est incompatible avec l'option **Anti-tâches**.

## Anti-tâches

Appuyez sur pour sélectionner la fonction souhaitée.

Grâce à cette option, votre lavage effectue un lavage plus intense qui optimise l'effet des additifs liquides permettant ainsi d'éliminer les taches les plus difficiles.

Pour l'activer, appuyez sur jusqu'à ce que l'inscription **ON** soit affichée.

Le choix de l'option est signalé par l'allumage du symbole .

**Remarque:** cette fonction est incompatible avec les options **Pré-lavage** et **Repassage facile**.

## Peu sale

Appuyez sur pour sélectionner la fonction souhaitée.

Cette fonction réduit la durée du programme de lavage d'environ 30%.

Pour l'activer, appuyez sur jusqu'à ce que l'inscription **ON** soit affichée.


Le choix de l'option est signalé par l'allumage du symbole .

**Remarque:** cette fonction ne peut pas être utilisée avec les programmes **Laine** et **Délicats**.

**Repassage facile** 


Appuyez sur  pour sélectionner la fonction souhaitée.

Cette option vous permet d'obtenir un linge moins froissé et donc plus facile à repasser. La machine optimise les conditions de lavage en fonction du type de textile.

Pour l'activer, appuyez sur  jusqu'à ce que l'inscription **ON** soit affichée.


Pour les programmes spéciaux pour **Synthétiques** et **Déliçats**, le cycle de lavage s'interrompt en laissant le linge tremper dans l'eau avant la vidange.

Pour compléter le cycle, appuyez sur la touche **Start**.

Le choix de l'option est signalé par l'allumage du symbole .



**Remarque** : cette fonction est incompatible avec l'option **Anti-tâches**.


**Programmes spéciaux** 

Appuyez sur  pour sélectionner la fonction souhaitée.



Si vous sélectionnez cette option, il y aura affichage des inscriptions:




- Spéciaux (OFF)
- Rinçage seulement
- Essorage seulement
- Vidange




Pour sélectionner le "programme spéciaux" souhaité, appuyez sur , pour confirmer votre choix appuyez sur .




Si vous ne souhaitez sélectionner aucun programme spécial, appuyez sur  dès que l'inscription **"Spéciaux" (OFF)** est affichée.

**Sélections**

Appuyez en même temps sur les touches  et  pendant 4 secondes de suite pour accéder au menu de personnalisation où vous pourrez choisir la **langue** et la **luminosité** de l'écran.

Il y aura affichage de l'inscription **"LANGUE"**; appuyez sur  pour afficher la langue sélectionnée. Pour changer de langue, faites défiler les langues disponibles à l'aide de  et confirmez celle que vous souhaitez à l'aide de .










Pour régler la luminosité, appuyez en même temps sur les touches  et  pendant 4 secondes: Il y aura affichage de l'inscription **"LANGUE"**; appuyez sur  pour afficher l'inscription **"LUMINOSITEECRAN"**.

Appuyez sur  pour afficher la luminosité sélectionnée, pour la modifier, faites défiler les trois niveaux de luminosité disponibles à l'aide de  et choisissez le niveau souhaité à l'aide de .

**Affichages particuliers:**

**Après le premier cycle de lavage.....**


Il y a affichage pendant 10 secondes de la dureté de votre eau, vous pourrez vous en servir pour doser la quantité de lessive nécessaire:

Basse			
Moyenne			
Elevée			

puis:

- l'indication du secteur sélectionné (COTON, COULEURS, SYNTHETIQUES, DELICATS et LAINE)
- la température relative au programme sélectionné
- la charge de linge conseillée:

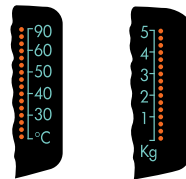


- après avoir appuyé sur **Start**, il y a affichage du temps prévu pour le cycle de lavage; si vous avez sélectionné le **Départ différé**  il y a affichage des heures restant jusqu'au départ.

**En cours de lavage....**



Il y a affichage:

- du temps restant
- de la température, pendant la phase de chauffage (échelle à droite de l'écran)
- du poids du linge, une fois le chauffage terminé et ce jusqu'à la fin du cycle:



- des phases de lavage (prélavage, chauffage...)
- des options sélectionnées

**Hublot bloqué**

Le symbole  allumé indique que le hublot est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle. Attendez que le symbole  s'éteigne avant d'ouvrir le hublot.

**Code erreur**

En cas d'anomalie, un code est affiché, il faut le communiquer au Service Après-vente (par ex.: **F-01**).

**Fin du programme**


L'affichage de l'inscription **END** signale la fin du programme.

Si vous avez mis trop de produit lessiviel, le symbole  s'éclaire pour vous le signaler.

Votre lave-linge vous garantira quand même un rinçage parfait.

**HYDROSTOP**

Soucieux de votre linge, votre lave-linge s'arrête dans certains cas, cuve pleine, pour laisser votre linge tremper.

Appuyez sur  pour terminer le cycle de lavage.

**Demo Mode**

Votre machine est équipée d'un affichage démonstratif.

Si le message **"DEMO MODE"** est affiché parmi les inscriptions lisibles sur l'écran, désactivez-le en procédant comme suit:

- éteignez votre machine à l'aide de la touche **ON-OFF (C)**.
- gardez la touche **Start/Reset (B)** enfoncée et rallumez en même temps votre machine.

L'affichage démonstratif ne sera plus activé dorénavant.

**Programmes de lavage spéciaux**


**Classe A à 40°C:** MARGHERITA **DIALOGIC** vous offre un programme vous permettant d'obtenir d'excellents résultats même à de basses températures. Vous obtiendrez les mêmes résultats qu'en lavant à **60°C**, grâce à l'action du lave-linge et à une durée de lavage prolongée.

Pour le sélectionner, déplacez le repère du bouton complètement à gauche et sélectionnez une température de **40°C**.

Il y aura affichage de l'inscription **"CLASSE A"**.

**Quotidien:** MARGHERITA **DIALOGIC** dispose d'un programme spécial permettant de laver des vêtements peu sales en un rien de temps.

Vous pouvez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie), avec une charge maximum de **3 kg**. Ce programme permet de faire des économies de temps et d'électricité, parce qu'il ne dure que **30** minutes environ. **NOUS VOUS CONSEILLONS D'UTILISER DES LESSIVES LIQUIDES.**

Pour le sélectionner, placez le repère du bouton sur une position quelconque du secteur **synthétiques**, sélectionnez une température de **30°C** et activez l'option **Peu sale** .

Il y aura affichage de l'inscription **"QUOTIDIEN"**.

**Remarque:** Ces programmes ont été spécialement conçus pour vous offrir des performances optimales, ils ne peuvent par conséquent pas être modifiés, vous ne pouvez intervenir, à la rigueur, que pour réduire la vitesse d'essorage et différer le départ de lavage.

# Sachez lire les étiquettes

**Apprenez à lire ces symboles, vous laverez mieux, votre linge durera plus longtemps et votre lave-linge ne vous en servira que mieux.**

Partout en Europe, les étiquettes contiennent des messages sous forme de petits mais très importants symboles. Il est primordial d'apprendre à les comprendre pour mieux laver et traiter vos vêtements.

On compte cinq catégories de sigles différents: lavage ☹, Javel △, repassage ☹, nettoyage à sec ○ et enfin séchage □.



## Conseils Utiles

Retournez les chemises, elles seront mieux lavées et dureront plus longtemps.

Videz bien les poches.

Lisez les étiquettes: leurs conseils sont précieux et utiles.

Dans le tambour, alternez grandes et petites pièces de linge.

Attention à ne pas vous tromper de température...

**Lisez et mémorisez les symboles de ce tableau: vous apprendrez à mieux laver et traiter votre linge et à augmenter les performances de votre MARGHERITA **DIALOGIC**.**

☹		△	☹	○	□	
Lavage		Blanchissage	Repassage	Nettoyage à sec	Séchage	
<i>Action forte</i>	<i>Action délicate</i>				<i>Temp. élevée</i>	<i>Températ. modérée</i>
☹ 95	☹ 95	△ Cl	☹ Repassage fort max 200°C	○ A	☐ Sécher en machine	
☹ 60	☹ 60	△ X	☹ Repassage moyen max 150°C	○ P	☐ Ne pas sécher en machine	
☹ 40	☹ 40	△ X	☹ Repassage max 110°C	○ F	☐ Sécher à plat	
☹ 30	☹ 30		☹ Ne pas repasser	○ X	☐ Sécher étendue une pièce pas essorée	
Lavage délicat à la main	☹ Hand				☐ Sécher sur cintre	
Ne pas laver dans l'eau	☹ X					



## Quelques conseils pour ne pas vous tromper

■ **Ne lavez jamais à la machine...** du linge non ourlé, effiloché ou déchiré. Si vous devez absolument le laver, enfermez-le dans un sac. Du linge aux couleurs vives avec du linge blanc.

■ **Attention au poids!**

Pour obtenir d'excellents résultats, ne dépassez jamais les poids indiqués, se référant à la capacité maximum de linge sec:

- *Tissus résistants:*  
maximum 5,5 kg
- *Textiles synthétiques:*  
maximum 2,5 kg
- *Textiles délicats:*  
maximum 2 kg
- *Pure laine vierge:*  
maximum 1 kg

■ **Mais combien pèsent-ils?**

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

■ **Les Tee-shirts couleur**, les imprimés et les chemises durent plus longtemps si vous les lavez à l'envers. Repassez toujours vos Tee-shirts et vos sweats imprimés sur l'envers.

■ **Alarme salopettes.**

Elles ont du succès ces combinaisons genre "salopette" mais leurs bretelles ont des crochets qui peuvent endommager le tambour ou les autres vêtements. Pourquoi ne

pas les enfiler dans la poche de la bavette et les fixer avec des épingles à nourrice pour supprimer tout danger!

■ **Vacances: débranchez la fiche.**

Quand vous partez en vacances, mieux vaut débrancher la fiche, fermer le robinet d'arrivée de l'eau et laisser le hublot entrouvert ou ouvert. Ainsi, le tambour et le joint resteront bien secs et vous éviterez la formation de mauvaises odeurs.

### CYCLE LAINE

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez une lessive spéciale laine et ne lavez pas plus d'**un kilo** de linge à la fois.

## Comment laver presque tout

■ **Les rideaux.**

Ils ont tendance à beaucoup se froisser. Nous vous conseillons: de bien les plier et de les glisser dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls de manière à ce que leur poids total ne dépasse pas une demi-charge. N'oubliez pas de sélectionner le programme spécial  qui supprime automatiquement l'essorage.

■ **Doudounes et anorak.**

Les doudounes et les anoraks aussi peuvent être lavés à la machine s'ils sont en duvet d'oie ou de canard. Ce qui compte c'est de ne pas dépasser une charge de 2-3 kg maximum, de faire deux ou trois rinçages de suite et un essorage léger.

■ **Chaussures de tennis.**

Débarassez les chaussures de tennis de la boue et lavez-les avec les jeans et les vêtements plus résistants. Ne les lavez pas avec du linge blanc.

## EXCLUSIF

### Cachemire Gold: Délicat comme le lavage à la main


**Le premier lave-linge recommandé par "The Woolmark Company".**

Le programme de lavage Cachemire Gold est spécialement conçu pour laver à la machine vos vêtements en laine et en Cachemire les plus délicats et les plus précieux.

Le cycle de lavage spécial laine des lave-linge Merloni Elettrodomestici a été testé et approuvé par Woolmark pour le lavage des vêtements

Woolmark dont l'étiquette recommande "laver à la main". Il s'agit du premier cycle de lavage douceur, effet manuel, approuvé par Woolmark. (M.00221)

Ce résultat est obtenu grâce à la vitesse de rotation du tambour, 90 tours minute, même en phase de rinçage, qui évite le frottement des fibres.

Sélectionnez toujours le programme  pour tout votre linge portant le symbole d'une cuvette et d'une main.

Prenez soin de vos vêtements en laine, préférez des lessives spéciales laine.



# Le secret du tiroir à produits lessiviels

**Son premier secret, le plus facile, c'est qu'il faut le faire pivoter vers la gauche pour l'ouvrir.**

Versez les produits lessiviels et l'additif éventuel en ne dépassant pas les doses conseillées par le fabricant: celles-ci sont généralement indiquées sur les paquets. Les doses varient en fonction de la charge, de la dureté de l'eau et du degré de salissure. L'expérience aidant, vous apprendrez à doser les quantités presque automatiquement: ce sera votre secret.

Avant de verser la lessive pour le pré-lavage dans le compartiment 1 contrôlez qu'il n'y ait pas à l'intérieur le bac supplémentaire à eau de javel 4.

Quand vous versez l'assouplissant dans le bac 3, attention à ce qu'il ne déborde pas de la grille.

Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors de chaque programme de lavage.

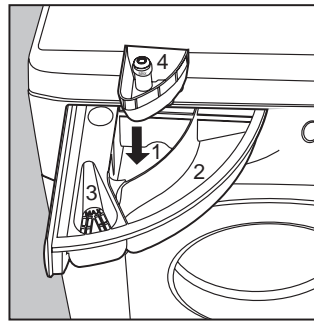
Versez la lessive liquide dans le bac 2 quelques instants avant de brancher votre machine.

N'oubliez pas que la lessive liquide est particulièrement indiquée pour des lavages à des températures allant jusqu'à 60 degrés et pour les programmes de lavage qui ne prévoient pas de pré-lavage.

Vous trouverez dans le commerce des lessives liquides ou en poudre avec boule doseuse à placer directement dans le tambour, leur mode d'emploi est indiqué sur le paquet.

N'utilisez jamais de lessive pour lavage à la main, leur excès de mousse risquerait d'endommager votre lave-linge.

Les lessives spéciales main et machine font bien sûr exception. Encore un petit secret: quand vous lavez à l'eau froide, réduisez la quantité de lessive car cette dernière s'y dissout moins bien que dans l'eau chaude et serait en partie gaspillée.



Bac 1:  
Lessive pré-lavage (en poudre)

Bac 2:  
Lessive lavage  
(en poudre ou liquide)

Bac 3:  
Additifs (assouplissants,  
parfums, etc.)

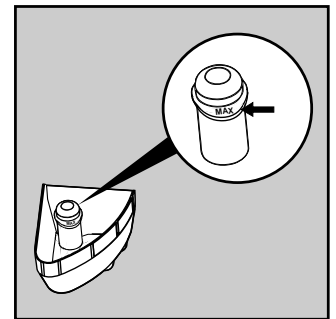
Bac 4:  
Javel et détachant délicat.

## Cycle blanchissage

Si vous voulez blanchir votre linge, placez le bac supplémentaire n°4 (fourni) dans le compartiment 1 du tiroir à produits lessiviels.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le pivot central (voir figure).

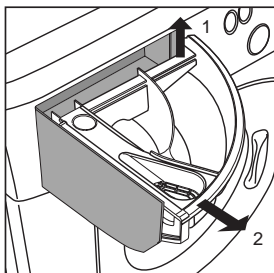
L'utilisation du bac supplémentaire à eau de Javel exclut la possibilité d'effectuer un pré-lavage. **N'utilisez de l'eau de javel que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs, les synthétiques et la laine.**



L'option **Anti-tâches** n'est pas activée dans le secteur **Délicats** et avec les "Programmes de lavage spéciaux" **Classe A à 40°C** (Acc) et **Quotidien**.

Si vous désirez blanchir ou détacher **séparément**, versez de l'eau de Javel ou du détachant dans le bac supplémentaire 4, sélectionnez le programme spécial **Rinçage seulement** et l'option **Anti-tâches**.

Si vous voulez par contre le faire pendant un cycle de lavage **normal**, versez la lessive, l'eau de Javel ou le détachant et sélectionnez l'option **Anti-tâches**.



Le tiroir à produits lessiviels est amovible. Pour le laver, sortez-le en le soulevant et en le tirant vers vous (voir figure) et rincez-le à l'eau courante.

## Des économies sur toute la ligne

**Guide pour un emploi économique et écologique des électroménagers**

### CHARGE MAXIMUM

La meilleure façon d'éviter des gaspillages d'électricité, d'eau, de lessive et de temps, c'est d'utiliser votre lave-linge au maximum de la charge conseillée. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous pourrez **ECONOMISER** jusqu'à 50% d'électricité.

### UN PRELAVAGE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Uniquement en cas de linge vraiment sale.

Programmer un lavage **SANS** pré-lavage pour du linge peu sale ou moyennement sale permet d'**ECONOMISER** sur la lessive, le temps, l'eau et de 5 à 15% d'électricité.

### UN LAVAGE A L'EAU CHAUDE EST-IL VRAIMENT NECESSAIRE?

Avant le lavage, traitez les taches avec un détacheur ou mettez à tremper le linge taché dans l'eau, vous pourrez sélectionner un programme de lavage à l'eau chaude à une température moins élevée.

Choisissez un programme de lavage à 60° pour **ECONOMISER** jusqu'à 50% d'électricité.

### AVANT DE SELECTIONNER UN PROGRAMME DE SECHAGE ...

Sélectionnez une vitesse d'essorage très élevée pour éliminer le surplus d'eau avant de lancer le programme de séchage. Vous **ECONOMISEREZ** du temps et de l'électricité.

## Problèmes et solutions

**Avant de téléphoner, lisez ce qui suit**

**Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Il s'agit très souvent de problèmes faciles à résoudre sans l'aide d'un technicien. Avant d'appeler le SAV, effectuez les contrôles suivants.**

**Le lave-linge ne démarre pas.**

- **La fiche est-elle bien branchée dans la prise?** Elle pourrait avoir été déplacée en faisant le ménage.
- **Y a-t-il du courant?** Le disjoncteur pourrait s'être déclenché parce qu'il y a trop d'électroménagers branchés en même temps. Ou bien il peut y avoir une panne de courant dans votre quartier.
- **Le hublot est-il bien fermé?** Par sécurité, le lave-linge ne

fonctionne pas si le hublot est ouvert ou mal fermé.

- **La touche ON/OFF est-elle enfoncée?** Dans ce cas, un départ différé a été programmé.
- **Avez-vous appuyé sur le touche Start/Reset?** Dans ce cas, un départ différé a été programmé.
- **Le robinet de l'eau est-il ouvert?** Par sécurité, s'il n'y a pas d'arrivée d'eau, le lavage ne démarre pas.

**Mais l'eau, où donc est-elle passée?**

C'est très simple: grâce à la nouvelle technologie Ariston, il en faut moins que la moitié, pour bien laver le double de linge! Voilà pourquoi vous ne voyez pas d'eau par le hublot: parce qu'il y en a peu, très peu, pour protéger l'environnement sans pour autant renoncer à une propreté éclatante. Et ce n'est pas tout: vous faites en plus des économies d'électricité.

**A FAIRE A NE PAS FAIRE**

**Fermer le robinet après chaque lavage. Cela réduit l'usure de l'installation hydraulique du lave-linge et évite le danger de fuites quand il n'y a personne à la maison.**

**Laisser toujours le hublot entrebaillé. Pour éviter la formation de mauvaises odeurs.**

**Nettoyer l'extérieur avec soin. Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez toujours un chiffon imbibé d'eau et de savon.**

**Laisser la fiche branchée pendant le nettoyage du lave-linge. Même pendant les travaux d'entretien, il faut toujours débrancher la fiche.**

**Utiliser des solvants et des produits abrasifs agressifs. Ne jamais utiliser de produits solvants ou abrasifs pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc.**

**Négliger le tiroir à produits lessiviels. Il est amovible, pour le laver il suffit de le laisser un peu sous un jet d'eau courante.**

**Partir en vacances sans se soucier de lui. Avant de partir, il faut toujours contrôler si la fiche est bien débranchée et le robinet de l'eau fermé.**

**Il n'y a pas d'arrivée d'eau.**

- **Le tuyau est-il bien raccordé au robinet?**
- **Panne d'eau?** N'y a-t-il pas des travaux en cours dans votre immeuble ou dans la rue?
- **La pression est-elle suffisante?** La moto-pompe pourrait être en panne.
- **Le filtre du robinet est-il propre?** Si l'eau est très calcaire, ou suite à des travaux récents sur la canalisation d'eau, le filtre pourrait être bouché par des débris.
- **Le tuyau en caoutchouc n'est-il pas plié?** Le parcours du tuyau en caoutchouc qui amène l'eau au lave-linge doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé ou plié.

**Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.**

- **Le tuyau est placé trop bas?** Il faut l'installer entre 60 et 100 cm de haut.
- **L'embouchure du tuyau est plongée dans l'eau?**
- **L'évacuation murale a-t-elle un évent?** Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le SAV. Si vous habitez en étage, il pourrait y avoir des phénomènes de siphonnement. Pour les résoudre, il faut monter une soupape spéciale.



**Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.**

■ **Est-ce que la fonction "Repassage facile" - si elle est prévues - est activé?** Complétez le programme en appuyant sur la touche **Start**.

■ **Est-ce que la pompe d'évacuation est bouchée?** Pour l'inspecter, fermez le robinet, débranchez la fiche et suivez les instructions fournies page 11 ou bien appelez le SAV.

■ **Est-ce que le tuyau d'évacuation est plié?** Le parcours du tuyau doit être le plus rectiligne possible. Contrôlez s'il n'est pas écrasé ou plié.

■ **Est-ce que la conduite de l'installation de vidange est bouchée?** S'il y a une rallonge, est-ce qu'elle est bien montée ou empêche-t-elle l'eau de passer?



**Votre lave-linge vibre beaucoup en phase d'essorage.**

■ **Est-ce que le groupe oscillant interne a bien été débloqué lors de l'installation?** La page qui suit est consacrée à l'installation.

■ **Est-ce que la machine est bien de niveau?** Contrôlez régulièrement sa mise à niveau. A la longue, le lave-linge pourrait s'être légèrement déplacé. Agissez sur les pieds et contrôlez à l'aide d'un niveau.

■ **Est-ce que la machine est coincée entre des meubles et le mur?** A moins que ce soit un modèle à encastrer, votre lave-linge a besoin d'osciller un peu pendant l'essorage. Prévoyez quelques cm de libres tout autour.



**Le lave-linge a des fuites.**

■ **Est-ce que la bague du tuyau d'arrivée de l'eau est bien vissée?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de la serrer sans forcer.

■ **Est-ce que le tiroir à produits lessiviels est engorgé?** Essayez de le sortir et de le laver à l'eau courante.

■ **Est-ce que le tuyau de vidange n'est pas bien fixé?** Fermez le robinet, débranchez la fiche et essayez de mieux le fixer.



**Il y a un excès de mousse.**

■ **Est-ce que vous utilisez bien une lessive machine?** Vérifiez qu'il y ait bien l'inscription: "pour lave-linge" ou bien "main et machine".


■ **Est-ce que la quantité est correcte?** Un excès de lessive produit plus de mousse mais ne lave pas mieux tout en produisant des incrustations à l'intérieur du lave-linge.

**Si malgré tous ces contrôles, votre lave-linge ne fonctionne pas et l'inconvénient persiste, appelez le SAV le plus proche de votre domicile en précisant:**

- le type de panne
  - le sigle (Mod. ....)
  - le numéro de série (S/N ....)
- Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.**

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'emploi de pièces détachées originales.

## Caractéristiques techniques

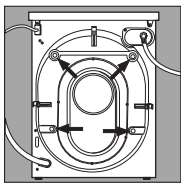
<b>Modèle</b>	AD 1600
<b>Dimensions</b>	largeur cm 59,5 hauteur cm 85 profondeur cm 53,5
<b>Capacité</b>	de 1 à 5,5 kg
<b>Connexions électriques</b>	tension à 220/230 Volt 50 Hz puissance max. absorbée 1850 W
<b>Connexions hydrauliques</b>	pression maximum 1 MPa (10 bar) pression minimum 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 46 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu' à 1600 tours par minute
<b>Programmes de contrôle suivant norme IEC 456</b>	Tournez à fond le bouton vers la gauche et sélectionnez une température de 60°C. effectué pour une charge de 5,0 kg
	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes: - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications successives

## Installation et déménagement

**Quand** MARGHERITA **DIALOGIC**  
**arrive**

**Que votre lave-linge soit neuf ou que vous veniez juste de déménager, son bon fonctionnement dépend en grande partie de son installation.**

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez s'il est en bon état. En cas de doute, faites appel à un professionnel du secteur. **Pour permettre son transport, l'intérieur du lave-linge a été bloqué à l'aide de quatre vis sur le panneau arrière de la machine.**

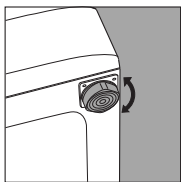


Avant de brancher votre lave-linge, **enlevez les vis**, le caoutchouc et la cale (conservez bien toutes ces pièces) et bouchiez les trous à l'aide des cache-trous en plastique fournis avec l'appareil.

**Important:** fermez à l'aide du bouchon (fourni) les 3 trous où était montée la fiche et qui se trouvent sur le panneau arrière du lave-linge, en bas à droite.

**Mise à niveau**

Pour bien fonctionner, il est important que votre lave-linge soit bien posé à plat. Pour bien le niveler, il suffit d'agir sur ses pieds avant; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°. Si vous avez de la moquette, attention à ce que la ventilation ne soit pas bouchée au niveau du socle.

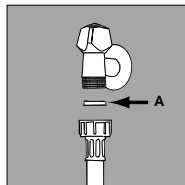


Les pieds avant sont réglables.

Conservez les vis de blocage et la cale. En cas de déménagement vous pourrez vous en resservir pour bloquer les pièces internes du lave-linge et le protéger ainsi contre les chocs pendant son transport.

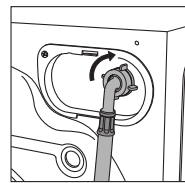
**Raccordement à la prise d'eau**

La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette fixée à l'arrière de l'appareil. Raccordez le tuyau d'arrivée à une prise d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz ou 20x27 en interposant le joint en caoutchouc.



Le joint en caoutchouc.

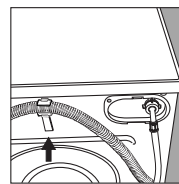
Si les canalisations d'eau sont neuves ou inutilisées depuis longtemps, faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés. Raccordez le tuyau à la machine, au niveau de la prise d'eau prévue en haut, à droite.



Prise d'eau en haut à droite.

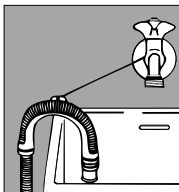
**Raccordement du tuyau de vidange**

Deux crochets (droit ou gauche) situés à l'arrière de la machine vous permettent de fixer le tuyau de vidange. Introduisez l'autre extrémité dans un conduit ou bien accrochez-le à l'évier ou à la baignoire en évitant de l'écraser ou de trop le plier. Il faut absolument qu'il débouche entre 60 et 100 cm de haut. Si vous êtes obligés de fixer l'extrémité à moins de 60 cm au-dessus du sol, il faut que vous fixiez le tuyau au crochet prévu dans le haut du panneau arrière de la machine.



Le crochet à utiliser si le tuyau débouche à moins de 60 cm de haut.

Si le tuyau évacue dans la baignoire ou dans le lavabo, appliquez le support en plastique et attachez-le au robinet.



Le support pour évacuation dans une baignoire ou dans un lavabo.

Ne le laissez jamais tremper dans l'eau.

L'utilisation de rallonges est absolument déconseillée. Si vous ne pouvez vraiment pas vous en passer, il faut qu'elle ait le même diamètre que le tuyau original et moins de 150 cm de long. En cas d'évacuation murale, faites vérifier son efficacité par un professionnel agréé. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

**Branchement électrique**

Avant de brancher la machine à la prise de courant, contrôlez que:

- 1) la prise de courant est conforme aux normes et que sa charge électrique est bien apte à supporter la puissance maximum de la machine figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 2) la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette des caractéristiques;
- 3) la prise est bien compatible avec la fiche de la machine. En cas d'incompatibilité, n'utilisez pas d'adaptateurs mais remplacez la prise ou la fiche;
- 4) votre installation électrique dispose bien d'une "mise à la terre".

**Attention!**

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Ne laissez pas les enfants jouer avec les sachets plastique, le polystyrène expansé, les clous et les autres éléments d'emballage, ils pourraient être dangereux.



# Chouchoutez-le et il vous sera toujours

## fidèle

**Votre lave-linge est un vrai compagnon de vie et de travail. Le garder en forme, c'est important. Pour vous aussi.**

MARGHERITA **DIALOGIC** est un lave-linge conçu pour durer longtemps sans causer de problèmes. Quelques astuces vous permettront de le garder toujours en forme et d'augmenter sa longévité. En premier lieu, fermez toujours le robinet de l'eau après chaque lavage: la pression continue de l'eau peut provoquer l'usure de certains composants.

Vous éliminerez aussi tout danger de fuites en votre absence.

Si votre eau est trop dure, utilisez un produit anticalcaire (une eau dure laisse des traces blanchâtres autour des robinets ou bien au niveau des bondes, notamment dans la baignoire).

Si vous désirez avoir des renseignements plus précis à propos de l'eau de votre installation, adressez-vous au Service des eaux municipal ou bien à un plombier.

Il faut toujours vider les poches et enlever les objets durs, les broches ou les pin's par exemple. Lavez l'extérieur du lave-linge avec un chiffon, de l'eau tiède et du savon.

Lavez périodiquement le tiroir à produits lessiviels. Pour éviter que des incrustations ne se forment, placez-le sous un jet d'eau courante.

### N'ayez pas la main lourde.

Les lessives normales contiennent déjà des produits anticalcaires. Donc, n'ajoutez à votre lavage un produit spécifique que si votre eau est particulièrement dure, c'est à dire très riche en calcaire.

Il peut être utile, de temps en temps, d'effectuer un cycle de lavage avec une dose de produit anticalcaire, sans lessive et sans linge.

N'ayez pas la main lourde avec les produits lessiviels, l'excès de mousse pourrait causer de incrustations et abîmer les composants de votre machine.



Videz toujours les poches: les petits objets peuvent endommager votre amie MARGHERITA **DIALOGIC**.

## En cas de besoin, inspectez la pompe et le tuyau en caoutchouc.

MARGHERITA **DIALOGIC** est équipée d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération de nettoyage et d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets tombent par mégarde dans la pompe: des pièces de monnaie, des barrettes, des boutons etc. Pour éviter qu'ils n'endommagent la machine, ils sont bloqués dans une préchambre accessible, située en bas de la pompe.

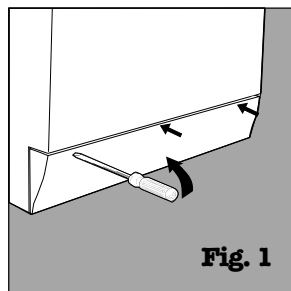


Fig. 1

Pour accéder à cette préchambre, il suffit de démonter le panneau situé en bas du lave-linge à l'aide d'un tournevis (figure 1); enlevez ensuite le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (figure 2) et inspectez soigneusement l'intérieur.

### Le tuyau en caoutchouc

Contrôlez le tuyau en caoutchouc au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures qui pourraient entraîner des cassures.

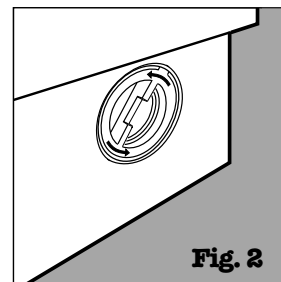


Fig. 2

**Attention:** contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche avant d'enlever le couvercle et avant toute opération d'entretien. Il est normal qu'un peu d'eau s'échappe quand vous enlevez le couvercle. Lorsque vous remontez le panneau extérieur, attention à bien enfiler les crochets du bas dans les fentes avant de le pousser contre la machine.

# Ce qui compte par dessus tout Votre sécurité et celle de vos enfants

MARGHERITA **DIALOGIC** a été fabriquée selon les normes internationales de sécurité les plus sévères. Pour vous protéger ainsi que votre famille.

Lisez attentivement ces conseils ainsi que toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi: ils vous fourniront non seulement des renseignements utiles mais aussi des conseils importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

1. MARGHERITA **DIALOGIC** ne doit pas être installée dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de la laisser exposée à la pluie et aux orages.
2. Elle ne doit être utilisée que par des adultes et exclusivement pour laver du linge selon les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
3. Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde ou utilisez un engin de manutention ("diabolo").

4. Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.
5. Ne touchez jamais la machine pieds nus ou bien les mains ou les pieds mouillés ou humides.
6. N'utilisez ni rallonges ni prises multiples, dangereuses surtout dans des

endroits humides. Le câble d'alimentation ne doit être ni plié ni écrasé.

7. N'ouvrez pas le tiroir à produits lessiviels pendant le fonctionnement de la machine; n'utilisez jamais de

lessive pour lavage à la main sa mousse abondante pourrait endommager les parties internes de la machine.

8. Ne tirez jamais sur le câble ni sur le lave-linge pour débrancher la fiche de la prise murale: c'est extrêmement dangereux..

9. En cours de fonctionnement, ne touchez pas à l'eau évacuée, elle peut atteindre des températures très élevées. Pendant le lavage, le hublot a tendance à se réchauffer; gardez vos enfants à bonne distance. Ne forcez jamais pour ouvrir le hublot vous risqueriez d'endommager le mécanisme de sécurité prévu pour prévenir les ouvertures accidentelles.

10. En cas de panne, fermez avant tout le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise murale; n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour la réparer.

J'exige un professionnel qualifié et agréé et des pièces de rechange originales garanties Ariston!



## Comment changer le câble d'alimentation

Le câble d'alimentation de MARGHERITA **DIALOGIC** est un câble spécial qui n'est disponible qu'auprès des SAV agréés.

Pour le remplacer, procédez comme suit:

1. Contrôlez que MARGHERITA **DIALOGIC** est bien éteinte et que la fiche est bien débranchée.
2. Démontez le dessus en dévissant les deux vis **I** puis tirez-le vers vous [fig. 3].
3. Déconnectez les câbles du filtre antiparasite **F** [fig. 4]

en repérant bien leur emplacement (fil **Bleu=N**; fil **Marron=L**) en laissant en dernier le fil de terre  $\perp$ .

Remarque: les lettres **L, N** et le symbole  $\perp$  sont reportés sur le filtre antiparasite.

4. Eloignez légèrement la partie supérieure du passe-fil du panneau arrière, tirez le câble d'alimentation vers

le haut, sortez-le [fig. 5].

Pour raccorder le nouveau câble, procédez en sens inverse.

Pour remonter le dessus, posez-le sur le lave-linge [fig. 6] et faites-le glisser vers l'avant jusqu'à ce que ses crochets avant aillent se loger dans les fentes spécialement prévues sur le tableau de bord, puis revissez les vis.

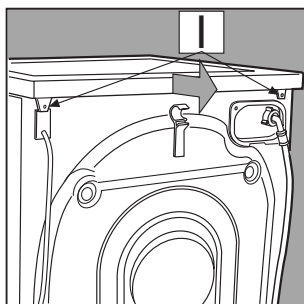


Fig. 3

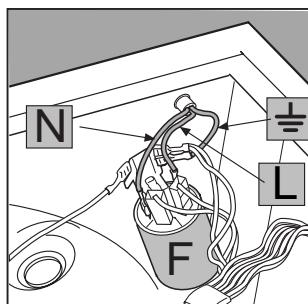


Fig. 4

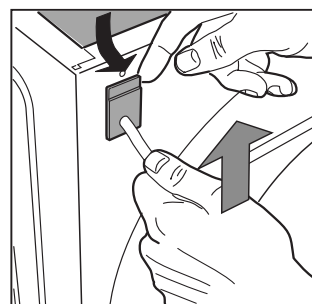


Fig. 5

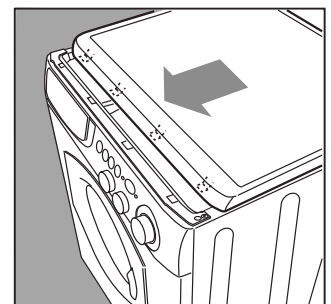


Fig. 6



# MARGHERITA DIALOGIC

AD 1600

Instructions for  
installation and use



## The secrets of fabrics

*How to get better results*

### ■ Class A at 40°C

The first washing machine to give a perfect wash at only 40°C

### ■ Cashmere Gold

The first washing machine to have "The Woolmark Company" recognition

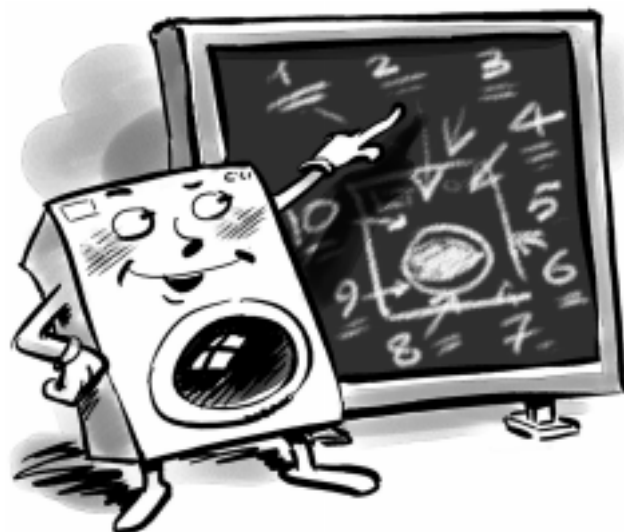
### ■ Ecological rinse

The first washing machine to eliminate all detergent residue

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
sees the birth of a new  
interactive dialogue

# Quick guide to MARGHERITA **DIALOGIC**

**Here are the 10 topics explained in this manual. Read, learn and have fun: you will discover many secret ways to get a better wash, more easily and making your washing machine last longer.....and especially keeping an eye on safety.**



## **1. Installation and removal (p. 24)**

Installation, after delivery or transport, is the most important operation for the correct functioning of your MARGHERITA **DIALOGIC** washing machine. Always check:

1. That the electric system complies with the law;
2. That the inlet and draining pipes are connected correctly.  
**Never use hoses that have already been used, always use the new ones provided with your machine.**
3. That the washing machine is levelled properly; something worth checking for the life of your washing machine and the quality of your wash;
4. That the drum's fixing screws have been removed from the back of the washing machine.

## **2. What goes in your washing machine and how to start your MARGHERITA **DIALOGIC** (p. 16)**

A correct distribution of your laundry is vital to both the successful outcome of the wash and the life of the washing machine. Learn all the tips and secrets to dividing your linen: colour, type of fabric and tendency of creating fuzz are the most important criteria.

## **3. Guide to understanding labels (p. 19)**

The symbols on the labels of your garments are easy to understand and equally important for the success of your wash. The guide includes simple instructions to help you choose the right temperature, wash cycles and ironing methods.

## **4. Useful tips to avoid mistakes (p. 20)**

Years back, our grandmothers were the ones who gave us good advice - and in those days synthetic fibres did not exist: washing was easy. Today, MARGHERITA **DIALOGIC** offers you helpful advice allowing you to wash cashmere and wool even better than an expert laundress would by hand.

## **5. The detergent dispenser (p. 21)**

How to use the detergent dispenser and the bleach compartment.

## **6. Understanding the control panel (p. 17 - 18)**

MARGHERITA **DIALOGIC**'s control panel is very simple. It has only a few essential buttons to help you choose any type of wash cycle, ranging from the most energetic, capable of cleaning a mechanic's overalls, to the most delicate for cashmere. Familiarising with it will help you get the best out of your wash while helping your washing machine last longer. It's easy.

## **7. Care and maintenance (p. 25)**

MARGHERITA **DIALOGIC** is a true friend. With just a bit of care, it will repay you with loyalty and devotion. With the necessary upkeep, it will wash for years and years to come.

## **8. Problems and solutions (p. 22 and 23)**

Before calling a technician, read these pages: immediate solutions may be found for a number of problems. If the problem persists, call Ariston customer services and any failure will be repaired, as soon as possible.

## **9. Technical characteristics (p. 23)**

Herein are the technical features of your washing machine: model type number, electric and water specifications, size, capacity, speed of the spin cycle and compliance with Italian and European rules and regulations.

## **10. Safety for you and your children (p. 26)**

Here you will find the necessary guidelines for the safety of your entire household, because safety is very important indeed.



# What goes in your washer?

**Before washing, you can do a great deal for better results. Divide your garments according to fabric and colour. Read the labels, follow their indications and alternate small items with large ones.**

## Before washing.

Divide your washing according to the type of fabric and colour resistance: sturdy fabrics should be separated from delicate ones. Light colours should be separated from dark ones. Empty all pockets (coins, paper, money and small objects) and check the buttons. Mend immediately or remove loose buttons as they could fall off during the wash cycle.

## The labels say it all.

Always look at the labels: they tell you everything about your garment and how to wash it in the best way possible. The table on page 19 shows you all the secrets of the symbols found on labels. Their indications are a valuable guide to a better wash and to longer lasting clothes.

## Big and small happily together.

This washing machine has a special electronic control device for distributing the wash load evenly: before the spin cycle starts, this device allows the washing to position itself as uniformly as possible in the drum, according to the type of

Dividing your garments according to fabric and colour, is very important for good results

washing and initial positioning. For this reason, even at top spin, the washing machine does not vibrate or make any noise.

## Starting the washer

**Once you have installed your new appliance, run an empty wash cycle by turning the knob completely to the left and setting a temperature of 90 degrees.**

Starting MARGHERITA **DIALOGIC** in the right way is important for the quality of your wash, for preventing problems and for lengthening the life of your appliance. After loading your washing and pouring in the detergent together with any additives, always check that:

1. The door is correctly shut.
2. The plug is inserted in the socket.
3. The water tap is open.

At the end of the wash cycle wait for symbol  to come off and the word **END** to appear.

Then turn MARGHERITA **DIALOGIC** off by pressing on-off button C (**OFF** position). You can now open the washing machine door safely. After having removed the freshly cleaned washing, leave the door open or ajar so that the humidity left inside can evaporate.

Always close the water tap.

**Remember that, in the event of a power failure, or should the washing machine switch itself off, the programme chosen will be memorised.**



For more delicate garments: protect underwear, tights and stockings and delicate items by placing them in a canvas pouch

## How to eliminate the most common stains

**Ink and biro** Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol or alcohol at 90°.

**Tar** Dab with fresh butter, rub in turpentine then wash immediately.

**Wax** Scrape away, then run a hot iron between two sheets of absorbent paper. Then rub in cotton with turpentine or methyl alcohol.

**Chewing gum** Rub in nail polish remover and wipe with a clean rag.

**Mold** Cotton and white linen should be placed in a solution of 5 parts water, one bleach and a spoon of vinegar, then washed immediately. For other white fabrics, use hydrogen peroxide at 10 volumes and wash immediately.

**Lipstick** Dab with ether on wool or cotton. Use trichloroethylene for silk.

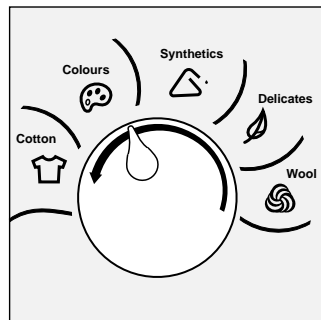
**Nail polish** Place a sheet of absorbent paper on the side of the stain, wet it with nail polish remover, shifting the garment as the sheet gradually changes colour.

**Grass** Dab with a wad of cotton soaked in methyl alcohol.

# Here I'm in command

**Making the right choice is important. And it's easy.**

**A Knob**  
Use the knob to select the most delicate fabric in your laundry load and MARGHERITA **DIALOGIC** will set the most suitable wash cycle accordingly.  
**Turn the knob to the left to obtain a greater wash intensity.**



The **DELICATES** sector is highly recommended for **silk and curtains**.

**B Start /Reset**  
This button allows you to start the selected wash programme or to interrupt it.  
If you press it briefly, the button functions as **Start**, if you press it for at least 3 seconds, then it functions as **Reset**.  
After the **Start** of the appliance, moving the programme selector knob will have no effect whatsoever.

**C On-off**  
When button C is pressed, the washing machine is switched on, when it is not the machine is switched off. **Turning the appliance off does not cancel the selected programme.**

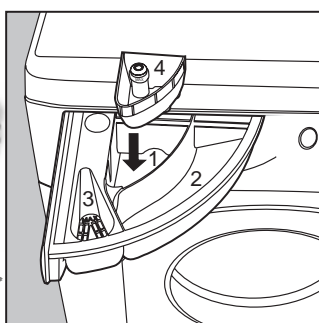
**D Delay timer**   
This button allows you to delay the start of the wash programme from 1 to 24 hours.  
The selection of the delayed start is indicated by the symbol coming on and by the amount of time left shown on the display until the wash cycle itself starts.

**E Temperature**   
This button allows you to reduce the normal temperature for the selected wash programme, right down to a cold wash (**OFF**).  
Press it again to set temperatures from 90°C to 60°C (where available).  
This option is available with all wash programmes.

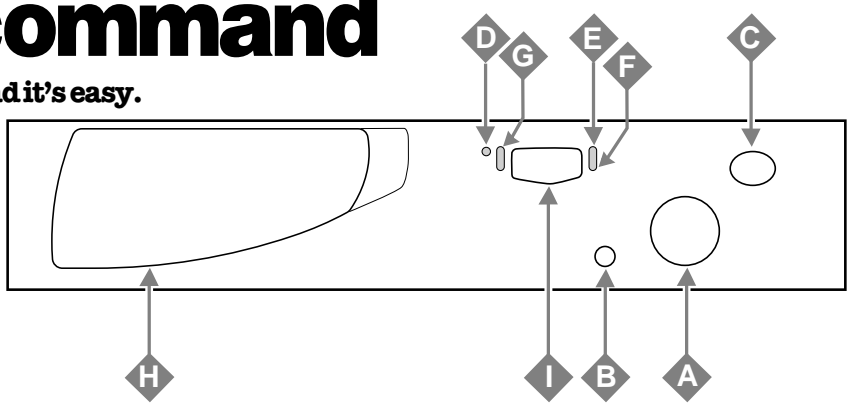
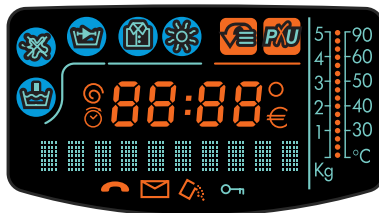
**F Spin cycle adjustment**   
This button allows you to reduce the normal spin cycle speed for the selected wash programme, right down to the exclusion of the spin cycle altogether (**OFF**).



The detergent dispenser with the additional bleach compartment is here.



**I Display**  
**Only the options corresponding to the wash programme selected will light up and therefore be available for selection.**  
The options indicated on the display which you can select by pressing button are as follows:




**Pre-wash**   
Press to select the desired function.  
Use this function to run a pre-wash on all the wash programmes except for the wool programme and the special programmes .  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note: this function is not available with the Stain Removal option.**

**Stain removal** (see page 21)  
Press to select the desired function.  
Thanks to this option, the appliance will carry out a more intensive wash that optimises the effectiveness of the liquid additives, thus allowing more resistant stains to be removed.  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note: this function is not available with the Pre-wash and No iron options.**


**Rapid**   
Press to select the desired function.  
This function reduces the length of the wash programme by about 30%.  
To select it, press until the word **ON** appears on the display. The selection of this option is indicated by symbol appearing.  
**Note: this function cannot be used in conjunction with the Wool and Delicates wash programmes.**


**No iron** 

Press  to select the desired function.

This option allows you to obtain crease-free washing which is **easier to iron**.


The appliance optimises the washing conditions according to the type of fabrics that are being washed.

To select it, press  until the word **ON** appears on the display. In the **Synthetics** and **Delicates**, programmes the wash cycle is interrupted and the washing is left to soak in water before the appliance is drained. To complete the cycle, press the **Start** button.

The selection of this option is indicated by symbol  appearing.



*Note: this function is not available with the **Stain Removal** option.*


**Special programmes** 

Press  to select the desired function.



If you set this option, the following options will be displayed:




- Special (OFF)
- Rinse only
- Spin cycle only
- Drain

To select the desired "special programme", press  to confirm your selection press .




*If you don't wish to select a special programme, press  when the wording "Special" (OFF) comes up on the display.*

**Settings**

Press buttons  and  at the same time for at least 4 seconds to access the personalisation menu, where you can choose your **language** and the display **brightness**.










The word "**LANGUE**" (**LANGUAGE**) will appear; press  to display the language set. If you want to change the language set, just scroll along the languages available by pressing  and confirm your selection by pressing .

To adjust the brightness of the display, press both buttons  and  at the same time for at least 4 seconds: the word "**LANGUE**" (**LANGUAGE**) will come up; press  to display the wording "**LUMINOSITE ECRAN**" (**DISPLAY BRIGHTNESS**).

Press  to display the brightness set; if you want to change it, scroll along the three brightness levels available with  and select the desired one with .

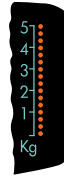
**Special displays**


**After the first wash cycle.....**  
The water hardness level is displayed for 10 seconds, and you can adjust the amount of detergent you use accordingly:

Low			
Medium			
High			

and subsequently:

- the indication of the fabric sector selected (COTTON, COLOURS, SYNTHETICS, DELICATES and WOOL)
- the temperature corresponding to the wash programme set
- the recommended wash load:

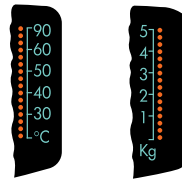


- after pressing **Start**, the estimated duration of the cycle is displayed; if you have set the **Delay timer**  the countdown to the wash programme start is displayed.

**During the wash cycle...**



The following are displayed:

- the amount of time left
- the temperature, during the heating phase (on the scale on the right-hand side of the display); once heating is over and for the entire duration of the cycle, the weight of the load inside the appliance:



- the wash phases (pre-wash, heating...)
- the options selected.

**Door locked**


Symbol  indicates that the washing machine door is locked to prevent it from being opened accidentally. Wait for symbol  to turn off before you open the appliance door.

**Error message**

In the event of a fault, a message is displayed, (e.g. **F-01**), which should be communicated to the Service Centre.


**End of the programme**

At the end of the programme, the word **END** is displayed.

*If you have used too large a dose of detergent, symbol  lights up.*

*This washing machine nevertheless guarantees a perfect rinse.*

**HYDROSTOP**

To look after your garments, the appliance may sometimes stop with water in the tub, leaving the wash to soak. Press  to end the wash cycle.

**Demo Mode**

The appliance is equipped with a demo mode.

If the wording "**DEMO MODE**" appears among the wording that appears on the display, you should disable it by following these few simple steps:

- turn the appliance off at the **ON-OFF (C)** button.
- keep **Start/Reset (B)** button pressed and turn the appliance back on at the same time.

From now on the demo mode is no longer enabled.

**Special wash programmes**

**Class A at 40°C:** Your MARGHERITA **DIALOGIC** has a special programme to obtain excellent wash results even at low temperatures.

The results are the same as you would get with a **60°C** wash, thanks to the washing machine's action and to the increase in the duration of the wash.


*To set this programme, place the mark situated on the knob completely to the left and set the temperature to **40°C**.*

*The wording "**CLASS A**" will appear on the display.*

**Daily:** MARGHERITA **DIALOGIC** has a programme designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time.

You can wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of **3 kg**. This programme allows you to save on both time and energy as it only lasts approximately **30** minutes.

**WE RECOMMEND THE USE OF LIQUID DETERGENT.**

*To set this programme, turn the index situated on the knob to any position in the **synthetics** sector, select a temperature of **30°C** and select the **Rapid** option .*






*The wording "**DAILY**" will appear on the display.*

**Note:** these programmes were designed to provide you with the best performance levels and therefore cannot be modified; you may only reduce the spin cycle speed and delay the programme start.

# Understanding labels

**Learn the meaning of these symbols and you will get better results, your garments will last longer and your machine will repay you by washing better.**

All over Europe, garment labels contain messages expressed in small yet important symbols. Understanding them is very important if you want to get better results and treat your garments the way they deserve to be treated.

These symbols are divided in five different categories and shapes: washing , bleaching , ironing , dry cleaning  and drying .



*Make sure you select the right temperature!*

## Useful tips
































Turn shirts inside out to get better results and make them last longer.

Always empty pockets of their contents.

Look at the label: it will always give you useful advice.

When loading your washing, alternate large and small garments.

**Consult and learn the symbols in this table: they will help you obtain a better wash, treat your clothes properly, and get a better performance out of your Ariston MARGHERITA **DIALOGIC**.**

 <b>Wash</b>		 <b>Bleaching</b>	 <b>Ironing</b>	 <b>Dry cleaning</b>	 <b>Drying</b>	
<i>Strong action</i>	<i>Delicate action</i>				<i>High Temp.</i>	<i>Low Temperat.</i>
 Wash at 95°C	 <i>Delicate action</i>	 Bleaching only in cold water	 Hot iron at max 200°C	 Dry clean with any solvent	 Machine dryable	
 Wash at 60°C		 Do not bleach	 Medium hot ironing at max 150°C	 Dry clean only with perchloride, benzine av., pure alcohol, R111 and R113	 Do not machine dry	
 Wash at 40°C			 Iron at max 110°C	 Dry clean with av. benzine, pure alcohol and R113	 Spread to dry	
 Wash at 30°C			 Not ironable	 Do not dry clean	 Hang to dry without spin drying	
Hand wash 						 Dry on clothes hanger
Not washable in water 						

## Useful tips to avoid mistakes

■ **Never use your washing machine to wash...** torn, fraying or non-hemmed linen. If it is absolutely necessary, place it in a bag for protection. Brightly coloured linen with whites.

■ **Watch the weight!**

For best results, do not exceed the weight limits stated below (figures show weight when dry):

- *Resistant fabrics:*  
5.5 kg maximum
- *Synthetic fabrics:*  
2.5 kg maximum
- *Delicate fabrics:*  
2 kg maximum
- *Pure new wool:*  
1 kg maximum

■ **How much does it weigh?**

- 1 sheet 400-500 gr.
- 1 pillow case 150-200 gr.
- 1 tablecloth 400-500 gr.
- 1 bathrobe 900-1,200 gr.
- 1 towel 150-250 gr.

■ **Coloured T-shirts**, printed ones and shirts last longer if turned inside out before washing. Printed T-shirts and sweatshirts should always be ironed inside out.

■ **Salopette alert.**

Very popular "salopette" type overalls have straps with hooks that can damage the drum of your washing machine or other garments during the wash. By placing the hooks in the bib pocket and fastening them with safety pins, all risks are avoided.

■ **Holidays: unplug the appliance.**


When you go on holiday, we recommend that you unplug your washing machine, shutting off the water inlet tap and leaving the door opened or ajar. In this way, both the drum and the gasket will remain nice and dry and unpleasant odours will not develop inside the washing machine.

### WOOL CYCLE

For best results, we recommend you use a specific detergent, taking care not to wash more than **1 kg** of laundry.

## How to wash almost anything

■ **Curtains.**

Curtains tend to crease a great deal. Here is a tip to reduce creasing: fold the curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Do not load anything else, so that the overall weight does not exceed the half load. Remember to use the specific programme  which automatically excludes the spin cycle.

■ **Quilted coats and wind-cheaters.**

You can wash quilted coats and wind-cheaters, too, if they are padded with goose or duck down. Do not load more than 2-3 kg and never load 5.5 kg. Repeat rinse once or twice using the gentle spin.

■ **Trainers.**

Once you have removed mud and dirt from trainers, you can wash them with jeans and other tough garments. Do not wash trainers with whites.

## EXCLUSIVE

# Cashmere Gold: As gentle as a hand wash

**The first Washing Machine to have "The Woolmark Company" recognition.**


The Cashmere Gold wash programme has been studied for machine washing even the most delicate and valuable wool and Cashmere garments.

"The Merloni Elettrodomestici wool wash cycle has been tested and approved by The Woolmark Company for

washing Woolmark garments labelled as "hand wash". This is the first gentle action hand wash cycle approved by The Woolmark Company." M.00221

This has been made possible thanks to the speed of the drum at 90 rpm, even during the rinse cycle, thus

preventing the fibres from rubbing.

Always use programme  with garments bearing the hand wash symbol: the washbasin and hand.

To take care of your woollen items, we recommend you use special detergents.





# It's important for a good wash

## The secrets of the detergent dispenser

**The first secret is the easiest: the detergent dispenser is opened by rotating it outwards.**

You must add detergent and any additives following the dosage recommended by the manufacturers: generally, all the indications you need are on the box. Doses vary according to wash load, the water hardness and how soiled the washing is. Experience will help you select the right dosage almost automatically: it will become your secret.

Before pouring in the detergent for pre-washing in compartment 1, make sure that the extra compartment for bleach 4 has not been inserted.

When pouring in the softener in compartment 3, avoid making it overflow from the grate.

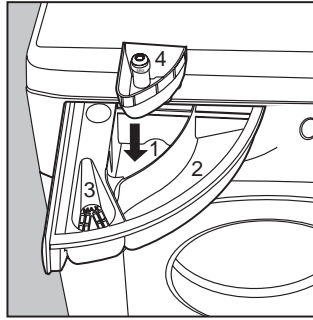
The washing machine automatically adds the softener to the wash in each programme.

Liquid detergent is to be poured into compartment 2 only a few seconds before starting the wash cycle.

Remember that liquid detergent is particularly indicated for wash cycles of up to 60 degrees and those not requiring pre-washing. Liquid or powder detergents are sold together with special containers that are to be placed directly inside the washing machine drum, according to the instructions found on the detergent box.

Never use hand wash detergent, because it may form too much foam, which could damage the washing machine.

Detergents that are specifically indicated for both hand and machine wash are an exception. One last secret: when washing with cold water, always reduce the amount of detergent you use: it dissolves less easily in cold water than in hot water, so part of it would be wasted.



In compartment 1:  
Detergent for pre-washing (powder)

In compartment 2:  
Detergent for washing  
(powder or liquid)

In compartment 3:  
Additives (softeners, perfumes, etc.)

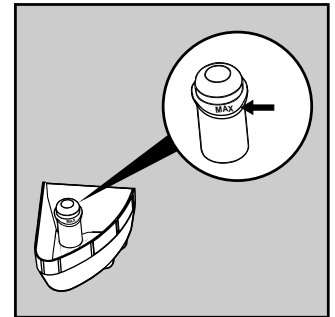
In compartment 4:  
Bleach and delicate bleach.

### Bleach cycle

If bleaching is necessary, the extra case 4 (provided) must be inserted into compartment 1 of the detergent dispenser.

When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (see illustration).

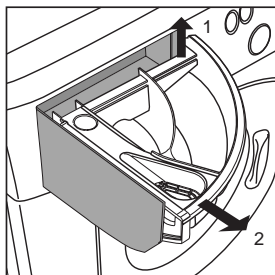
The use of the additional bleach container excludes the possibility of using the pre-wash cycle. **Traditional bleach can only be used on sturdy white fabrics, whereas delicate bleach can be used for coloured fabrics, synthetics and for wool.**



The **Stain removal** option is not available in the **Delicates** fabric sector and with "Special wash programmes" **Class A** at 40°C (Aco) and **Daily**.

Should you wish to bleach **separately**, you should pour the bleach into the extra compartment 4, set special programme **Rinse only** and the **Stain removal** option.

Should you wish to bleach **during the normal wash cycle**, pour the detergent and bleach in their respective compartments and enable the **Stain removal** option.



The detergent dispenser can be removed and cleaned: just lift it up and pull it outwards, as indicated in the figure. Then leave it under running water for a few minutes.

### Cutting costs efficiently

#### MAXIMISE THE LOAD SIZE

Achieve the best use of energy, water, detergent and time by using the recommended maximum load size.

SAVE up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

#### DO YOU NEED TO PRE-WASH?

For heavily soiled laundry only!

SAVE detergent, time, water and between 5 to 15% energy consumption by NOT selecting Prewash for slight to normally soiled laundry.

#### IS A HOT WASH REQUIRED?

Pretreat stains with stain remover or soak dried in stains in water before washing to reduce the necessity of a hot wash programme.

SAVE up to 50% energy by using a 60°C wash programme.

#### BEFORE USING A DRYING PROGRAMME ...

SAVE energy and time by selecting a high spin speed to reduce the water content in laundry before using a drying programme.

**A guide to environmentally friendly and economic use of your appliance.**

## Troubleshooting

# Before calling, read the following

Your washing machine could fail to work. In most cases, the problems arising can be easily solved without having to call for a technician. Before calling for assistance, always check these points.

### The washing machine fails to start.

■ **Is the plug correctly inserted into the socket?** It could have been moved whilst cleaning.

■ **Is there electricity in the house?**

A circuit breaker could have gone off, perhaps because too many appliances are on at the same time. Or perhaps because of a general power failure in your entire area.

■ **Is the washing machine door closed properly?**

For safety reasons, the

washing machine cannot work if the door is open or not shut properly.

■ **Is the On/Off button pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Has the Start/Reset button been pressed?**

If it is, then a programmed start has been set.

■ **Is the water tap open?** For safety reasons, if the washing machine does not load water, it cannot start a wash cycle.



## RIGHT

**Close the tap after every wash cycle. Limit the use of the washing machine's hydraulic system and eliminate leakage risks when no-one is at home.**

**Always leave the appliance door ajar to avoid bad odours.**

**Clean the appliance's exteriors delicately. To clean the exteriors and the rubber parts of the appliance, always use a rag dipped in lukewarm water and soap.**

## WRONG

**Leave the washing machine plugged in while cleaning. Even during maintenance, the appliance should always be unplugged.**

**Use solvents and aggressive abrasives. Never use solvents or abrasives to clean the external and rubber parts of the washing machine.**

**Neglect the detergent dispenser. It is removable and can easily be cleaned by leaving it under running water.**

**Go on holiday without thinking about her. Before leaving, always make sure that the washing machine is unplugged and that the water tap is closed.**

### But where did all the water go?

Simple: with the new Ariston technology, you need less than half of it, to get good results on twice as much! This is why you cannot see the water through the door: because there is little, very little of it, to respect the environment yet without renouncing maximum cleanliness. And, on top of that, you are also saving electricity.



### The washing machine fails to load water.

- **Is the tap correctly attached to the pipe?**
- **Is there a water shortage?** There could be work in progress in your building or street.
- **Is there enough pressure?** The autoclave may be malfunctioning.
- **Is the tap filter clean?** If the water is very calcareous, or if work has recently been carried out on the water piping, the tap filter could be clogged with particles and debris.
- **Is the rubber hose bent?** The tract of the rubber hose bringing water to the washing machine must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.



### The washing machine continuously loads and unloads water.

- **Is the drain hose positioned too low?** It must be installed at a height ranging from 60 to 100 cm.
- **Is the hose's mouth immersed in water?**
- **Does the wall drainage system have a breather pipe?** If the problem persists even after these checks, close the water tap, switch the appliance off and call for assistance. If you live on an upper floor of your building, there may be a problem with your drain trap. To solve this problem, a special valve must be installed.



**The washing machine does not drain or spin.**

■ **Is the "No iron" function selected?** Complete the programme by pressing the Start button.

■ **Is the drain pump clogged?** To check it, close the tap, unplug the washing machine and follow the instructions on page 25, or call for technical assistance.

■ **Is the drain hose bent?** The tract of the drain hose must be as straight as possible. Make sure it is not squashed or bent.

■ **Is the washing machine's drain duct clogged?** Is there an extension of the drain hose? If so, is it positioned incorrectly, blocking the water flow?



**The washing machine vibrates too much during the spin cycle.**

■ **Has the internal floating unit been correctly unblocked during installation?** See the following page on installation procedures.

■ **Has the washing machine been levelled correctly?** The levelling of the appliance should be checked periodically. In time, the machine could move imperceptibly. Adjust the feet and check them with a level.

■ **Is the appliance closed in between furniture and a wall?** If it is not a built-in model, the washing machine needs to oscillate a bit during the spin cycle. A few cm of space should therefore be left around it.



**The washing machine leaks.**

■ **Is the metal ring of the inlet hose properly attached?** Close the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment without forcing it.

■ **Is the detergent dispenser obstructed?** Try extracting it and washing it under tap water.

■ **Is the drain hose well attached?** Close the tap, unplug the appliance and try tightening its attachment.



**Too much foam.**

■ **Is the detergent appropriate for machine washing?** Check whether its label reads the definition "for machine wash" or "hand and machine wash", or other similar indications.

■ **Is the correct amount being used?** An excessive amount of detergent, besides producing too much foam, does not guarantee a more effective wash, and causes scaling in the internal parts of the appliance.


If, despite all checks, the washing machine fails to function and the problem persists, call your nearest authorised Customer Service Centre, providing the following information:

- the type of malfunctioning
- the model type no. (Mod. ....)
- the serial number (S/N ....)

These indications can be found on the data plate situated on the back of the washing machine.

Always get assistance from authorised technicians and always insist on original spare parts.

## Technical characteristics

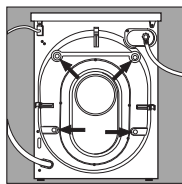
<b>Model</b>	AD 1600
<b>Dimensions</b>	width 59,5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 5,5 kg
<b>Electrical connections</b>	voltage 220/230 Volt 50 Hz maximum absorbed power 1850 W
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0,05 MPa (0,5 bar) drum capacity 46 litre
<b>Spinning speed</b>	up to 1600 rpm
<b>Control programs in compliance with IEC regulation 456</b>	Turn the knob completely to the left and select a temperature of 60°C. Carried out with 5,0 kg load.
	This appliance conforms with the following E.E.C. directives: - 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications - 89/336/EEC of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications

# Installation and removal

## When the washer arrives

**Whether new or just transported to a new house, installation is extremely important for the correct functioning of your washing machine.**

After removing the appliance from its packaging, check that it is intact. If in doubt, contact a qualified technician immediately. **The inside of the machine is blocked, for transportation, by four screws on the back panel.**

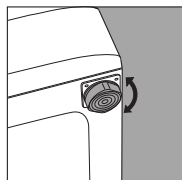


Before using the washing machine, **remove the screws**, remove the rubber with the aid of the special spacer (keeping all the parts) and use the plastic tabs provided to fill in the holes.

**Important:** Use the cap (provided) to close the 3 holes which housed the stop pin, situated in the right-hand part of the lower back of the washing machine.

### Levelling

The washing machine must be levelled appropriately in order to guarantee its correct functioning. To level the appliance, the front feet must be adjusted; the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°. When placed on carpet, make sure the ventilation is not hampered within its surroundings.

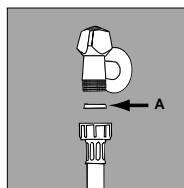


*The front feet are adjustable.*

Do not throw the blocking screws and the spacers away. In the event of a removal, they can be used to block the components inside the appliance again and so to protect it during transport.

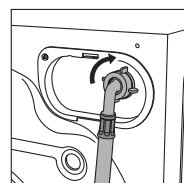
### Connection to the water mains

Water pressure must range within the values indicated on the data plate on the rear of your washing machine. If the water pipes are new or left unused, then before connecting the machine run the water until clear to remove debris. Connect the inlet hose to a cold water tap having a 3/4" BSP thread. Ensure that the rubber sealing washers are fitted at each end of the inlet hose, with the fitter washer at the tap end.



*The rubber gasket.*

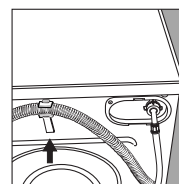
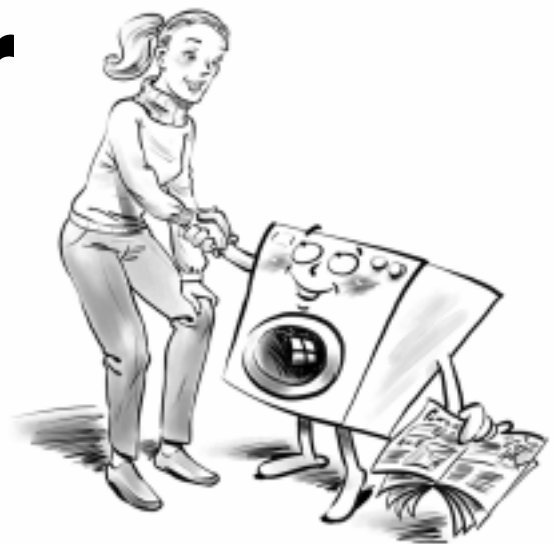
Connect the inlet hose to the threaded connector on the machine rear.



*Water pipe inlet at the top right.*

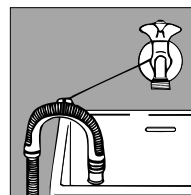
### Connecting the drain hose

There are two hooks (right or left) on the rear of your washing machine to which the drain hose is to be fixed. Insert the other end in a duct or place it on the edge of a sink or tub avoiding excessive kinks and bending. It should be placed at a height ranging from 60 to 100 cm. In case it is necessary to fix the end of the hose at a height below 60 cm from the ground, it must be fixed in the appropriate hook placed on the upper part of the back panel.



*The hook to be used in case the drain hose ends at a height below 60 cm.*

If the tube drains into a tub or sink, apply the plastic guide and tie it to the tap.



*The guide for draining into tubs and sinks.*

It must never remain immersed in water.

Extensions are inadvisable. In case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm. In case of wall draining pipes, their efficiency must be checked by a qualified technician. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.

### Electric connection

Before connecting the appliance to the electric socket, be sure that:

- 1) the electric socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated on the data plate and in compliance with the law;
- 2) the supply voltage is included within the values indicated on the data plate;
- 3) the socket is compatible with the appliance's plug. If not, do not use adapters, but replace either the socket or the plug;
- 4) electric household appliances must be equipped with an "earthing" system.

**Warning!**  
The company denies all liability if and when these norms are not respected.

Plastic bags, expanded styrofoam, nails and other packaging parts are not children's toys, and are potentially dangerous.

# Treat her well and she'll be your friend forever

**Your washing machine is a reliable companion in life and on the job. It is just as important for you to keep it in shape.**

MARGHERITA **DIALOGIC** is a washing machine designed to last a lifetime without any problems. A few simple steps help keep it in shape and last longer. Firstly, you must close the water tap after each wash: the constant pressure of water could warp a few of the component parts. In addition, by doing so, you will avoid the risk of leaks when no-one is at home.

If the water in your area is too hard, use a deliming product (water is hard if it often leaves whitish stains around taps or drains, especially of bath tubs. For more accurate information as to the type of water in your system, call the local water works or a local plumber). Pockets must always be emptied removing even pins, badges and any other hard object. The washing machine exterior should be cleaned with a rag dipped in lukewarm water and soap.

It is important to wash the detergent dispenser regularly. To prevent dried washing powder from accumulating, place the dispenser under running water for a few minutes.

### Never exaggerate with doses.

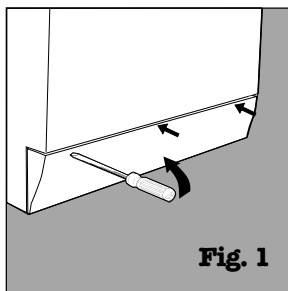
Normal detergents already contain deliming agents. Only if the water is particularly hard, that is, rich in lime content, do we recommend the use of a specific product at every wash. A periodical wash cycle with a dose of a deliming product, without detergents or washing, may prove useful. Never use too much detergent or additives because this could cause an excess amount of foam, scaling and possible damage to the component parts of your washing machine.



*Do not forget to empty all pockets: small objects can cause damage to your friend MARGHERITA **DIALOGIC**.*

## When in need, check the pump and the rubber hose.

MARGHERITA **DIALOGIC** comes equipped with a self-cleaning pump that does not require any cleaning or maintenance. Small objects may accidentally fall into the pump: coins, hair clips, loose buttons and other small items. To avoid possible damage, they are withheld in an accessible pre-chamber, situated at the lower end of the pump.

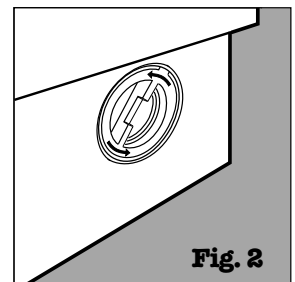


**Fig. 1**

To access this pre-chamber, just remove the panel covering the bottom of the washing machine using a screwdriver (figure 1); then lift the cover rotating it anti-clockwise (figure 2) and check its contents accurately.

### The rubber hose

Check the rubber hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately. When you use your washing machine, water pressure is very strong and a cracked tube could easily split open.



**Fig. 2**

**Attention:** make sure that the wash cycle has come to a full stop and unplug the appliance before removing the lid as well as before any type of maintenance procedure. It is normal to find that a little water comes out after removing the lid. When replacing the panel, make sure you insert the hooks situated at the bottom of the washing machine in the right slots before pushing it back against the appliance.



# More and more important Your safety and that of your children

MARGHERITA **DIALOGIC** has been built in compliance with the strictest international safety regulations. To protect you and all your family.

Read these indications and all the information in this manual carefully: they are an important source, not only of numerous useful tips, but also of vital information on safety, use and maintenance.

1. MARGHERITA **DIALOGIC** should not be installed in an outdoor environment, not even when a roof shelters the area, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.
2. It must only be used by adults and exclusively for washing clothes following the instructions provided in this manual.
3. Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
4. Before loading the washing machine, make sure the drum is empty.
5. Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
6. Never use extensions or multiple plugs, which are particularly dangerous in humid environments. The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.
7. Never open the detergent dispenser while the appliance is functioning; do not use hand wash detergent because the abundance of foam could damage its internal parts.
8. Never pull on the plug or the washing machine to disconnect it from the wall socket: it is extremely dangerous.
9. While the appliance is functioning, do not touch the drain water as it could reach very high temperatures. The appliance door, during wash cycles, tends to become heated; keep it out of children's reach. Never force the washing machine door because this could damage the safety block on the opening, which serves to protect from accidental openings.
10. In case of malfunctioning, first close the water tap and unplug the appliance from the wall socket; do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.



## How to change the power supply cable

The MARGHERITA **DIALOGIC** power supply cable is special and can be purchased exclusively from authorised Technical Service Centres.

To replace it, do as follows:  
1. Make sure that MARGHERITA **DIALOGIC** is switched off and unplugged.

2. Remove the covering lid by unscrewing the two screws **I**, and then pull it towards you [fig. 3].

3. Disconnect the wires from the radio interference suppressor **F** [fig. 4] taking care as to their position (**Blue=N** wire; **Brown=L** wire) leaving the earth wire until last  $\perp$ .

*M.B.:* letters **L**, **N** and the symbol  $\perp$  are indicated on the radio interference suppressor.

4. Remove the upper part of the cord lead slightly from the back panel of the appliance, pull the power supply cable upwards and take it out [fig. 5].

To connect the new power supply cable, do the reverse.

To put the covering lid back on, rest it on the washing machine [fig. 6] and let it slide forwards until the hooks situated on the front slide into the special slots formed into the control panel and tighten the screws back on.

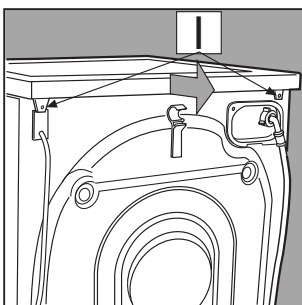


Fig. 3

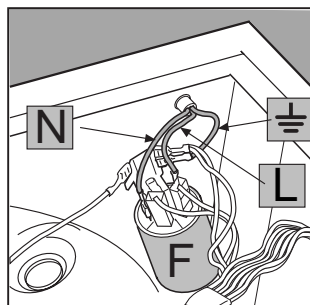


Fig. 4

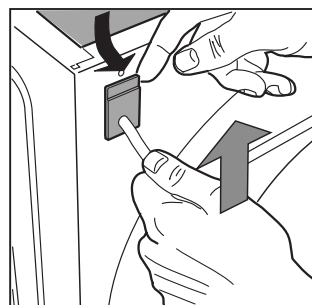


Fig. 5

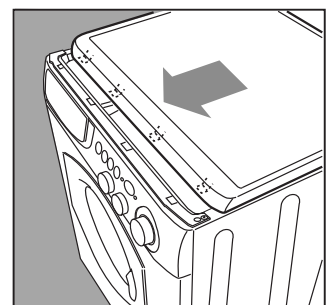


Fig. 6



# MARGHERITA DIALOGIC

AD 1600

ARISTON

Installations- und  
Bedienungsanleitungen



## Die Gewebe und ihre Geheimnisse

*Ratschläge für optimale Waschergebnisse*

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
es entsteht der neue  
interaktive Dialog

### ■ Wäsch- wirkungs- klasse A bei 40°C

Der erste  
Waschvollautomat, der  
schon bei 40°C perfekt  
reinwäscht

### ■ Cachemire Gold

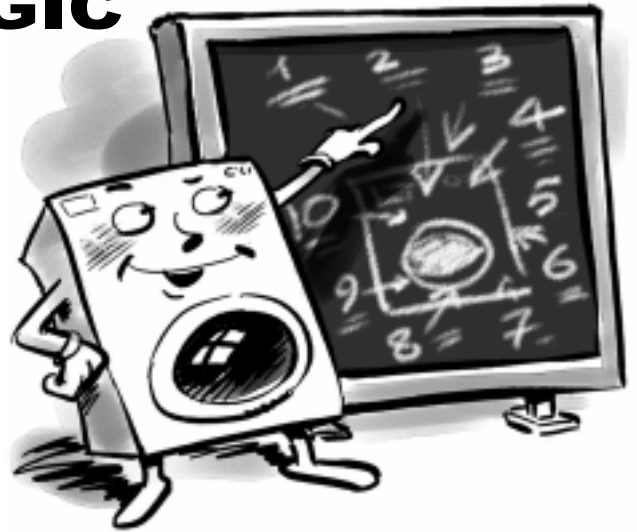
Der erste  
Waschvollautomat,  
dem die Auszeichnung  
"The Woolmark Com-  
pany" zuteil wurde

### ■ Ökologisches Spülen

Der erste  
Waschvollautomat,  
der sämtliche  
Waschmittelrückstände  
beseitigt

# Leitfaden zum Gebrauch Ihrer MARGHERITA **DIALOGIC**

**Erkunden Sie hier die 11 Argumente, die auf nachfolgenden Seiten dieses Handbuches näher erklärt werden. Lesen Sie diese, merken Sie sich diese und haben Sie viel Spaß dabei; Sie werden viele kleine Geheimnisse entdecken, die Ihnen dazu verhelfen, besser und müheloser zu waschen und Ihren Waschvollautomaten länger zu erhalten.**



## 1. Installation und Umzug (Seite 38)

Die Installation, sei es die eines neuen Gerätes oder die nach einem Umzug, ist die wichtigste Voraussetzung für die optimale Betriebsweise Ihrer MARGHERITA **DIALOGIC**. In jedem Falle ist sicherzustellen:

1. dass die Elektroanlage den einschlägigen Vorschriften entspricht;
2. dass Versorgungs- und Ablaufschläuche vorschriftsmäßig angeschlossen wurden. **Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche;**
3. dass der Waschmaschine eben aufgestellt wurde. Es macht sich belohnt: durch längere Lebensdauer und beste Waschwirkung;
4. dass die auf der Rückwand des Waschmaschine befindlichen Trommel-Befestigungsschrauben abgenommen wurden.

## 2. Was darf in die Waschmaschine und wie setzen Sie Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** in Betrieb? (Seite 30)

Ein korrektes Sortieren Ihrer Wäsche ist nicht nur für ein optimales Waschergebnis von äußerster Wichtigkeit, sondern auch für die Lebensdauer des Gerätes. Lernen Sie die wichtigen Kniffe und Tips, die beim Wäschesortieren zu beachten sind: Farben, Gewebart, Neigung zu Flusenbildung sind die wichtigsten Kriterien.

## 3. Leitfaden zur Verdeutlichung der Etiketten (Seite 33)

Die auf den in jedem Kleidungs- bzw. Wäschestück befindlichen Etiketten abgebildeten Symbole sind leicht verständlich und äußerst wichtig für ein optimales Waschergebnis. In diesem Abschnitt erhalten Sie einige Tips zu den empfohlenen Temperaturen, der Art der Behandlung, der Bügelweise.

## 4. Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden (Seite 34)

Einmal waren es unsere Großmütter, die uns mit guten Ratschlägen zur Seite standen, außerdem gab es damals noch keine Kunstfasern: Heute ist es nicht mehr so einfach. Aber es gibt MARGHERITA **DIALOGIC**, die Ihnen mit guten Ratschlägen zur Seite steht. Sie können sogar Wollwäsche und Kaschmir bedenkenlos in der Maschine waschen.

## 5. Die Waschmittelschublade (Seite 35)

Wo und wie werden Reiniger und eventuelle Zusätze eingefüllt?

## 6. Machen Sie sich mit der Schalterblende vertraut (Seite 31 - 32)

Die Schalterblende Ihrer MARGHERITA **DIALOGIC** ist klar und übersichtlich. Rasch übersehen Sie, welches Waschprogramm zu wählen ist und wie es abgerufen werden kann, vom energischsten Vollwaschprogramm bis hin zum Schonprogramm für Cachemir. Sie werden sehen, es wird ganz leicht sein.

## 7. Leitfaden zur Wahl der Programme Ihrer Margherita (Seite 32)

Eine einfache, praktische, übersichtliche Tabelle hilft Ihnen bei der Wahl der Temperaturen, des geeigneten Waschmittels und eventueller Zusätze. Eine korrekte Wahl dieser Komponenten, eine angemessene Dosierung des Waschmittels sind eine Garantie für optimale Waschergebnisse. Sie sparen Zeit, Wasser und Strom, Tag für Tag.

## 8. Reinigung und Pflege (Seite 39)

Margherita ist Ihre Freundin: Sie verlangt nur einige kleine Aufmerksamkeiten und dankt Ihnen dafür mit Treue und Zuverlässigkeit. Pflegen Sie sie, und Sie werden noch lange Freude an Ihrer Maschine haben.

## 9. Probleme und Lösungen (Seite 36 und 37)

Bevor Sie den Einsatz eines Technikers anfordern, lesen Sie diesen Abschnitt: Für vieles findet sich eine einfache, sofortige Lösung. Sollten Sie jedoch keine geeignete Lösung finden, dann fordern Sie den Ariston-Kundendienst an, der für eine sofortige Behebung einer jeden Betriebsstörung sorgen wird.

## 10. Technische Eigenschaften (Seite 37)

Hier finden Sie die technischen Daten Ihres Vollwaschautomaten: Modellkennzeichen, Daten für den Elektro- und Wasseranschluss, Abmessungen, Kapazität, Schleudertouren und Übereinstimmungs-erklärung mit den italienischen und europäischen Richtlinien und Vorschriften.

## 11. Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder (Seite 40)

Hier finden Sie unentbehrliche Ratschläge für Ihre Sicherheit und die Ihrer Familie. Die wichtigste Voraussetzung!

# Was darf in die Waschmaschine?

Sie können viel dazu beitragen, dass Ihre Wäsche besonders rein wird, noch bevor der Waschvorgang beginnt. Trennen Sie die Wäsche nach Farben und Material. Kontrollieren Sie die Wäscheetiketten und befolgen Sie die dort aufgezeichneten Waschanleitungen. Geben Sie abwechselnd kleine und große Wäschestücke in die Wäschetrommel.

## Vor dem Waschen.

Trennen Sie die Wäsche nach Material und nach Farbfestigkeit: strapazierfähige Stoffe sollten nicht gemeinsam mit Feinwäsche gewaschen werden.

Helle Farben müssen stets von dunklen getrennt gewaschen werden.

Entleeren Sie alle Taschen (Kleingeld, Papier, Geldscheine und Kleingegenstände) und kontrollieren Sie auch die Knöpfe. Wenn ein Knopf lose ist, nehmen Sie ihn ab oder nähen Sie ihn fest, denn er könnte beim Waschen abspringen.

## Die Wäscheetiketten verraten Ihnen alles.

Kontrollieren Sie stets die Wäscheetiketten: hieraus gehen alle Informationen zum Wäsche- oder Kleidungsstück hervor, auch wie es am besten gewaschen wird.

Auf Seite 33 wird die „Geheimsprache“ aller Wäscheetiketten entschlüsselt. Die Angaben, die Sie dort finden, sind überaus nützlich, um Ihre Wäsche materialgerecht zu waschen und lange Ihre Freude daran zu haben.

## Gleichmäßige Gewichtsverteilung.

Dieser Waschvollautomat ist mit einer speziellen elektronisch gesteuerten Vorrichtung ausgestattet, wodurch das Gewicht der Wäsche stets gleichmäßig verteilt wird: vor dem Schleudern sorgt diese Vorrichtung dafür, dass die Wäsche so gleichmäßig wie möglich in der Wäschetrommel

Die Wäschestücke nach Gewebe, Farbe und Flusenbildung zu trennen, ist ein wichtiger Schritt, um gute Waschergebnisse zu erzielen.


angeordnet wird, natürlich immer so weit es der Wäschetyp und die anfängliche Lage gestatten. Dies ist auch der Grund dafür, weshalb diese Waschmaschine auch bei höchster Drehzahl nicht vibriert und somit äußerst geräuscharm ist.

## Wie setzen Sie Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** in Betrieb?

Stellen Sie sofort nach der Installation einen Waschzyklus ein. Drehen Sie hierzu den Schalterknopf ganz nach links und wählen Sie eine Temperatur von 90°C.

Es ist wichtig, dass Sie Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** richtig in Betrieb nehmen, und zwar nicht nur, um eine gute Waschqualität zu garantieren, sondern auch um Probleme am Gerät zu vermeiden und somit seine Lebensdauer zu verlängern. Nachdem Sie die Wäsche, das Waschpulver und eventuelle Zusätze in den Waschvollautomaten gegeben haben, kontrollieren Sie stets, ob

1. die Tür gut geschlossen ist.
2. der Stecker in der Steckdose ist.
3. der Wasserhahn auf ist.

Am Ende des Waschganges warten Sie, bis das Symbol  erlischt und die Schrift **END** erscheint.

Dann schalten Sie Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** aus, indem Sie die Einschalttaste (On/Off) C drücken, so dass sie auf **OFF** steht. Nun können Sie die Tür ohne Gefahr öffnen. Lassen Sie die Tür immer einen Spalt weit offen stehen, nachdem Sie die Wäsche herausgenommen haben, so dass die Feuchtigkeit, die sich angesammelt hat, verdunsten kann.



Schließen Sie stets den Wasserhahn.

**Hinweis: Falls es zu einem Stromausfall kommt oder die Waschmaschine während des Waschganges abgeschaltet wird, bleibt das ausgewählte Programm gespeichert.**

Für Feinwäsche:  
Geben Sie Ihre Unterwäsche, Damenstrümpfe und andere Feinwäsche in ein Stoffsäckchen, um sie zu schützen.

## So können Sie die gängigsten Flecken entfernen:

**Tinte und Kugelschreiber:** Betupfen Sie den Fleck mit einem Wattebausch, den Sie mit Methylalkohol oder mit 90°igem Alkohol getränkt haben.

**Teer:** Betupfen Sie den Fleck mit frischer Butter, danach fahren Sie mit Terpentin darüber und waschen das Ganze dann sofort aus.

**Wachs:** Schaben Sie erst das feste Wachs ab und legen Sie dann den Fleck zwischen zwei Löschblätter: nun bügeln Sie mit dem heißen Bügeleisen darüber. Daraufhin wischen Sie den Fleck noch mit einem Wattebausch mit Farblösungsmittel oder mit Methylalkohol ab.

**Kaugummi:** Reiben Sie den Kaugummi mit Nagellackentferner ab und trocknen Sie das Ganze dann mit einem sauberen Lappen nach.

**Schimmel:** Baumwolle und weißes Leinengewebe geben Sie in eine Lösung von 5 Teilen Wasser, einem Teil Bleichmittel und einem Esslöffel Essig, danach sofort auswaschen. Für alle übrigen weißen Gewebe verwenden Sie Wasserstoffperoxyd (1:10) und waschen daraufhin sofort das Gewebe aus.

**Lippenstift:** Reiben Sie den Fleck mit Äther ab, wenn es sich um Wolle oder Baumwolle handelt. Bei Seide verwenden Sie Trichloräthylen.

**Nagellack:** Legen Sie das Gewebe mit dem Fleck nach unten auf ein Löschblatt, tranken Sie das Ganze mit Nagellackentferner und verschieben Sie den Fleck stets, wenn sich das Löschpapier färbt.

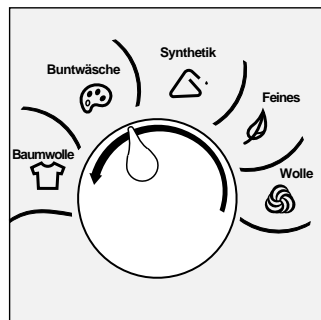
**Gras:** Betupfen Sie den Fleck mit einem Wattebausch, den Sie mit Methylalkohol getränkt haben.



# Hier bestimmen Sie

Die Wahl des geeigneten Programms ist absolut wichtig - und leicht.

**A Wählschalter**  
Wählen Sie über den Drehschalter das zarteste Gewebe, das sich unter den in die Waschtrommel geladenen Wäschestücken befindet, Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** stellt für Sie das zur Pflege Ihrer Wäschestücke geeignetste Waschprogramm ein. **Drehen Sie den Wählschalter nach links, erzielen Sie eine intensivere Waschkraft.**



Der Bereich **Feines** eignet sich besonders für **Seide** und **Gardinen**.

**B Start /Reset**  
Mit Hilfe dieser Taste können Sie das eingestellte Spülprogramm starten oder unterbrechen. Bei kurzem Drücken wird die Funktion **Start** ausgeführt, bei längerem Drücken von mindestens 3 Sekunden wird die Funktion **Reset** ausgeführt. **Nach dem Start hat die Positionsänderung des Drehknopfes keinen Einfluss mehr auf den Spülvorgang.**

**C EIN/AUS (ON/OFF)**  
Befindet sich die Taste C gedrückt, ist Ihr Waschvollautomat eingeschaltet, ist diese nicht gedrückt, ist Ihr Waschvollautomat ausgeschaltet. **Ein Ausschalten des Geräts bewirkt kein Löschen des gewählten Programms.**

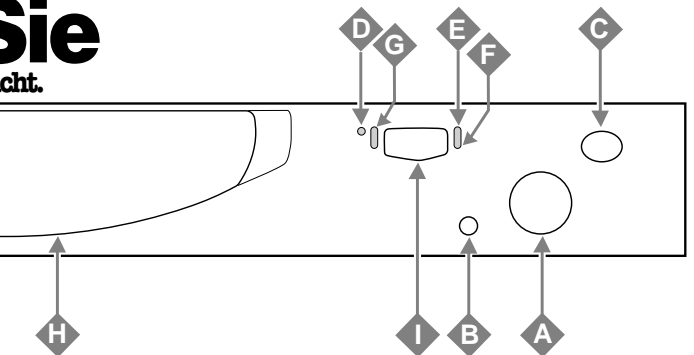
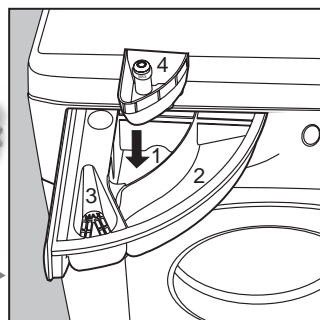


Der Reinigerbehälter mit der Kammer für Bleichmittelzusätze befindet sich hier.

**D Delay timer (Startvorwahl)**  
Über diese Taste können Sie den Start eines Programms um 1 - 24 Std. im Voraus programmieren. Die Aktivierung dieser Option wird durch das Aufleuchten des Symbols und der Einblendung der bis zum Start des Waschvorgangs noch verbleibenden Zeit angezeigt.

**E Temperatur**  
Über diese Taste kann die für das gewählte Programm eingestellte Temperatur bis zum Kaltwaschen (**OFF**) herabgesetzt werden. *Ein weiterer Druck auf die Taste ermöglicht (wo vorgesehen) Temperatureinstellungen von 90°C auf 60°C.* Diese Option gilt für alle Waschprogramme.

**F Schleudereinstellung**  
Über diese Taste können die für das entsprechende Waschprogramm eingestellten Schleudertouren bis zur gänzlichen Ausschaltung des Schleudervorgangs (**OFF**) herabgesetzt werden.



**G Mode / Select**  
Drücken Sie auf die Taste , können sämtliche Optionen auf dem Display abgelesen werden. Schalten Sie auf die gewählte Option: das Symbol blinkt, die Anzeige **OFF** wird eingeblendet, drücken Sie nun auf , um auf **ON** umzuschalten. Um die Einstellung zu bestätigen, und zur nächsten Option überzugehen, drücken Sie erneut auf .

Das Gerät speichert auf alle Fälle die letzte Wahl, auch wenn für einige Sekunden keine Taste gedrückt wird. Auf dem Display werden die eingestellten Optionen angezeigt, und leuchten während der gesamten Waschkdauer.

**H Waschmittelschublade**  
Diese ist in 3 Kammern unterteilt:  
1. Waschmittel für die Vorwäsche;  
2. Waschmittel für den Hauptwaschgang;  
3. Weichspüler.  
Der Waschvollautomat ist außerdem mit einer zusätzlichen Kammer 4 (als Beipack) für Bleichmittel ausgestattet, die in die Kammer 1 eingesetzt werden kann.


**I Display**  
**Nur die Optionen leuchten auf, die sich auf das gewählte Waschprogramm beziehen, demnach können auch nur diese eingestellt werden.** Die auf dem Display angezeigten Optionen, die durch Druck auf die Taste eingestellt werden können, sind folgende:

**Vorwäsche**   
Durch Druck auf die Taste kann die gewünschte Funktion eingestellt werden. Über diese Funktion kann bei allen Waschprogrammen die Vorwäsche aktiviert werden. Eine Ausnahme machen die Woll- und Spezialprogramme . Zum Abrufen halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis **ON** angezeigt wird. Die Aktivierung der Option wird durch Aufleuchten des Symbols angezeigt. **Anmerkung:** Diese Funktion kann nicht zusammen mit der Option **Flecken** gewählt werden.

**Flecken** (siehe Seite 35)  
Durch Druck auf die Taste kann die gewünschte Funktion eingestellt werden. Wird diese Option abgerufen, wäscht Ihr Waschvollautomat ganz besonders intensiv, zur Optimierung der Wirkung der flüssigen Zusätze, wodurch auch die hartnäckigsten Flecken beseitigt werden. Zum Einschalten der Funktion halten Sie die Taste solange gedrückt, bis **ON** angezeigt wird. Die Aktivierung dieser Option wird durch Aufleuchten des Symbols angezeigt. **Anmerkung:** Zu dieser Funktion kann die Option **Vorwäsche** und **Bügelleicht** nicht zugeschaltet werden.


**Kurz**   
Durch Druck auf die Taste kann die gewünschte Funktion eingestellt werden. Diese Funktion ermöglicht Ihnen, für die kurze Wäsche zwischen durch, die Dauer des Waschprogramms um 30% zu kürzen. Zum Einschalten der Funktion halten Sie die Taste solange gedrückt, bis **ON** angezeigt wird. Die Aktivierung dieser Option wird durch Aufleuchten des Symbols angezeigt. **Anmerkung:** Diese Funktion kann nicht zusammen mit den Programmen für **Wolle** und **Feines** eingesetzt werden.

**Bügelleicht** 

Durch Druck auf die Taste  kann die gewünschte Funktion eingestellt werden.


Wählen Sie diese Option, wird Ihre Wäsche schonend und knitterfrei gewaschen, und ist demnach leicht zu bügeln.

Je nach Gewebeart optimiert Ihr Waschvollautomat die Waschbedingungen des jeweiligen Programms.

Zur Aktivierung dieser Option halten Sie die Taste  solange gedrückt, bis **ON** angezeigt wird.


Bei den Programmen für **Synthetik** und **Feines** wird das Waschprogramm unterbrochen, das Wasser wird nicht abgepumpt, die Wäsche bleibt demnach im letzten Aufschwässerliegen.

Um das Waschprogramm abzuschließen, drücken Sie die Taste **Start**.

Die Aktivierung dieser Option wird durch Aufleuchten des Symbols  angezeigt.



**Anmerkung:** Diese Funktion kann nicht zusammen mit der Option **Flecken** gewählt werden.


**Besondere** 

Durch Druck auf die Taste  kann die gewünschte Funktion eingestellt werden.

Wird diese Funktion gewählt, werden folgende Optionen eingeblendet:




- Besondere (OFF)
- Nur spülen
- Nur schleudern
- Ablauf

Zur Wahl des gewünschten "Besondere" drücken Sie die Taste , und zur Bestätigung der Wahl die Taste .




Soll kein Spezialprogramm zugeschaltet werden, dann drücken Sie die Taste  sobald die Anzeige "Besondere" (OFF) eingeblendet wird.

**Einstellungen**

Werden die Tasten  und  für mindestens 4 Sekunden gleichzeitig gedrückt, wird das Menü zur Display-Individualisierung angezeigt, aus dem Sie die **Sprache** und die Display-**Helligkeit** auswählen können.

Es erscheint die Anzeige "LANGUE" (SPRACHE), drücken Sie die Taste , wird die voreingestellte Sprache eingeblendet. Soll diese geändert werden, können die zur Verfügung stehenden Sprachen über die Taste  abgerufen werden, wählen Sie Ihre Sprache und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Taste .

Zur Regulierung der Helligkeit halten Sie für mindestens 4 Sekunden die Tasten  und  gleichzeitig gedrückt. Es erscheint die Anzeige "LANGUE" (SPRACHE), drücken Sie  um die Anzeige "LUMINOSITE ECRAN" (DISPLAY-HELLIGKEIT) abzurufen.

Drücken Sie auf , um die eingestellte Helligkeit ablesen zu können, möchten Sie diese ändern, wählen Sie über  eine der 3 Helligkeitsgrade und stellen Sie die gewünschte Helligkeit über  ein.

**Zusätzliche Anzeigen:**

**Nach dem ersten Waschgang...** wird für 10 Sekunden der Härtegrad des Wassers eingeblendet, der zur Bestimmung der einzufüllenden Reinigermenge zugrunde gelegt werden kann:

Niedrig			
Mittel			
Hoch			

und daraufhin:

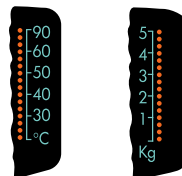
- die Anzeige des eingestellten Bereichs (BAUMWOLLE, BUNTWÄSCHE, SYNTHETIK, FEINES und WOLLE)
- die Temperatur des eingestellten Programms
- die empfohlene Beladungsmenge:



- nach Drücken der Option **Start** wird die geschätzte Dauer des Waschgangs eingeblendet, wurde die Option **Delay timer**  gewählt, wird die bis zum Start noch verbleibende Zeit angezeigt.


**Während des Waschvorgangs...** werden folgende Anzeigen eingeblendet:

- die Restzeit
- die Temperatur, während der Aufheizphase (auf der Skala rechts auf dem Display); und nach Abschluss der Heizphase und während des gesamten Programmablaufs das Gewicht der geladenen Wäschemenge:



- der Programmablauf (Vorwäsche, Heizen...)
- die gewählten Optionen

**Türsicherung**


Das leuchtende Symbol  zeigt an, dass die Türe blockiert ist, um zu frühes Öffnen zu verhindern. Warten Sie, bis das Symbol  erlischt, bevor Sie die Tür öffnen.

**Fehler-Code**

Falls es zu einer Störung kommt wird ein Code angezeigt, der dem Kundendienst mitzuteilen ist (z.B.: **F-01**).


**Ende des Waschprogramms**

Nach Ablauf des gesamten Waschprogramms erscheint die Anzeige **END**.

Wurde zuviel Waschmittel eingefüllt, leuchtet das Symbol  auf.

Ihr Waschvollautomat gewährleistet trotzdem ein perfektes Spülergebnis.

**HYDROSTOP**

Zur Pflege Ihrer Wäschestücke unterbricht Ihr Waschvollautomat in einigen Fällen das Programm, ohne das Wasser abzupumpen. Ihre Wäsche bleibt so im Wasser liegen. Drücken Sie auf , um das Programm abzuschließen.

**Demo Mode**

Das Gerät ist mit einer Vorführanzeige ausgestattet. Erscheint während der auf dem Display eingeblendeten Anzeigen die Anzeige "DEMO MODE" (Vorführmodus), dann schalten Sie diese ganz einfach ab. Verfahren Sie hierzu wie folgt:  
 - Schalten Sie das Gerät über die Taste **ON/OFF (C)** aus.  
 - Halten Sie die Taste **Start/Reset (B)** gedrückt und schalten Sie gleichzeitig das Gerät wieder ein.

Von nun an wird die Vorführanzeige nicht mehr eingeblendet.

**Spezial-Waschprogramme**


**Wäschwirkungsklasse A bei 40°C:** MARGHERITA **DIALOGIC** stellt Ihnen ein Spezialprogramm zur Verfügung, dank dessen Sie auch bei niedrigen Waschttemperaturen beste Waschergebnisse erzielen.

Die Ergebnisse sind die, die Sie normalerweise nur bei **60°C** verzeichnen können, dank der Effizienz Ihres Waschvollautomaten sowie der Verlängerung der Waschdauer.

Um dieses Programm einzustellen, stellen Sie den Zeiger des Wählschalters ganz nach links und bringen Sie die Waschttemperature auf **40°C**. Auf dem Display wird die Anzeige "Wäschwirkungsklasse A" eingeblendet.

**Schnelle Wäsche:** MARGHERITA **DIALOGIC** Ihre Margherita Dialogic stellt Ihnen ein Spezialprogramm zur Verfügung, das es Ihnen ermöglicht, leicht verschmutzte Wäsche in kurzer Zeit wirtschaftlich zu waschen.

Es können Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide), bei einem maximalen Beladungsgewicht von **3 kg** zusammen gewaschen werden. Mit diesem Programm sparen Sie Zeit und Energie, denn die Waschzeit beträgt nur ca. **30 Minuten**. **ES IST RATSAM, FLÜSSIGE WASCHMITTEL EINZUSETZEN.**

Um dieses einzustellen, bringen Sie den Zeiger des Drehschalters auf eine beliebige Einstellung innerhalb des Bereichs **Synthetik**, wählen eine Temperatur von **30°C** und aktivieren die Option **Kurz** .

Auf dem Display wird die Anzeige "SCHNELLE WÄSCHE" eingeblendet.

**Anmerkung:** Diese Programme wurden so gestaltet, dass Spitzenleistungen gewährleistet werden und können demnach nicht geändert werden. Eine Ausnahme bildet die Schleudergeschwindigkeit, die herabgesetzt werden kann, sowie der Start, den Sie im Voraus programmieren können.

# Leitfaden zur Verdeutlichung der Wäscheetiketten

**Prägen Sie sich diese wenigen Symbole ein. Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt formschön und auch Ihr Waschvollautomat wird sein Bestes geben.**

Innerhalb Europas sprechen die auf den Wäscheetiketten abgebildeten Symbole "dieselbe Sprache". Versuchen Sie, diese zu verstehen und sich diese zu eigen zu machen, sie werden Ihnen eine wertvolle Stütze sein bei der korrekten Behandlung Ihrer Kleider und Wäscheteile.

Sie werden in fünf Kategorien unterteilt, und beziehen sich auf: Waschen ☹, Bleichen △, Bügeln ☹, chem. Reinigen ○ und Trocknen □.



Wählen Sie die richtige Temperatur

### Praktische Ratschläge

Ziehen Sie Oberhemden und Blusen auf links.

Entleeren Sie alle Taschen.

Kontrollieren Sie stets die Etiketten.

Füllen Sie große und kleine Wäscheteile abwechselnd in die Wäschetrommel.

**Vergleichen Sie die Etiketten mit den Symbolen dieser Tabelle: Ihre Wäsche wird es Ihnen danken, sie wird sauberer, hält länger, bleibt formschön und auch Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** wird ihr Bestes geben.**

Waschen		Chloren	Bügeln	Chemische Reinigung	Trocknung	
<i>Ener-</i> <i>gisch</i>	<i>Mild</i>				<i>Hohe</i> <i>temp-</i> <i>eratur</i>	<i>Mäßige</i> <i>temperatur</i>
☹ 95 Waschen bei 95°	☹ 95 Waschen bei 95°	△ Cl Chlorbleiche möglich	☹ Heiß bügeln max 200°C	○ A Mit allen Lösemitteln	☐ Trocknen in Wäsche- trocknern möglich	☐ Trocknen in Wäsche- trocknern möglich
☹ 60 Waschen bei 60°	☹ 60 Waschen bei 60°	△ Chlorbleiche nicht möglich	☹ Mäßig heiß bügeln max 150°C	○ P Mit Perchlorat Flugbenzin, reinem Alkohol, R111 und R113	Trocknen in Wäsche- trocknern nicht möglich	☐ Trocknen in Wäsche- trocknern nicht möglich
☹ 40 Waschen bei 40°	☹ 40 Waschen bei 40°		☹ Bügeln max 110°C	○ F Mit Flugbenzin, reinem Alkohol, und R113	Ausgebreitet trocknen	☐ Ausgebreitet trocknen
☹ 30 Waschen bei 30°	☹ 30 Waschen bei 30°		☹ Nicht bügeln	○ Keine chemische Reinigung möglich	Aufgehängt trocknen (nicht geschleudert)	☐ Aufgehängt trocknen (nicht geschleudert)
Handwäsc- he	☹ Handwäsc- he					Auf Kleiderbügel trocknen
Nicht waschen	☹ Nicht waschen					



# Praktische Ratschläge um Fehler zu vermeiden

■ **Waschen Sie in der Maschine keine** Wäsche, die ungesäumt, ausgefranst oder zerrissen ist. Gegebenenfalls sind solche Teile in einem Kissenbezug zu waschen. Waschen Sie Buntwäsche nicht mit Weißwäsche zusammen.

■ **Achten Sie auf das Gewicht!** Das angegebene Gewicht, das sich auf die maximale Ladung an Trockenwäsche bezieht, sollte nicht überschritten werden:

*Widerstandsfähige Gewebe:*

*max. 5,5 kg*

*Kunstfasergewebe:*

*max. 2,5 kg*

*Feinwäsche:*

*max. 2 kg*

*Reine Wolle:*

*max. 1 kg*

■ **Wie schwer ist Wäsche?**

1 Bettuch 400-500 gr

1 Kissenbezug 150-00 gr

1 Tischdecke 400-500 gr

1 Bademantel 900-1.200 gr

1 Handtuch 150-250 gr

■ **Farbige T-Shirts**, bedruckte T-Shirts und auch Oberhemden und Blusen bleiben länger schön, wenn sie vor dem Waschen auf links gezogen werden.

T-Shirts und Sweatshirts sollten stets von links gebügelt werden.

■ **Vorsicht bei Overalls.**

Die weit verbreiteten und gern getragenen Overalls des Typs "Arbeiteranzug" haben Träger mit Schnallen und Haken, die nicht nur die Wäschetrommel, sondern auch die anderen Wäschestücke

beschädigen könnten. Stecken Sie sie vor dem Waschen in die Brusttasche und befestigen Sie diese mit Sicherheitsnadeln, um jegliche Gefahr auszuschließen.

■ **Urlaub: Stecker herausziehen!**


Bevor Sie in Urlaub fahren, empfiehlt es sich, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, den Wasserhahn abzudrehen und die Tür offen, oder zumindest etwas vorstehen zu lassen. Hierdurch bleiben Wäschetrommel und Gummimanschette trocken, wodurch die Bildung unangenehmer Gerüche vermieden wird.

## WOLLWASCHGANG

Um bestmögliche Waschergebnisse zu erzielen empfiehlt sich der Einsatz eines Spezialwaschmittels. Achten Sie auch darauf, die Lademenge von **1 kg** Trockenwäsche nicht zu überschreiten.

## Wie wasche ich

■ **Gardinen.**

Da Gardinen sehr leicht knittern, sollten diese zusammengefaltet in einem Kissenbezug oder in einem netzartigen Beutel gewaschen werden. Waschen Sie diese allein und achten Sie darauf, dass das Gesamtgewicht die Hälfte der maximalen Lademenge nicht übersteigt. Stellen Sie das Spezialprogramm  ein, das ein automatisches Ausschließen der Schleuder vorsieht.

■ **Skijacken und Anoraks.**

Auch Skijacken und Anoraks können in der Maschine gewaschen werden, wenn es sich um Gänse- oder Entendaunenfedern handelt. Wichtig ist, dass das Gerät nicht mit einem Gewicht von 5,5 kg beladen wird, sondern höchstens 2/3 kg, und dass der Spülgang ein oder zweimal wiederholt wird, und ein sanfter Schleudergang eingeschaltet wird.

■ **Tennisschuhe.**

Entfernen Sie eventuelle Schlammreste. Tennisschuhe können zusammen mit Jeans und ähnlichen widerstandsfähigen Wäschestücken gewaschen werden. Zusammen mit Weißwäsche sollten sie jedoch nicht gewaschen werden.


## EXKLUSIV

### Cachemire Gold: So schonend wie Waschen von Hand

**Der erste Waschvollautomat, dem die Auszeichnung "The Woolmark Company" zuteil wurde.**

Das Cachemir Gold - Waschprogramm wurde geschaffen, um auch Woll- oder die noch empfindlicheren und kostbaren Cachemire-Teile in der Maschine waschen zu können. Das Wollwaschprogramm der Waschmaschinen, die von der Firma Merloni Elettrodomestici hergestellt werden, wurde von Woolmark

für Kleidungsstücke der Marke Woolmark, die laut Wäschezeichen per Hand gewaschen werden sollen, erfolgreich getestet. Es handelt sich um das erste schonende Handwaschprogramm, das von Woolmark akzeptiert wird. (M.00221) Ein solches Ergebnis konnte nur dank einer Schleudertour

von 90 U/min erzielt werden, was eine Faserreibung verhindert. Verwenden Sie das Programm  für all jene Teile, die als Handwäsche (Bottich mit eingetauchter Hand) ausgezeichnet sind. Zur Pflege von Wollteilen empfiehlt sich der Einsatz von Spezialwaschmittel.



# Wichtige Regeln für ein besseres Waschergebnis

## Das Geheimnis der Waschmittelschublade

**Der erste Geheimtip ist der leichteste: die Waschmittelschublade öffnet sich, indem Sie sie nach außen drehen.**

Geben Sie das Waschmittel und eventuelle Zusätze gemäß den Mengenangaben des Herstellers in die entsprechende Kammer: normalerweise finden Sie alle Informationen auf der Verpackung. Die Waschmittelmenge ändert sich je nach Wäschemenge, nach dem Härtegrad des Wassers und nach der Verschmutzung der Kleider. Mit ein bißchen Erfahrung werden Sie lernen, die Mengen fast automatisch zu dosieren: damit werden auch Sie Ihren Geheimtip haben.

Bevor Sie das Waschmittel für die Vorwäsche in Kammer 1 geben, vergewissern Sie sich, dass die Zusatzkammer 4, die dem Bleichen vorbehalten ist, nicht darin ist.

Wenn Sie Weichspüler in die Kammer 3 geben, achten Sie darauf, dass dieser nicht über das Gitter austritt. Der Waschvollautomat entnimmt den Weichspüler bei jedem Waschprogramm automatisch.

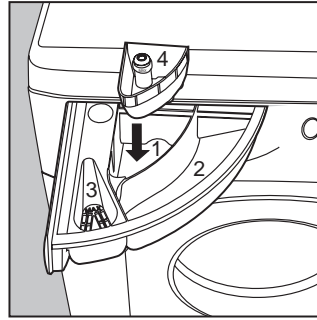
Flüssigwaschmittel werden in Kammer 2 gegeben, aber erst kurz vor dem Einschalten der Waschmaschine.

Vergessen Sie nicht, dass Flüssigwaschmittel besonders geeignet sind für Waschprogramme bis zu 60 Grad und für all jene Programme, die keine Vorwäsche benötigen.

Sie finden sowohl Flüssigwaschmittel als auch Waschpulver mit speziellen Dosierbechern im Handel, die direkt in die Wäschetrommel gegeben werden, so wie auf der Packung beschrieben.

Verwenden Sie nie Waschmittel für die Handwäsche, denn sie schäumen zu stark, was dem Waschvollautomaten gegebenenfalls schaden könnte. Davon ausgenommen sind die Waschmittel, die speziell sowohl für die Handwäsche als auch für die Waschmaschine geeignet sind.

Und nun noch ein letzter Geheimtip: wenn Sie mit kaltem Wasser waschen, reduzieren Sie stets die Waschmittelmenge; im kalten Wasser löst es sich nämlich schlechter auf als im warmen, daher wäre ein Teil verschwendet.



In Kammer 1:  
Waschpulver für die Vorwäsche  
(kein Flüssigwaschmittel)

In Kammer 2:  
Waschmittel für die Hauptwäsche  
(Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

In Kammer 3:  
Zusätze (Weichspüler, Duftstoffe usw.)

In Kammer 4:  
Traditionelle und schonende  
Bleichmittel.

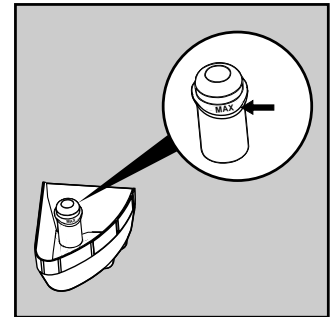
## Waschgang zum Bleichen

Falls es nötig sein sollte, Ihre Wäsche zu bleichen, müssen Sie die Zusatzkammer 4 (liegt dem Waschvollautomaten bei) in die Kammer 1 der Waschmittelschublade einfügen.

Wenn Sie das Bleichmittel hinein gießen, achten Sie darauf, den Höchststand, der auf dem Zentralstift mit "max" gekennzeichnet ist (siehe Abbildung) nicht zu überschreiten.

Der Einsatz der Zusatzkammer schließt die Möglichkeit einer Vorwäsche aus.

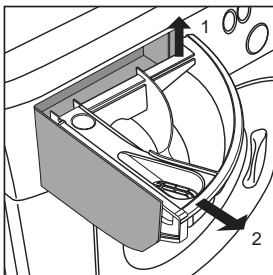
**Traditionelle Bleichmittel (Hypochloridlaugen) dürfen ausschließlich bei strapazierfähigen weißen Stoffen verwendet werden, während schonende Bleichmittel auch für färbige Wäsche, Feinwäsche und Wolle verwendet werden können.**



Die Option **Flecken** kann im Bereich **Feines** nicht aktiviert werden, ebenfalls nicht mit den "Spezialwaschprogrammen" **Wäschrückwirkungsklasse A bei 40°C** und **Schnelle Wäsche**.

Falls Sie die Wäsche **separat bleichen** möchten, dann füllen Sie das Bleichmittel in die zusätzliche Kammer 4, stellen das Spezialprogramm **Nur Spülen** und die Option **Flecken** ein.

Möchten Sie **während des normalen Waschprogramms** bleichen, dann füllen Sie das Bleichmittel in die entsprechende Kammer und wählen die Option **Flecken**.



Die Waschmittelschublade ist ausziehbar. Wenn Sie sie reinigen wollen, brauchen Sie sie nur herauszuziehen, indem Sie sie leicht anheben und dann nach außen ziehen, so wie in der Abbildung dargestellt; daraufhin stellen Sie sie einige Zeit lang unter fließendes Wasser.

## Sparsam und vernünftig waschen

### WÄSCHEKAPAZITÄT VOLL AUSNÜTZEN

Die beste Weise, um weder Strom, Wasser, Waschmittel noch Zeit zu verschwenden, besteht darin, die Waschmaschine mit der empfohlenen Höchstwäschemenge zu benutzen.

Bei einer vollen Auslastung Ihres Waschvollautomaten können Sie verglichen mit zwei halben Auslastungen bis zu 50% Energie SPAREN.

### IST DIE VORWÄSCHE TATSÄCHLICH NOTIG?

Nur wenn die Wäsche wirklich sehr schmutzig ist.

Wählen Sie für wenig oder durchschnittlich schmutzige Wäsche einen Waschgang OHNE Vorwäsche: auf diese Weise können Sie Waschmittel, Zeit, Wasser und von 5 bis 15% Energie SPAREN.

### IST ES WIRKLICH NOTIG, BEI HEIßEN TEMPERATUREN ZU WASCHEN?

Wenn Sie die Flecken vorab mit einem Fleckenlöser behandeln oder die angetrockneten Flecken vor der Wäsche einweichen, können Sie in vielen Fällen auf den Heißwaschgang verzichten.

Wenn Sie ein Waschprogramm mit 60° C benutzen, so SPAREN Sie bis zu 50% Energie.

### BEVOR SIE EIN TROCKENPROGRAMM WÄHLEN ...

Wählen Sie eine hohe Drehzahl für den Schleudergang aus: dadurch wird der Wassergehalt in der Wäsche herabgesetzt, bevor Sie den Trockengang starten. Auf diese Weise können Sie Zeit und Energie SPAREN.

**Anleitungen zum wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Einsatz Ihres Waschvollautomaten.**



# Probleme und Lösungen

## Bevor Sie telefonieren, lesen Sie bitte Folgendes

Eventuell an Ihrem Waschvollautomaten auftretende Betriebsstörungen könnten vielleicht behoben werden, ohne den Kundendienst anzufordern. Überprüfen Sie demnach zuerst folgende Punkte.

### Der Waschvollautomat startet nicht.

- **Steckt der Stecker fest in der Steckdose?** Bei den Hausarbeiten könnte dieser etwas herausgezogen worden sein.
- **Besteht ein Stromausfall?** Wurde vielleicht durch Überlastung (Einschalten mehrerer Hausgeräte) ein Ansprechen der Sicherung verursacht, oder besteht vielleicht ein Stromausfall im gesamten Wohngebiet?
- **Ist die Tür gut geschlossen?** Aus Sicherheitsgründen wird ein Start der Maschine ausge-

schlossen, wenn die Tür offenbleibt bzw. nicht richtig geschlossen wird.

- **Wurde die ON/OFF-Taste gedrückt?** Wenn ja, wurde vielleicht ein Programm mit Startvorwahl gespeichert.
- **Sie haben den Knopf Start/Reset gedrückt?** Wenn ja, wurde vielleicht ein Programm mit Startvorwahl gespeichert.
- **Ist der Wasserhahn aufgedreht?** Eine der Sicherheitsvorrichtungen verhindert den Start der Maschine, wenn die kein Wasser lädt.

### Wo ist denn das ganze Wasser geblieben?

Einfach: mit der neuen Ariston-Technik, es genügt weniger als die Hälfte, um die doppelte Wäschemenge gründlich zu waschen! Deshalb sehen Sie das Wasser nicht durch die Tür hindurch: weil es wenig ist, äußerst wenig, um die Umwelt zu schonen, ohne auf höchste Reinigungswirkung verzichten zu müssen. Und außerdem sparen Sie dabei auch noch Strom.



## RICHTIG FALSCH

**Nach dem Waschen den Hahn wieder schließen. Verhindert einen raschen Verschleiß der Hydraulikanlage der Waschmaschine und verhindert Wasserschäden während Ihrer Abwesenheit.**

**Tür stets vorstehen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.**

**Sanfte Reinigung der Außenflächen. Die äußeren Teile sowie die Teile aus Gummi sind mit einem mit lauwarmen, milder Spüllaug angefeuchteten Tuch zu reinigen.**

**Den Stecker nicht herausziehen, wenn die Maschine gereinigt wird. Auch während der Wartungsarbeiten muss der Stecker herausgezogen werden.**

**Der Einsatz von Löse- und Scheuermitteln. Diese dürfen zur Reinigung der äußeren Teile und der Teile aus Gummi nicht eingesetzt werden.**

**Die Waschmittelschublade zu vernachlässigen. Sie kann herausgezogen werden, und kann demnach unter laufendem Wasser ausgespült werden.**

**Sich in Urlaub zu begeben, ohne sich um die Maschine zu kümmern. Bevor Sie in Urlaub fahren ist sicherzustellen, dass der Stecker gezogen und der Wasserhahn abgedreht wurde.**



### Der Waschvollautomat lädt kein Wasser.

- **Ist der Schlauch korrekt am Wasserhahn angeschlossen?**
- **Fehlt Wasser?** Vielleicht wurde die Wasserzufuhr aufgrund eventueller Arbeiten in Ihrem Wohnviertel kurzfristig unterbrochen.
- **Ist der Druck ausreichend?** Vielleicht eine Störung an der Druckpumpe.
- **Ist der Wasserfilter sauber?** Durch sehr kalkhaltiges Wasser, oder auch nach Arbeiten an der Leitung könnte das Sieb des Wasserhahns verstopft worden sein.
- **Ist der Gummischlauch eingeklemmt oder geknickt?** Der Wasserzufuhrschlauch muss möglichst gerade verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.



### Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

- **Liegt der Ablaufschlauch zu tief?** Dieser muss in einer Höhe von 60 bis 100 cm installiert werden.
- **Liegt das Schlauchende vielleicht unter Wasser?**
- **Wurde der Mauerablauf mit einer Entlüftungsöffnung versehen?** Sollte die Betriebsstörung nach diesen Kontrollen weiterhin bestehen, drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, schalten die Maschine aus und fordern den Kundendienst an. Wohnen Sie sehr hoch (auf den letzten Etagen) könnte es sich auch um einen Syphonvakuumeffekt handeln. In diesem Fall ist ein entsprechendes Ventil zu installieren.



**Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.**

- **Wurde die "Bügelleicht"-Funktion - bei den Geräten, die eine solche vorsehen - aktiviert?** Beenden Sie das Programm mit der Taste **Start**.
- **Ist die Ablaufpumpe verstopft?** Um dies zu überprüfen drehen Sie bitte den Wasserhahn ab, ziehen den Stecker heraus und folgen Sie den Anleitungen auf Seite 39, oder fordern Sie den Kundendienst an.
- **Ist der Ablaufschlauch geknickt?** Dieser muss möglichst gradlinig verlegt werden. Stellen Sie sicher, dass er weder eingeklemmt noch geknickt wurde.

- **Ist die Ablaufleitung verstopft?** Wurde der Ablaufschlauch mit einer nicht ordnungsgemäßen Verlängerung versehen, die den Ablauf verhindert?



**Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.**

- **Wurde bei der Installation die innere Schwingergruppe korrekt befreit?** Siehe nächste Seite, Abschnitt Installation.
- **Wurde der Waschvollautomat eben aufgestellt?** Dies sollte regelmäßig kontrolliert werden. Der Waschvollautomat könnte im Laufe der Zeit unmerklich verrückt sein. Regulieren Sie die Stellfüße unter Zuhilfenahme einer Wasserwaage.

- **Wurde der Waschvollautomat in eine Küchenzeile integriert?** Sollte es sich um ein nicht integrierbares, bzw. nicht einbaufähiges Modell handeln, muss der Waschvollautomat während des Schleuderns etwas oszillieren, und verlangt demnach an allen Seiten einige freie Zentimeter.



**Es bildet sich zu viel Schaum.**

- **Wurde ein maschinengeeignetes Waschmittel eingesetzt?** Kontrollieren Sie, was auf der Verpackung aufgedruckt ist: "Für Waschmaschinen" oder "Für Handwäsche" oder Ähnliches.
- **Wurde mit zuviel Waschmittel gewaschen?** Eine zu hohe Reinigermenge, die außerdem zuviel Schaum erzeugen würde, führt nur zu Verkrustungen im Innern des Waschvollautomaten, der Reinigungseffekt wird dadurch nicht erhöht.



**Der Waschvollautomat ist undicht.**

- **Wurde der Ablaufschlauch fest aufgeschraubt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, die Nutmutter etwas mehr anzudrehen (nicht zu fest).
- **Ist die Waschmittelschublade verstopft?** Versuchen Sie, diese abzunehmen reinigen Sie sie unter laufendem Wasser.
- **Ist der Ablaufschlauch unzureichend befestigt?** Drehen Sie den Wasserhahn ab, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und versuchen Sie, den Schlauch besser zu befestigen.


Sollte trotz all dieser Kontrollen die Betriebsstörung an Ihrem Waschvollautomaten weiter bestehen bleiben, dann wenden Sie sich an die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle und geben Sie hierbei folgende Daten an:

- Art der Störung
- Modell-Kennzeichen (Mod. ....)
- Seriennummer (S/N ....)

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite der Maschine befindlichen Typenschild.

Wenden Sie sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte und verlangen Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen.

## Technische Daten

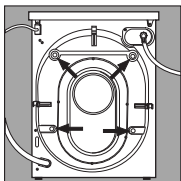
<b>Modell</b>	AD 1600
<b>Abmessungen</b>	Breite cm 59,5 Höhe cm 85 Tiefe cm 53,5
<b>Fassungsvermögen</b>	1 - 5,5 kg
<b>Stromanschluß</b>	Spannung 220/230 Volt 50 Hz Höchstleistungsaufnahme 1850 W
<b>Wasseranschlüsse</b>	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Fassungsvermögen der Tromme 46 liter
<b>Schleudergeschwindigkeit</b>	Bis 1600 U/min
<b>Kontrollprogramm gemäß der Norm IEC 456</b>	Drehen Sie den Schalterknopf ganz nach links und wählen Sie eine Temperatur von 60°C. Bei einer Wäscheladung von 5,0 kg
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen

# Installation und Umzug

## MARGHERITA **DIALOGIC** zieht in Ihr Haus ein

**Egal, ob Sie Ihren Waschvollautomaten neu kaufen oder ob Sie ihn aufgrund eines Umzugs neu anschließen müssen, die Installation ist ein überaus wichtiger Vorgang für eine einwandfreie Funktion der Waschmaschine.**

Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich in erster Linie, dass es keinen Schaden erlitten hat. Falls Sie irgendwelche Zweifel diesbezüglich haben, rufen Sie sofort einen Fachmann zu Hilfe. Die Wäschetrommel wird während des Transportes mit vier Schrauben an der Rückwand des Waschvollautomaten befestigt.

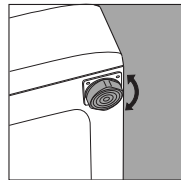


Bevor Sie den ersten Waschgang starten, nehmen Sie die Schrauben und auch die Gummiringe sowie das Distanzstück ab (bewahren Sie alles gut auf) und verschließen Sie die Löcher mit den Plastikstöpseln, die mit der Waschmaschine mitgeliefert werden. **Wichtig:** Die unten rechts auf der Rückseite des Waschvollautomaten befindlichen 3 Löcher, in denen der Stecker untergebracht war, müssen mit beiliegendem Stöpsel geschlossen werden.

### Standfläche

Wenn Ihr Waschvollautomat gut funktionieren soll, ist es wichtig, dass er vollkommen gerade steht. Um dem Gerät einen perfekten Stand zu verleihen, brauchen Sie nur die vorderen Füße entsprechend einzustellen; der Neigungswinkel der Waschmaschine, der auf der Arbeitsfläche gemessen wird, darf nicht mehr als 2% betragen. Falls Sie als Unterlage einen Teppichboden haben, vergewissern Sie sich, dass die Belüftung auf der Standfläche nicht beeinträchtigt wird.

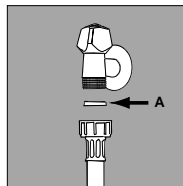
Bewahren Sie die Schrauben und das Distanzstück, mit dem Sie den Innenteil der Waschmaschine blockieren können, auf. Falls Sie umziehen sollten, werden sie Ihnen dienlich sein, um die Wäschetrommel erneut zu blockieren, wodurch sie während des Transportes gegen Schläge geschützt ist.



Die vorderen Füße sind regulierbar.

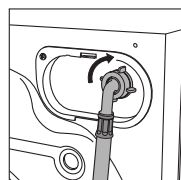
### Wasseranschluss

Der Wasserdruck muss den Werten entsprechen, die auf dem Typenschild auf dem Rückteil des Waschvollautomaten angegeben sind. Schließen Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit einem Gewindeanschluss zu  $\frac{3}{4}$  Gas an und geben Sie die Gummidichtung zwischen den Anschluss.



Die Gummidichtung.

Wenn die Wasserleitungen neu sein sollten oder längere Zeit unbenutzt waren, lassen Sie das Wasser so lange laufen, bis es klar und frei von allen Verunreinigungen ist, bevor Sie den Schlauch anschließen. Daraufhin schließen Sie den Schlauch an den Wasserhahn an, der sich auf dem Rückteil der Waschmaschine oben rechts befindet.



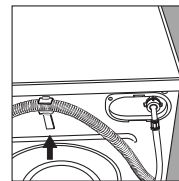
Wasserhahn oben rechts.

### Anschluss des Ablaufs

Auf der Rückseite des Waschvollautomaten befinden sich zwei Anschlüsse (rechts oder links), an die Sie den Ablaufschlauch anschließen können. Führen Sie das andere Ende in eine Abwasserleitung ein oder legen Sie es auf ein Waschbecken oder eine Badewanne. Achten Sie hierbei jedoch darauf, dass der Schlauch nicht allzu stark

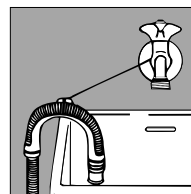


gebogen wird. Es ist wichtig, dass der Schlauch auf einer Höhe von 60 bis 100 cm endet. Falls es unumgänglich ist, den Schlauch auf einer geringeren Höhe als 60 cm über dem Boden anzuschließen, so müssen Sie ihn in den Haken einfügen, der auf dem oberen Teil der Rückseite angebracht ist.



Dieser Haken muss verwendet werden, wenn der Ablauf weniger als 60 cm über dem Boden liegt.

Wenn der Ablaufschlauch in eine Wanne oder ein Waschbecken geführt wird, so bringen Sie den Kunststoffbogen an und binden den Schlauch am Wasserhahn fest.



Der Kunststoffbogen für den Wasserablauf in Wannen oder Waschbecken.

Der Schlauch darf nie im Wasser liegen. Es sollten keine Verlängerungsschläuche verwendet werden. Falls dies absolut unvermeidlich ist, so sollte die Verlängerung denselben Durchmesser haben wie der Originalschlauch und er darf in keinem Fall länger als 150 cm sein. Falls Sie über einen Wandablauf verfügen, lassen Sie bitte von einem Experten kontrollieren, ob dieser auch geeignet ist. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es passieren, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet,

wodurch der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Um dieses Problem zu lösen, finden Sie im Handel spezielle Syphonventile.

### Stromanschluss

Bevor Sie die Waschmaschine ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass folgende Voraussetzungen gegeben sind:

- 1) die Steckdose muss die Höchstleistung, die auf dem Typenschild auf der Rückseite der Waschmaschine angegeben ist, vertragen und den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen;
- 2) die Stromspannung muss den Angaben entsprechen, die auf dem Typenschild der Waschmaschine vermerkt sind;
- 3) der Stecker muss in die Steckdose passen. Falls dies nicht der Fall ist, benutzen Sie keine Zwischenstecker, sondern lassen den Stecker oder die Steckdose austauschen;
- 4) die elektrischen Haushaltsgeräte müssen über eine Erdung verfügen.

**Achtung!**  
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab, falls diese Vorschriften nicht eingehalten werden sollten.

Plastiktüten, Schaumgummi, Nägel und andere Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug für Kinder: sie können eine ernsthafte Gefahr darstellen.

# Behandeln Sie Ihre Waschmaschine gut und Sie werden in ihr eine treue Freundin haben

**Ihre Waschmaschine ist ein verlässlicher Lebens- und Arbeitspartner. Es ist daher wichtig, sie fit zu halten. Auch für Sie.**

Der Waschvollautomat MARGHERITA **DIALOGIC** ist so gebaut worden, dass Sie problemlos viele Jahre lang Ihre Freude daran haben können. Einige einfache Vorkehrungen aber helfen Ihnen, Ihr Gerät stets fit zu halten und seine Lebensdauer zusätzlich zu verlängern. In erster Linie müssen Sie nach jeder Wäsche immer den Wasserhahn schließen: der ständige Wasserdruck kann einigen Bestandteilen schaden. Außerdem vermeiden Sie auf diese Weise eventuelle Wasseraustritte, wenn niemand im Hause ist.

Wenn das Wasser in Ihrer Gegend allzu hart ist, benützen Sie ein Entkalkungsmittel (das Wasser ist hart, wenn es um den Wasserhahn oder den Ablauf herum leicht weiße Spuren hinterlässt, was Sie vor allem in der Badewanne feststellen können. Um genauere Informationen zum Wassertyp in Ihrer Sanitäranlage zu erhalten, können Sie sich an das Wasseramt Ihrer Gemeinde oder an Ihren Klempner wenden. Leeren Sie stets alle Taschen, nehmen Sie auch Broschen, Abzeichen und alle übrigen harten Gegenstände ab.

Die Außenwände des Waschvollautomaten werden mit einem weichen Tuch und einer lauwarmen Seifenlauge gereinigt.

Es ist wichtig, die ausziehbare Waschmittelschublade regelmäßig zu reinigen. Um Ablagerungen entgegenzuwirken, brauchen Sie die Schublade nur einige Zeit lang unter fließendem Wasser zu lassen.

## Nie mit der Waschmittelmenge übertreiben.

Normale Waschmittel enthalten bereits einen Kalklöser. Nur wenn das Wasser ganz besonders hart ist, das heißt, wenn es besonders kalkreich ist, empfehlen wir Ihnen, bei jeder Wäsche ein Spezialprodukt zu verwenden. Gelegentlich können Sie auch einen Waschgang mit einem Kalklöser durchführen, ohne Waschmittel und ohne Wäsche. Verwenden Sie nie allzu große Mengen Waschmittel oder Zusätze, denn dies könnte zu starken Schaumbildungen führen, was Ablagerungen und Schaden an einigen Bestandteilen der Waschmaschine zur Folge haben kann.



Leeren Sie stets alle Taschen: kleine Gegenstände können Ihrer MARGHERITA **DIALOGIC** schaden.

## Bei Bedarf kontrollieren Sie die Pumpe und den Gummischlauch.

MARGHERITA **DIALOGIC** verfügt über eine selbstreinigende Pumpe, die keinerlei Reinigung oder Wartung erfordert. Es kann jedoch geschehen, dass versehentlich kleine Gegenstände (Kleingeld, Sicherheitsnadeln, Haarspangen, abgesprungene Knöpfe und ähnliches) in die Pumpe fallen. Um Schäden zu vermeiden, bleiben diese Gegenstände in einem Vorraum liegen, der sich auf der Unterseite der Pumpe befindet und zugänglich ist.

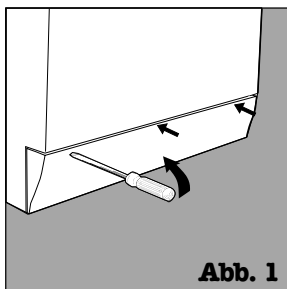


Abb. 1

Um Zugang zu diesem Vorraum zu bekommen, brauchen Sie nur mit einem Schraubenzieher das Abdeckpaneel abzuschrauben, das sich im unteren Teil der Waschmaschine befindet (Abb. 1), und dann den Deckel abnehmen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2). Daraufhin können Sie den Innenraum sorgfältig kontrollieren.

### Der Gummischlauch

Kontrollieren Sie den Gummischlauch mindestens einmal im Jahr. Wenn er Risse oder Verschleißstellen aufweist, muss er unmittelbar ausgetauscht werden, denn während der Wäsche muss er einen starken Druck aushalten, der ein plötzliches Reißen zur Folge haben könnte.

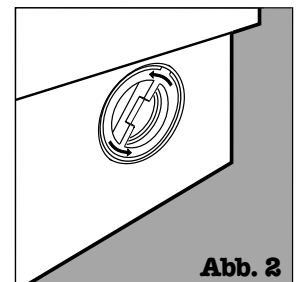


Abb. 2

**Achtung:** Vergewissern Sie sich stets, dass der Waschgang beendet ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Deckel abnehmen oder sonst irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen. Es ist normal, dass nach Abnahme des Deckels etwas Wasser herausfließt. Wenn Sie das Abdeckpaneel wieder einsetzen, kontrollieren Sie, dass die Haken im unteren Teil in die Halterungen einrasten, bevor Sie es gegen das Gerät drücken.



# Absolut vorrangig Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder

MARGHERITA **DIALOGIC** wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften gebaut - zu Ihrer Sicherheit und der Ihrer Familie.

Lesen Sie bitte aufmerksam die nachstehenden Hinweise, sowie die des gesamten Handbuchs. Sie liefern nicht nur zahlreiche praktische Hinweise, sondern wichtige Informationen hinsichtlich der Sicherheit, dem Gebrauch und der Wartung.

1. MARGHERITA **DIALOGIC** darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten und überdachten Platz handelt. Es ist gefährlich, Ihren Vollwaschautomaten Gewittern und Unwettern auszusetzen.
2. Ihr Waschvollautomat ist nur von Erwachsenen zu gebrauchen und ausschließlich zum Waschen Ihrer Wäsche gemäß den in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
3. Muß er versetzt werden, sollten hierfür mindestens 3 Personen verfügbar sein. (Vorsichtig vorgehen). Versuchen Sie es niemals allein, der Waschvollautomat ist äußerst schwer.

4. Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Trommel auch leer ist.
5. Bedienen Sie die Maschine nicht barfuß, oder mit nassen bzw. feuchten Händen, oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen.

6. Verwenden Sie keine Verlängerungen und Mehrfachstecker, die besonders in feuchten Räumlichkeiten sehr gefährlich sind.
7. Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn die Maschine in Betrieb ist;

verwenden Sie keine Waschmittel für Handwäsche, diese schäumen zu sehr und könnten die inneren Teile Ihrer Maschine beschädigen.

8. Ziehen Sie niemals den Stecker am Versorgungskabel, oder am Gerät selbst aus der Steckdose: dies ist zu gefährlich.
9. Das Ablaufwasser kann äußerst heiß werden, berühren Sie dieses demnach nicht. Auch die Tür kann heiß werden, halten Sie deshalb Kinder fern. Versuchen Sie niemals, die Tür mit Kraft zu öffnen, dies könnte den Sicherheitsmechanismus beschädigen, der vor unabsichtlichem Öffnen der Tür bei laufender Maschine schützt.
10. Drehen Sie im Falle einer Betriebsstörung den Wasserhahn ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, versuchen Sie nicht, Schäden an inneren Maschinenteilen selbst zu beheben.

Wenden Sie sich nur an autorisiertes Fachpersonal und verlangen Sie nur mit Garantie versehene Ariston-Original-Ersatzteile!



## Austausch des Versorgungskabels

**Beim Versorgungskabel Ihrer MARGHERITA **DIALOGIC** handelt es sich um ein Spezialkabel, das nur bei den autorisierten Ariston-Kundendienstzentren erhältlich ist.**

Dieses ist wie folgt auszutauschen:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihre MARGHERITA **DIALOGIC** ausgeschaltet, und der Stecker

herausgezogen ist.

2. Nehmen Sie den Deckel ab. Schrauben Sie hierzu die beiden Schrauben **I** aus, und ziehen Sie den Deckel nach vorne hin ab. [Abb. 3]

3. Nehmen Sie die Drähte vom Entstörer **F** [Abb. 4] ab, achten Sie hierbei auf die korrekten Anschlussstellen (**Blauer Draht = N**; **Brauner Draht = L**) und las-

sen Sie den Erdleiter  $\equiv$  bis zum Schluss.

*Anmerkung:* die Buchstabe **L**, **N** und das Symbol  $\equiv$  sind auf dem Entstörer abgebildet.

4. Drücken Sie den oberen Teil der Kabeldurchführung leicht von der Rückwand weg, ziehen Sie daraufhin das Versorgungskabel nach oben hin heraus [Abb. 5].

**Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um das neue Kabel anzuschließen.**

Schieben Sie hierauf den Deckel wieder auf, setzen Sie ihn hierzu auf den Waschvollautomaten [Abb. 6] und schieben Sie ihn nach vorne und zwar so, dass seine vorderen Haken in die entsprechenden Schlitze der Schalterblende eingreifen, schrauben Sie abschließend die Schrauben wieder ein.

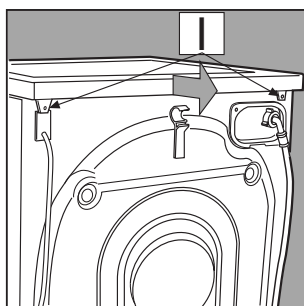


Abb. 3

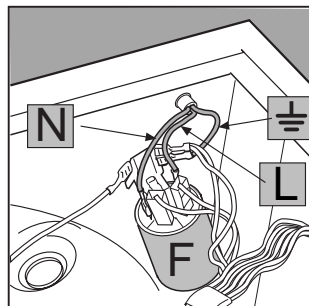


Abb. 4

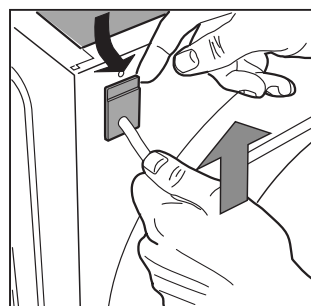


Abb. 5

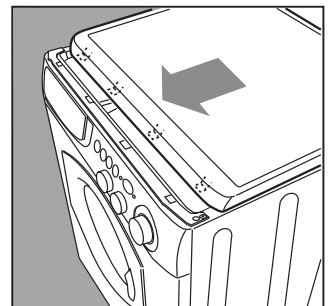


Abb. 6





# MARGHERITA DIALOGIC

AD 1600

## De kenmerken van de stoffen

*Aanwijzingen voor optimale  
wasresultaten*

MARGHERITA **DIALOGIC**,  
de geboorte van het nieuwe  
interactieve dialoog

Installatie en  
gebruiksaanwijzingen



### ■ Hoofdwas- klasse A 40°C

De eerste wasmachine  
die een optimaal  
resultaat geeft bij 40°C.

### ■ Cashmere Gold

De eerste wasmachine  
met het merk "The  
Woolmark Company".

### ■ Ecologische naspoeeling

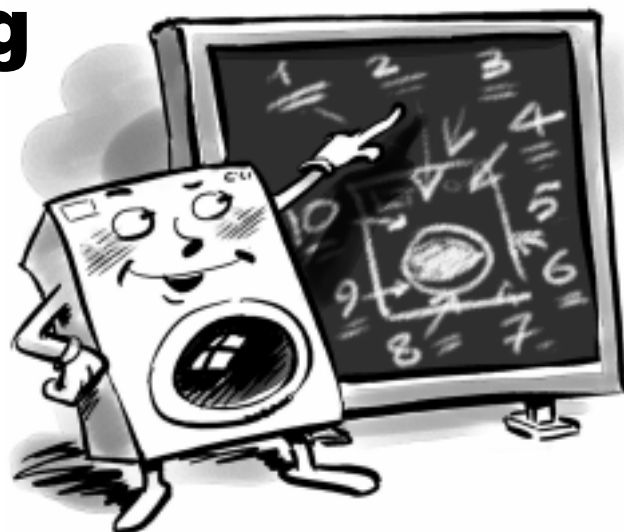
De eerste  
wasmachine die alle  
restjes wasmiddel  
verwijdert.

### ■ Service, onderdelen en accessoires

Bel het  
dichtstbijzijnde  
Service Center met  
no. 0900-2025254.

# Inhoudsopgave gebruiksaanwijzing

Hier volgen de 12 punten die worden uitgelegd in deze gebruiksaanwijzing. Lees, leer en geniet van de machine: hier worden veel kleine geheimpjes onthuld voor beter wassen met minder moeite en voor de duurzaamheid van uw machine. En vooral wordt gelet op de veiligheid.



## 1. Het installeren en verhuizen (blz. 52)

Na het thuis bezorgen van de machine, of na een verhuizing, is het installeren het belangrijkste voor het goed functioneren van uw MARGHERITA **DIALOGIC**. Controleer altijd of:

1. de voeding voldoet aan de geldende normen;
2. de aan- en afvoerslangen van het water op de juiste wijze zijn aangesloten. **Gebruik nooit reeds gebruikte buizen;**
3. de wasmachine waterpas staat. Het het komt ten goede de duurzaamheid van de machine en voor de kwaliteit van uw was;
4. dat de bevestigingsschroeven van de trommel, die zich op de achterwand van de wasmachine bevinden, zijn verwijderd.

## 2. Wat gaat er in de machine en hoe start ik de MARGHERITA **DIALOGIC** (blz. 44)

Het op de juiste wijze selecteren van het wasgoed is belangrijk zowel voor het resultaat van de was als voor de duurzaamheid van de machine. Onthoud deze tips voor het selecteren van het wasgoed: kleuren, soort stoffen, neiging tot pluizen, dit zijn de meest belangrijke criteria.

## 3. Uitleg van de etiketten (blz. 47)

De symbolen op de etiketten in de kledingstukken zijn gemakkelijk te begrijpen en belangrijk voor het slagen van uw was. Door middel van deze gegevens kunt u een keuze maken van de juiste temperatuur, behandelingen en strijkwijze.

## 4. Handige wasadviezen (blz. 48)

Vroeger bestonden er geen synthetische stoffen en het was grootmoeder die goed advies gaf: het wassen was eenvoudig. Nu is het MARGHERITA **DIALOGIC** die advies geeft en de mogelijkheid biedt zelfs wol en cashmere in de machine te wassen, iets dat tot nu toe met de hand werd gedaan.

## 5. Het wasmiddellaatje (blz. 49)

Het gebruik van het wasmiddellaatje en het bleekwaterbakje.

## 6. Het bedieningspaneel (blz. 45)

Het bedieningspaneel van de MARGHERITA **DIALOGIC** is heel eenvoudig. Met enkele essentiële bedieningsknoppen kiest u ieder soort wasprogramma. Met het meest energieke wasprogramma, dat zelfs de overal van een monteur schoon krijgt, tot de delicate wascycle voor cashmere. U zult er snel aan wennen en beter wassen, het is gemakkelijk.

## 7. De programma's van de MARGHERITA **DIALOGIC** (blz. 46)

Een eenvoudige wastabel stelt u in de gelegenheid in een oogopslag het wasprogramma, temperatuur, wasmiddelen en nabehandelingen vast te stellen. Met het juiste programma bereikt u het beste resultaat en bespaart u tijd, water en energie.

## 8. Onderhoud (blz. 53)

MARGHERITA **DIALOGIC** is een vriendin: een goede behandeling geeft trouw en toewijding. Behandel haar met zorg en zij zal jarenlang voor u wassen.

## 9. Problemen en oplossingen (blz. 50 en 51)

Voordat u de technische dienst erbij roept kijkt u even hier: misschien is er een snelle oplossing. Als het dan nog niet lukt het probleem op te lossen, bel dan de technische dienst.

## 10. Technische kenmerken (blz. 51)

Hier vindt u de technische kenmerken van uw wasmachine: modelnummer, elektrische en hydraulische kenmerken, afmetingen, capaciteit, snelheid centrifuge en conformiteit aan de normen en richtlijnen van de E.U.

## 11. Persoonlijke veiligheid voor u en uw gezin (blz. 54)

Hier vindt u onmisbare adviezen voor de veiligheid van uzelf en uw gezin, en dat is het belangrijkste.

## 12. Ariston laat u ook na de aankoop niet in de steek (blz. 55)

Ariston staat ook na de aankoop achter haar producten met speciale service, professionele nazorg, onderdelen en accessoires van hoge kwaliteit.

# Wat kan er in de wasmachine gewassen worden?

**Voordat u gaat wassen kunt u veel doen voor een beter resultaat. Verdeel het wasgoed naar het soort stof en kleur. Kijk op de etiketten en volg de aanwijzingen. Wissel grote en kleine stukken af.**

**Voordat u gaat wassen.** verdeelt u het wasgoed naar het soort stof en de kleurvastheid. Stevige stoffen en fijne stoffen worden gescheiden. Licht gekleurde stoffen worden gescheiden van donkere gekleurde stoffen. Leeg alle zakken (geldstukken, papiertjes, kleine voorwerpen enz.) en controleer de knopen. Naai knopen die niet goed vast zitten meteen vast, aangezien ze gedurende het wasprogramma los kunnen komen.

## De etiketten zeggen alles.

Kijk altijd naar de etiketten: zij vertellen u alles over het kledingstuk en hoe dit gewassen moet worden. Op bladzijde 47 vindt u de uitleg van de symbolen die u op de etiketten van de kledingstukken ziet. Deze aanwijzingen zijn bijzonder belangrijk voor een optimale was en het behoud van uw kleding.

## Onbalansregeling.

Deze wasmachine is voorzien van een speciale elektronische controle om de lading in evenwicht te houden; voordat de centrifuge begint, zorgt dit systeem ervoor dat het wasgoed op gelijkmatige wijze in de

Voor goede resultaten is het belangrijk het wasgoed te scheiden in soort stof, kleur en neiging tot pluizen.

trommel verdeeld ligt, per soort wasgoed en in de originele volgorde van belading. De trommel trilt dus niet en maakt geen lawaai, ook met maximum toerensnelheid.

## MARGHERITA **DIALOGIC** starten

**Zodra de machine geïnstalleerd is stelt u een wasprogramma in door de knop helemaal naar links te draaien en een wastemperatuur van 90°C te kiezen.**

Het is belangrijk de MARGHERITA **DIALOGIC** op de juiste wijze te starten, zowel voor de kwaliteit van de was als voor het voorkomen van problemen en de duurzaamheid van de machine. Als het wasgoed is ingeladen en het wasmiddel en eventuele toevoegingsmiddelen zijn toegevoegd, controleer altijd of:

1. De vuldeur goed dicht is.
2. De stekker goed in het stopcontact gestoken is.
3. De waterkraan open is.

## Als het wasprogramma afgelopen is.

Wacht tot het symbool  is uitgegaan en het woord **END** verschijnt. Schakel nu de MARGHERITA **DIALOGIC** uit door op de aan/uit knop C te drukken (positie **OFF**).

U kunt de deur van de machine nu open maken. Laat de deur na het verwijderen van het wasgoed open of op een kier staan, zodat het vocht dat achterblijft kan verdampen. Draai altijd de waterkraan dicht.



**Denk eraan dat, mocht de stroom uitvallen of wordt de machine uitgeschakeld, het gekozen programma verder zal gaan vanaf het punt waarop het werd onderbroken.**

**Tip voor de fijne was:** sluit fijn ondergoed, dameskousen en ander fijn wasgoed in een katoenen zak ter bescherming.

## Het verwijderen van de meest voorkomende vlekken

**Inkt en ballpoint** Dep met een katoenen lapje bevochtigd met methylnalcohol of alcohol van 90%.

**Teer** Dep met verse boter, giet er terpentijn overheen en was onmiddellijk.

**Kaarsvet** Schraap het kaarsvet eraf en ga er dan met een heet strijkijzer overheen, leg boven en onder het kaarsvet stukken vloeipapier.

**Kauwgum** Giet er aceton overheen en wrijf dan met een schoon doekje.

**Schimmel** Katoen en linnen waar het weer in zit worden in een oplossing gelegd van 5 delen water, een deel bleekwater en een lepel azijn, en vervolgens snel gewassen. Voor andere witte stoffen waterstofperoxide, met een verhouding 1 op 10, gebruiken en daarna meteen wassen.

**Lipstick** Deppen met thinner als het wol of katoen is. Voor zijde gebruikt u trichloride.

**Nagellak** Leg de kant met de vlek op vloeipapier, giet er aceton overheen terwijl u de stof verlegt naarmate het vloeipapier verzadigd raakt.

**Gras** Dep met watten die bevochtigd zijn met methyl alcohol.

# De bediening

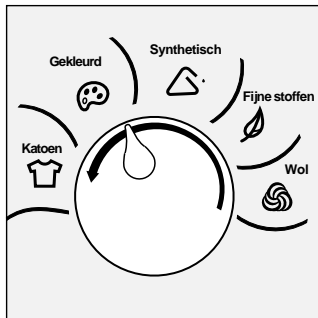
het kiezen van de juiste programma's is belangrijk en gemakkelijk.

**A**

## Knop

Met de knop kunt u de fijnste weefsels van uw belading kiezen. MARGHERITA **DIALOGIC** zal voor u de meest geschikte wasprogramma kiezen waarmee maximale bescherming wordt geboden aan de kledingstukken.

Door de knop naar links te draaien verhoogt u de wasintensiteit.



De sector **FIJNE WAS** is speciaal aangewezen voor zijden stoffen en gordijnen.

**B**

## Start /Reset

Deze knop start het ingestelde wasprogramma of onderbreekt het. Met een korte druk op de knop krijgt u de **Start** en met een druk van minstens 3 seconden krijgt u de **Reset**.

Na de **Start** heeft het veranderen van de programmaknop geen enkel effect meer.

**C**

## Aan/uit

Als de knop C is ingedrukt is de machine aan, als hij niet is ingedrukt is de machine uit.

Het uitschakelen van de machine annuleert het gekozen programma niet.



Het wasmiddellaatje met bakje voor bleekwater is hier.

**D**

## Delay timer

Met deze knop kunt u het starten van de machine uitstellen met 1 tot 24 h. De activering van de uitgestelde start wordt aangegeven door het oplichten van het symbool en door het aangeven van de resterende tijd die u op het display ziet tot aan het starten van het wasprogramma.

**E**

## Temperatuur

Met deze knop kunt u de temperatuur behorende bij een wasprogramma veranderen. Door de knop op **OFF** te zetten wast u koud.

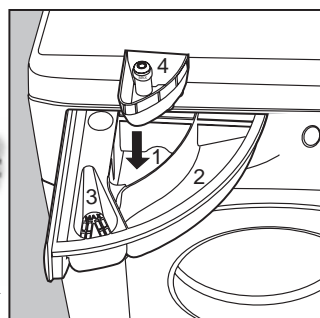
Nog een druk maakt het mogelijk (waar voorzien) temperaturen in te stellen van 90°C tot 60°C

Deze optie is bij alle wasprogramma actief.

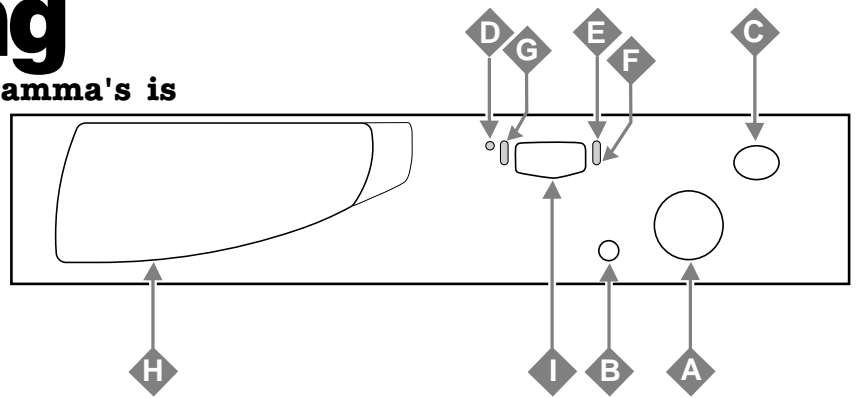
**F**

## Het aanpassen van de centrifugesnelheid

Met deze knop kunt u de centrifugesnelheid behorende bij een wasprogramma veranderen. Op stand **OFF** is de centrifuge helemaal uitgeschakeld.



## Het bedieningspaneel



## Voorwassen

Door op te drukken kunt u de gewenste functie kiezen.

Met deze functies kunt u bij alle programma's voorwassen behalve bij de wolwas en Speciale programma's .

Voor de activering hiervan drukt u op totdat het woord **ON** verschijnt. De activering van de optie wordt aangegeven door het oplichten van symbool .

**N.B.:** deze functie kan niet gebruikt worden met de optie **Ontvlekkeren**.

## Ontvlekkeren

Door op te drukken kunt u de gewenste functie kiezen.

Hiermee voert de machine een intensievere wasprogramma uit waarbij de werking van de vloeibare wasmiddelen geoptimaliseerd wordt; de hardnekkigste vlekken worden hiermee verwijderd.

Voor de activering hiervan drukt u op totdat het woord **ON** verschijnt. De activering van de optie wordt aangegeven door het oplichten van symbool .

**N.B.:** deze functie kan niet gebruikt worden met de opties **Voorwassen** en **Gemakkelijk strijken**.

## Snelle was

Door op te drukken kunt u de gewenste functie kiezen.

Deze knop verkort de duur van het programma met ongeveer 30%.

Voor de activering hiervan drukt u op totdat het woord **ON** verschijnt. De activering van de optie wordt aangegeven door het oplichten van symbool .

**N.B.:** deze optie kan niet worden gebruikt met de programma's **Wolwas** en **Fijne was**.

**G**

## Mode / Select

Door op te drukken kunt u de verschillende opties op het display zien. Na de gewenste optie te hebben gekozen zal desbetreffend symbool gaan knipperen en zal het woord **OFF** verschijnen; dit kunt u veranderen in **ON** door op te drukken. Voor de bevestiging van uw keuze en om naar de volgende optie te gaan drukt u opnieuw op . De machine zal in ieder geval uw laatste keuze in zijn geheugen opslaan zolang u binnen enkele seconden niet op een toets drukt. De gekozen opties blijven op de display gedurende het gehele wasprogramma zichtbaar.

**H**

## Wasmiddellaatje

Dit is verdeeld in drie bakjes:

1. Voorwasmiddel;
2. Wasmiddel;
3. Wasverzachter.

De machine is bovendien voorzien van het extra bakje 4 (bijgeleverd) voor bleekwater, dit wordt in bakje 1 geplaatst.

**I**


## Display

Alleen de opties die bij het gekozen programma horen zijn in te stellen en worden verlicht.

De op de display aangegeven opties die u kunt kiezen door op de knop te drukken zijn:



**Gemakkelijk strijken** 


Door op  te drukken kunt u de gewenste functie kiezen.

Met deze functie elimineert u zoveel mogelijk het kreuken van het wasgoed, dus **het strijkt makkelijker**. Naar gelang het soort weefsel kiest de machine de beste wasmethode.

Voor de activering hiervan drukt u op  totdat het woord **ON** verschijnt. Bij de wasprogramma's **Synthetisch** en **Fijne was** wordt het wasprogramma onderbroken en het wasgoed blijft in de week staan voor het afpompen (Spoelstop). Om dit programma te beëindigen drukt u op toets **Start**. De activering van de optie wordt aangegeven door het oplichten van symbool .

**N.B.:** deze functie kan niet gebruikt worden met de optie **Ontvleken**.


**Speciale programma's** 

Door op  te drukken kunt u de gewenste functie kiezen.

Bij het instellen van deze functie verschijnen de woorden:

- Spéciaux (**OFF**) (Specialen)
- Rinçage seulement (Alleen spoelen)
- Essorage seulement (Alleen centrifugeren)
- Vidange (Afpompen)

Voor het kiezen van het gewenste "Speciale programma" drukt u op , voor de bevestiging van uw keuze drukt u op .

Indien u geen enkel speciaal programma wilt kiezen drukt u dan op  zodra het woord "**Spéciaux**" (**OFF**) (**Specialen**).








**Instellingen**

Door  en  tegelijkertijd in te drukken en gedurende minstens 4 seconden ingedrukt te houden komt u in het individuele menu waar u de taal en de verlichting van het display kunt kiezen. Het woord "**LANGUE**" (**TAAL**) verschijnt: door op knop  te drukken ziet u de ingestelde taal. Wanneer u deze wilt veranderen kunt u met  de talen laten verschijnen en met  de gewenste taal bevestigen.

Voor het afstellen van de verlichting drukt u  en  tegelijkertijd in en houdt deze gedurende minstens 4 seconden ingedrukt: het woord "**LANGUE**" (**TAAL**) verschijnt; druk op  voor het oproepen van het woord "**LUMINOSITÉ ECRAN**" (**VERLICHTIG DISPLAY**). Door op  te drukken verschijnt de ingestelde "Lichtsterkte"; wilt u deze veranderen laat dan de drie niveaus beschikbare lichtsterkte met  voorkomen en kies met  de verlichtingsgraad die u wenst.

**Speciale aanduidingen****Nade eerste wascycle...**

wordt gedurende 10 seconden de hardheid van het water aangegeven waardoor u de juiste hoeveelheid wasmiddel kunt doseren (zie verpakking van wasmiddelenfabrikant):

Zacht			
Middelhard			
Hard			

en vervolgens wordt er aangegeven:

- de gekozen sector (KATOEN, GEKLEURD, SYNTHETISCH, FINE STOFFEN en WOL)
- de temperatuur behorende bij de gekozen programma
- de aangeraden belading aan wasgoed:

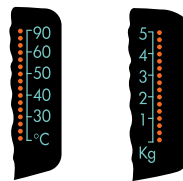


- nadat u op **Start** heeft gedrukt verschijnt in de display de geschatte wastijd van de gekozen wasprogramma: als u de **Delay timer**  heeft ingesteld ziet u de tijd die overblijft tot de start.

**Tijdens het wassen....**

Krijgt u op het display te zien:

- de resterende wastijd
- de temperatuur gedurende de opwarmfase (op de schaalverdeling rechts op de display), de temperatuur na de opwarmfase gedurende de resterende wastijd, het gewicht van de belading:



- wasprogramma onderdeel (voorwas, hoofdwas, verwarmen enz.)
- de gekozen opties

**Deur slot**


Het symbool  geeft aan dat de deur is geblokkeerd om te voorkomen dat de deur op ongewenste momenten geopend kan worden. Wacht tot het symbool  verdwenen is voordat u de deur opent.

**Coderingen van storingen**

In het geval van een storing verschijnt een codenummer dat moet worden doorgegeven aan de technische dienst (b.v. **F-01**).


**Einde van het programma**

Aan het einde van het programma verschijnt het woord **END**.

Als u teveel wasmiddel heeft gebruikt gaat het symbool  oplichten.

De machine garandeert in ieder geval een perfecte spoeling.

**HYDROSTOP (Spoelstop)**

In enkele gevallen blijft het wasgoed achter in het spoelwater. Druk op  om het wasprogramma te beëindigen.

**Demo Mode**

De machine is voorzien van een demo aanduiding.

Wanneer "**DEMO MODE**" op het display verschijnt dan kunt u dit teniet doen door de volgende handelingen te verrichten:

- Schakel de machine uit met de **ON - OFF (C)** knop.
- Houd de **Start/Reset (B)** knop ingedrukt en schakel de machine tegelijkertijd weer in.

Vanaf dit moment zal de demo-aanduiding niet meer actief zijn.


**Speciale wasprogramma's**

**Klasse A bij 40° C:** MARGHERITA **DIALOGIC** heeft een programma dat optimale resultaten geeft ook bij lage temperaturen. De resultaten zijn hetzelfde als bij een **60° C** wasprogramma. Dit dankzij de werking van de machine en verlenging van de wastijd.

Om dit programma in te stellen moet u de wijzer van de knop geheel naar links draaien en de temperatuur op **40° C** te zetten. Op de display verschijnt het woord "**CLASSE A**" (**KLASSE A**).

**Dagelijkse wasprogramma:** MARGHERITA **DIALOGIC** heeft een programma voor het snel wassen van weinig verontreinigd wasgoed. Met dit programma kunt u verschillende weefsels wassen (behalve fijne was en wol) met een maximale belading van **3 kg**. Dit programma duurt slechts **30 minuten** waardoor er tijd en energie bespaard wordt.

**HET BESTE IS OM HIERBIJ VLOEIBAAR WASMIDDEL TE GEBRUIKEN.**

Voor de instelling van dit programma zet u de wijzer van de knop op een willekeurige positie van de sector **Synthetisch**, kies de temperatuur van **30°C** en activeer de optie **Snelle Was** .






Op de display verschijnt het woord "**QUOTIDIEN**" (**DAGELIJKS**).

**N.B.:** deze programma bieden maximale wasprestaties en kunnen niet veranderd worden, behalve centrifugesnelheid en inschakeling van delay timer.

# De etiketten

**Leer deze etiketten kennen voor een beter wasresultaat en de grotere duurzaamheid van uw wasgoed.**

In Europa heeft ieder etiket een betekenis die is toegekend aan kleine maar belangrijke symbolen. Het begrijpen van hun betekenis is belangrijk voor een betere was.

Zij zijn onderverdeeld in vijf categorieën: was , bleken , strijken , stomen  en drogen .



Let op de juiste temperatuur...

**Handige tips**




























Draai overhemden binnenstebuiten voor een beter resultaat en een langere duurzaamheid.

Verwijder altijd alle voorwerpen uit de zakken.

Let op de etiketten: zij geven belangrijke informatie.

Plaats in de trommel afwisselend grote en kleinere stukken wasgoed.

**Raadpleeg en leer de symbolen in deze tabel te begrijpen: dit geeft betere wasresultaten en meer plezier met uw MARGHERITA **DIALOGIC** Ariston.**

Wassen		Bleken	Strijken	Stomen	Drogen	
<i>Sterke werking</i>	<i>Zwakke werking</i>				<i>Hoge Temperat.</i>	<i>Gematigde Temperat.</i>
 95°C was	 95°C was	 Men kan met koud water bleken	 Heet strijken max 200°C	 Stomen met alle oplosmiddelen	 Drogen in droogmachines	 Drogen in droogmachines
 60°C was	 60°C was	 Niet bleken	 Gemiddelde strijkt temperat. max 150°C	 Stomen met perchloor, luchtvaartbenzine, pure alcohol R111 e R113	 Niet drogen in droogmachines	
 40°C was	 40°C was		 Op 100°C strijken	 Stomen met luchtvaartbenzine, pure alcohol en R113	 Uitgespreid drogen	 Uithangend drogen
 30°C was	 30°C was		 Niet strijken	 Niet stomen	 Uithangend drogen	
Fijne handwas					 Op kleerhangers drogen	
Niet wassen						

## Tips ter voorkoming van fouten

■ **Was nooit in de machine...**  
wasgoed dat ongezoomd, gerafeld of gescheurd is. Als het gewassen moet worden doe het dan in een zak.  
Donker wasgoed samen met wit.

■ **Let op het gewicht!**  
Voor de beste resultaten moeten de aangegeven gewichten van de maximum lading droog wasgoed niet overschreden worden:

*stevige stoffen:*

*maximum 5.5 kg*

*synthetische stoffen:*

*maximum 2.5 kg*

*fijne stoffen:*

*maximum 2 kg*

*pure wol:*

*maximum 1 kg*

■ **Gemiddeld gewicht.**  
1 laken 400-500 gr.  
1 sloop 150-200 gr.  
1 tafelkleed 400-500 gr.  
1 badjas 900-1200 gr.  
1 handdoek 150-200 gr.

■ **Gekleurde T-shirts** met opschriften en afbeeldingen blijven mooier als u ze binnenstebuiten wast. Ze worden altijd binnenstebuiten gestreken.

■ **Hansoppen.**

Kinderkleding van het type 'hansop' met bretellen en haken kunnen de trommel of de andere kleding beschadigen gedurende het wasprogramma. Steek de haken in de zak en doe die dicht met een veiligheidsspleid.

■ **Vakantie: de stekker eruit.**  
Als u met vakantie gaat is het verstandig de stekker uit het stopcontact te halen, de waterkraan dicht te draaien en de deur van de machine open of op een kier te laten staan. Zo blijven trommel en dichtingen droog en vormen zich geen muffe geuren in de machine.

### WOL-CYCLE

Gebruik voor de beste resultaten een speciaal wasmiddel en laad niet meer dan **1 kg** wasgoed in de machine.

## Hoe bijna alles te wassen

■ **Gordijnen.**  
Gordijnen hebben de neiging erg te kreuken. Om dit enigszins te voorkomen: vouw ze netjes op en plaats ze in een sloop of netzak. Was ze apart en let erop dat het max. gewicht niet wordt overschreden. Gebruik het speciale programma  dat automatisch de centrifuge uitsluit.

■ **Donzen dekbedden en met dons gevulde windjacks.**  
Ook donzen dekbedden en windjacks met dons gevuld kunnen in de machine gewassen worden als de vulling van ganzen of eendendons is. Het belangrijke is geen lading van 5.5 kg in te laden, maar max. 2-3 kg, en het spoelen een of twee keer te herhalen met gebruik van de centrifuge op lage snelheid.

■ **Tennisschoenen.**  
Tennisschoenen moeten eerst van modder en vuil worden ontdaan; ze kunnen tesamen met jeans en stevige stoffen gewassen worden, niet met witte was.

## EXCLUSIEF

### Cashmere Gold: net zo voorzichtig als handwassen

**De eerste wasmachine met het kenmerk "The Woolmark Company".**

Het Cashmere Gold programma maakt het mogelijk ook wol en cashmere kledingstukken in de machine te wassen.

Het programma voor wol van de Merloni wasmachines is getest en goedgekeurd door Woolmark voor het wassen van Woolmark kledingstukken waarvan op het etiket

"handwas" is aangegeven. Dit is het eerste zachtwerkende handwasprogramma dat is goedgekeurd door Woolmark. (M.00221)

Dit is het resultaat dankzij een snelheid van de trommel van 90 toeren per minuut, ook gedurende de spoeling, hetgeen voorkomt dat de wol over elkaar heen wrijft.

Gebruik altijd programma  voor alle kledingstukken die voor handwas zijn gekenmerkt: een kuipje met een hand erin. Gebruik voor het wassen van wol de speciaal hiervoor geschikte wasmiddelen.



# Wasmiddellade

## Belangrijk voor betere resultaten

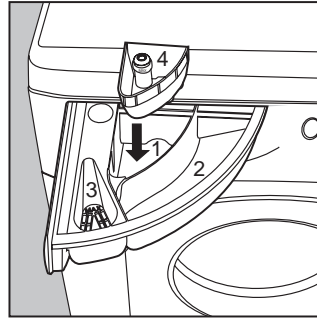
**Het begin is het gemakkelijkste: het laatje van de wasmiddelen wordt naar buiten toe opgedraaid.**

Voeg het wasmiddel toe, en eventuele toevoegmiddelen, volgens de aangegeven dosis. Alle informatie over wasmiddelhoeveelheden vindt u terug op de verpakkingen. De doseringen variëren naar gelang de hoeveelheid wasgoed, de hardheid van het water en de vervuilingsgraad. Al doende leert u en wordt het een routine.

Voordat u het middel voor de voorwas gaat gieten in afdeling 1 moet u controleren of het bakje voor bleekwater 4 er niet in zit. Als u wasverzachter toevoegt moet u erop letten dat het niet boven het niveau van het roostertje uitkomt. De wasverzachter wordt automatisch door de machine opgenomen bij ieder programma.

Vloeibaar wasmiddel wordt in bakje 2 gegoten net voordat u de machine start. Het is vooral geschikt voor wassen bij temperaturen tot 60°C en voor programma's zonder voorwassen. Er bestaan ook wasmiddelen, vloeibaar en poeder, die speciaal verpakt zijn om rechtstreeks in de trommel gelegd te worden, lees dan aanwijzingen op het pak.

Gebruik nooit middelen die voor handwas bestemd zijn, zij schuimen teveel en dat is niet goed voor de machine. Er bestaan ook wasmiddelen die zowel voor handwas als voor de machine geschikt zijn. Als u met koud water wast moet u altijd minder wasmiddel gebruiken: in koud water lost het slechter op en verspilt u dus een gedeelte ervan.



In bakje 1:  
voorwasmiddel (poeder)

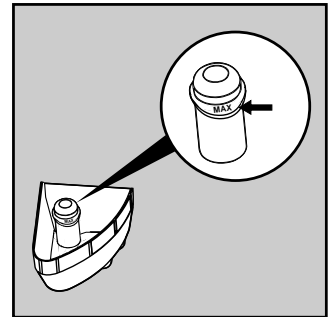
In bakje 2:  
wasmiddel (poeder of vloeibaar)

In bakje 3:  
toevoegingen (wasverzachter, parfum enz)

In bakje 4:  
bleekmiddel en zacht bleekmiddel

## Programma voor bleken

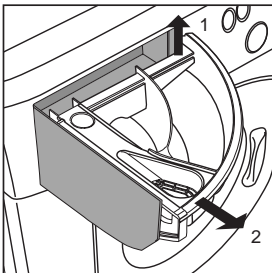
Als u gaat bleken moet u het extra bakje 4 (bijgeleverd) in afdeling 1 van het wasmiddellaatje zetten. Let er bij het gieten van het bleekwater op dat het niveau "max", aangegeven op de centrale pin, niet wordt overschreden (zie afb.). U kunt nu niet voorwassen. **Het traditionele bleekmiddel kan alleen voor stevig wit wasgoed gebruikt worden, terwijl het zachte bleekmiddel geschikt is voor gekleurde stoffen, synthetische stoffen en wol.**



De optie **Ontvleken** is niet actief in sector **Fijne was**, speciale programma **Klasse A bij 40°C** (AIO) en **Dagelijkse** wasprogramma.

Indien u **apart** wilt bleken moet u het bleekwater in bakje 4 gieten, het speciale programma **Alleen spoelen** en optie **Ontvleken** instellen.

Wanneer u bleken wilt **gedurende een normale wasprogramma**, giet u het wasmiddel en het bleekwater in de bijbehorende bakjes en activeert de optie **Ontvleken**.



Het wasmiddellaatje is uittrekbaar en u hoeft het slechts van zijn geleiding te trekken als u het wilt schoonmaken: trek het naar boven toe en naar buiten zoals aangegeven in de afbeelding en houd het onder stromend water.

## Energiebesparing

### MAXIMUM LADING

De machine zo vol mogelijk laden is de beste manier om energie, water, wasmiddel en tijd te besparen. U spaart 50% energie met een volle lading i.p.v. twee half volle ladingen.

### IS VOORWASSEN WERKELIJK NODIG?

Alleen voor echt vuile was. Een programma ZONDER voorwassen voor niet erg vuil wasgoed **BESPAART** u wasmiddel, tijd, water en van 5-15% energie.

### IS WASSEN MET WARM WATER WERKELIJK NODIG?

Als u het wasgoed eerst met ontvlekkingsmiddel behandelt of de vlekken in water weekt voordat u gaat wassen, is het minder noodzakelijk een programma met warm water te kiezen.

Gebruik een programma van 60°C voor het **BESPAREN** van energie tot 50%.

### VOORDAT U EEN DROOGPROGRAMMA GAAT GEBRUIKEN...

Kies een hoge snelheid centrifuge om zoveel mogelijk water uit het wasgoed te halen voordat u het droogprogramma gaat gebruiken. Dit **SPAART** tijd en energie.

**Een aanwijzing voor zuinig en ecologisch gebruik van huishoudapparaten.**

## Problemen en oplossingen

# Voordat u er hulp bijroept, lees dit...

Het kan gebeuren dat de machine niet werkt. In vele gevallen is dit een kwestie van gemakkelijk op te lossen problemen zonder dat u er service dienst bijhaalt. Controleer eerst deze zeven punten.

### De wasmachine start niet.

- **Zit de stekker goed in het stopcontact?**  
Bij schoonmaken kan de stekker uit het stopcontact getrokken zijn geweest.
- **Is de stroom soms uitgevallen?**  
De hoofdzekering kan zijn doorgeslagen b.v. omdat er teveel apparaten tegelijk aan zijn. Of er is een stroomuitval in de regio.
- **Is de deur wel goed dicht?**  
Voor de veiligheid functioneert de wasmachine niet als de deur open of niet goed dicht is.
- **Is de ON/OFF knop ingedrukt?**  
Als dit het geval is, dan is er een uitgestelde start ingesteld.
- **Heeft u wel op de Start/Reset knop gedrukt?**  
Als dit het geval is, dan is er een uitgestelde start ingesteld.
- **Is de waterkraan open?**  
Voor de veiligheid start de machine niet als er geen watertoevoer is.



### Waar is het waswater gebleven?

Eenvoudig: met de nieuwe Ariston technologie is slechts de helft aan water nodig om tweemaal zoveel beter te wassen. Daarom ziet u het water niet door de ruit van de machine: aangezien het weinig, heel weinig is. Dit komt het milieu ten goede waarbij de was perfect wordt uitgevoerd. Verder spaart u ook elektrische energie.



### Neemt de machine geen water?

- **Is de slang wel goed aangesloten aan de kraan?**
- **Is er geen water?** Het kan zijn dat er werkzaamheden plaats vinden in uw gebouw of straat.
- **Is er voldoende druk?** Er kan een storing zijn aan de waterleiding.
- **Is de filter van de kraan schoon?** Als het water erg kalkhoudend is of als er onlangs werkzaamheden zijn verricht aan de waterleiding, kan de filter van de kraan verstopt zijn geraakt.
- **Is de toevoerslang geknikt?** De weg van de slang die het water naar de machine voert moet zo recht mogelijk lopen. Controleer of hij niet gekneld of gebogen ligt.



### De wasmachine blijft water aan- en afvoeren

- **Ligt de slang te laag?** Hij moet op een hoogte tussen 60 en 100 cm liggen.
- **Ligt het uiteinde van de slang onder water?**
- **Zit er lucht in de afvoer naar buiten?** Als het probleem blijft bestaan, doe de kraan dicht en roep er de technische dienst bij. Als u op een van de bovenste verdiepingen van een flatgebouw woont kunnen zich problemen met het hevelen voordoen. Om dit te verhelpen brengt u een in de handel verkrijgbaar ventiel aan.

## ZO HOORT HET DIT IS VERKEERD

**Doe de kraan dicht na iedere wasbeurt. Dit spaart het watersysteem van de machine en elimineert het gevaar van lekken.**

**Laat de deur van de machine altijd op een kier open staan, zodat er geen muffe lucht ontstaat.**

**Maak de buitenkant van de machine voorzichtig schoon. Gebruik voor de rubberen afdichting een doek en lauwwater.**

**De stekker in het contact laten terwijl u de machine schoonmaakt. Ook gedurende onderhoud moet de stroom altijd afgesloten zijn.**

**Oplosmiddelen en schuurmiddelen gebruiken. Gebruik nooit oplos- of schuurmiddelen voor het schoonmaken van de buitenkant en de rubber afdichting van de machine.**

**Het wasmiddellaatje verwaarlozen. Het is uittrekbaar en het is voldoende het even onder de kraan te houden.**

**Op vakantie gaan zonder aan de wasmachine te denken. Voordat u op vakantie gaat moet u altijd controleren of de stekker uit het stopcontact is gehaald en of de waterkraan dicht is.**





**De wasmachine pompt het water niet af en centrifugeert niet.**

■ **Is de functie "Gemakkelijk strijken" geactiveerd?** Maak het programma af door op de **Start** knop te drukken.

■ **Is de afvoerpomp verstopt?** Controleer dit door de kraan dicht te doen, de stekker uit het stopcontact te trekken en de aanwijzingen te volgen op blz. 53, of de technische dienst bellen.

■ **Is de slang geknikt?** De loop van de afvoerslang moet zo recht mogelijk lopen. Controleer of hij niet gekneld of geknikt ligt.

Roep er altijd een bevoegde installateur bij en accepteer nooit onderdelen die niet origineel zijn.

■ **Is de afvoer verstopt?** Is een eventueel verlengstuk van de slang niet volgens de regels en verhindert hij de afvoer van het water?



**De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.**

■ **Is kuip binnen in de machine bij het installeren op de juiste wijze van de blokkering ontdaan?** Zie de volgende bladzijde betreffende het installeren.

■ **Staat de machine goed waterpas?** Af en toe moet worden gecontroleerd of de machine nog wel goed **waterpas** staat, met het verloop der tijd kan de machine ongemerkt een beetje verplaatst zijn. Draai aan de stelschroeven en controleer met een waterpas.

■ **Staat hij vlak naast meubels en muur?** Gedurende het centrifugeren trilt de machine een beetje. Als hij niet ingebouwd is moet de machine rondom enkel centimeters vrijheid hebben.



**De wasmachine lekt.**

■ **Is de wartel van de waterslang goed aangedraaid?** Doe de kraan dicht, sluit de stroom af en tracht hem vaster aan te draaien zonder hem te forceren.

■ **Is het wasmiddellaatje verstopt?** Trek het uit zijn zitting af en was het onder de kraan.

■ **Is de afvoerslang niet goed vastgemaakt?** Sluit de kraan, sluit de stroom af en bevestig hem beter.




**Er ontstaat teveel schuim.**

■ **Is het wasmiddel geschikt voor gebruik in een wasmachine?** Controleer of er "voor de wasmachine" opstaat of "voor handwas en in de wasmachine", of iets dergelijks.

■ **Is de hoeveelheid wasmiddel juist?** Een overmaat van wasmiddel produceert teveel schuim, wast niet beter en veroorzaakt afzettingen van wasmiddelen in de machine.

Als ondanks alle controles de machine nog niet functioneert en de storing blijft bestaan, wend u zich dan tot een bevoegd Service Center met de volgende informatie:  
 - het soort storing  
 - het modelnummer (Mod...)  
 - het serienummer (S/N...)  
 u vindt deze informatie op het typeplaatje aan de achterkant van de wasmachine.

## Technische gegevens

<b>Model</b>	AD 1600
<b>Afmetingen</b>	Breedte cm 59,5 Hoogte cm 85 Diepte cm 53,5
<b>Capaciteit</b>	Van 1 tot 5,5 kg
<b>Elektrische aansluitingen</b>	Spanning op 220/230 Volt 50 Hz Maximum vermogen 1850 W
<b>Water-aansluitingen</b>	Maximum druk 1 MPa (10 bar) Minimum druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud van de kuip 46 litri
<b>Centrifugeer-snelheid</b>	Tot 1600 toeren per minuut
<b>Controle-programma's volgens de normen IEC456</b>	Draai de knop geheel naar links en kies een temperatuur van 60°C. Uitgevoerd met 5,0 kg lading.
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende richtlijnen van de gemeenschap: - EEG/73/23 van 19/02/73 (Laagspanning) en successievelijke modificaties - EEG/89/336 van 03/05/89 (Electromagnetische compatibiliteit) en successievelijke modificaties

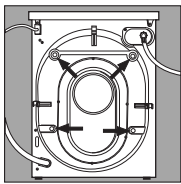
# Installatie en verhuizing

# Aflevering van de

## MARGHERITA **DIALOGIC**

**Net afgeleverd of net verhuisd, het installeren is een belangrijk moment voor het goed functioneren van de machine.**

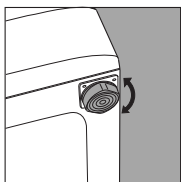
Nadat u de verpakking heeft verwijderd controleert u goed of er geen beschadigingen zijn. In het geval van twijfel haalt u er meteen de bevoegde servicedienst bij. **De binnenkant van de machine is voor het vervoer geblokkeerd met vier schroeven aan de achterkant.**



Verwijder deze schroeven, verwijder het rubber met bijhorende afstandhouders (bewaars deze stukken) en sluit de gaten met de bijgeleverde plastic doppen. **Belangrijk:** sluit met bijgeleverde dop de 3 gaten waarin de stekker zich bevond, rechts onder aan de achterkant van de wasmachine.

### Waterpassen

Het is belangrijk dat de machine goed waterpas staat. Voor het waterpas zetten draait u aan de stelschroeven aan de voorkant; het bovendek van de machine mag niet meer dan 2° hellen. Als u vast tapijt heeft moet u opletten dat de ventilatie aan de onderkant niet belemmerd wordt.

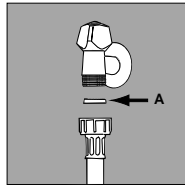


De stelschroeven aan de voorkant zijn regelbaar.

**Bewaars de blokkeerschroeven en de afstandleider. Mocht u ooit verhuizen dan komen ze weer te pas voor het blokkeren van de onderdelen binnenin ter bescherming tijdens het vervoer.**

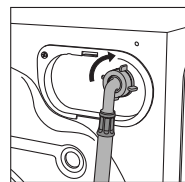
### Aansluiting aan de waterleiding

De waterdruk moet zijn tussen de waarden die zijn aangegeven op het typeplaatje aan de achterkant. Sluit de slang aan een koudwaterkraan aan met het van schroefdraad voorziene mondstuk van  $\frac{3}{4}$  gas en de rubberen pakking.



De rubberen slang.

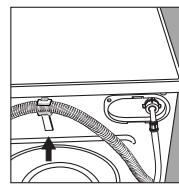
Als de waterleidingsbuizen nieuw zijn of lange tijd op non-actief hebben gestaan, moet u, voordat u de slang aansluit, water laten stromen totdat het helder is. Sluit de slang rechts boven aan het watertoevoergat van de machine aan.



Watertoevoergat rechts boven.

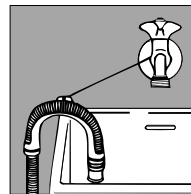
### Aansluiting van de afvoerslang

Aan de achterkant bevinden zich twee haken (rechts en links) waaraan de afvoerbuis wordt vastgehaakt. Plaats de andere kant in een afvoerpijp of laat hem in een wasbak of in een bad hangen zonder dat hij knikt of teveel gebogen ligt. Het is belangrijk dat hij op een hoogte van 60 tot 100 cm ligt. Als het noodzakelijk is het uiteinde van de afvoerslang op een lagere hoogte dan 60 cm vanaf de grond te plaatsen, dan moet de afvoerslang worden vastgemaakt aan de haak bovenaan de achterkant.



De haak voor de afvoerslang als deze eindigt op minder dan 60 cm hoogte

Als de afvoerslang in het bad of in de wasbak eindigt, breng dan de plastic steun aan en maak hem vast aan de kraan.



De plastic steun voor afvoer in bad of wasbak.

De afvoerslang mag nooit onder water liggen.

Bevestig geen verlengstukken aan de afvoerslang. Mocht dit absoluut noodzakelijk zijn dan moet het verlengstuk dezelfde diameter hebben als de buis zelf en hij mag niet langer zijn dan 150 cm. Bij afvoer in een afvoerpijp moet een installateur controleren of deze voldoet aan de normen. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een probleem met het helevan voordoen, waarbij de machine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen bestaan er speciale in de handel verkrijgbare ventielen.

### Elektrische aansluiting

Voordat u de elektriciteit gaat aansluiten moet u eerst controleren of:

- 1) Het stopcontact geschikt is voor het maximum vermogen van de machine aangegeven op het typeplaatje, en of het voldoet aan de geldende normen.
- 2) Het voltage van de stroomvoorzorging overeenkomt met wat is aangegeven op het typeplaatje.
- 3) De stekker van de machine geschikt is voor het stopcontact. Indien dit niet het geval is moet u geen adapters gebruiken maar het stopcontact vervangen.
- 4) Elektrische huishoudapparaten moeten geaard zijn.

**Belangrijk!**  
De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer deze normen niet gerespecteerd zijn. Plastic zakken, polystyreen, spijkers en andere verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed en kunnen gevaar opleveren voor kinderen.

# Behandel uw machine met zorg

**Uw wasmachine is een trouwe vriend, houd hem fit, dat is belangrijk ook voor u.**

MARGHERITA **DIALOGIC** is ontworpen om vele jaren zonder problemen mee te gaan. Een beetje goede zorg houdt hem goed en duurzaam. Om te beginnen moet u altijd na een wasbeurt de waterkraan dicht doen: de voortdurende waterdruk kan onderdelen verslijten.

Bovendien sluit het de mogelijkheid tot lekken uit.

Als het water in uw buurt te hard is, gebruik dan een ontkalkingsmiddel: het water is hard als het witte sporen achterlaat op de kranen of om de afvoer heen, vooral van de badkuip.

Voor precieze informatie kunt u zich wenden tot de plaatselijke waterleidingsautoriteiten of een loodgieter in uw buurt.

Leeg altijd de zakken van de kledingstukken.

De buitenkant van de wasmachine wordt met een lauwe sopje gewassen.

Het is belangrijk het wasmiddellaatje af en toe te wassen onder de lopende kraan.

## Houd u aan de dosis.

Normaal wasmiddel bevat reeds ontkalkingsmiddelen. Alleen als het water speciaal hard is, dus kalkrijk, raden wij aan bij iedere was een speciaal product te gebruiken.

Het kan ook nuttig zijn af en toe de machine te laten draaien met een ontkalkingsmiddel en zonder wasmiddel of wasgoed.

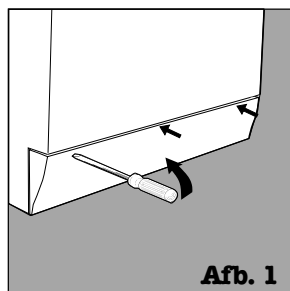
Gebruik altijd de juiste dosis en overdrijf nooit de hoeveelheid wasmiddel aangezien dit teveel schuim kan ontwikkelen, met afzettingen en eventuele schade aan de machine.



Leeg altijd alle zakken: kleine voorwerpen kunnen schade veroorzaken.

## Wanneer nodig moeten de pomp en de rubberen slang gecontroleerd worden

MARGHERITA **DIALOGIC** is voorzien van een zelfreinigende pomp die geen onderhoud nodig heeft. Mocht er onverhoopt toch iets in terecht komen, zoals een knoop, haarspeldje, geldstuk of iets dergelijks, dan worden deze tegengehouden in een bereikbare filterruimte, die zich onderaan de pomp bevindt.

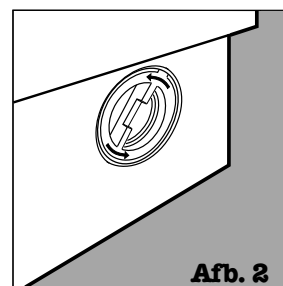


Afb. 1

Om deze te bereiken moet u het paneeltje onderaan de machine verwijderen met behulp van een schroevendraaier (afb. 1); verwijder de deksel door hem tegen de klok in te draaien (afb. 2) en inspecteer de binnenkant nauwkeurig.

### De rubber slang

Controleer de slang minstens eens per jaar: zodra u er barstjes of scheurtjes in ontdekt, te wijten aan de druk die het water uitoefent op de slang, moet hij worden vervangen.



Afb. 2

**Belangrijk:** Sluit altijd eerst de stroom af voordat u tot onderhoud of reparatie overgaat, en zorg dat de machine niet in werking is. Het is normaal dat er na het verwijderen van de deksel een beetje water naar buiten komt. Let erop bij het weer aanbrengen van het paneeltje dat de haakjes aan de onderkant in de gaatjes komen te zitten voordat u het paneeltje aandrukt.

# Zijn altijd belangrijk Uw veiligheid en die van uw gezin

Lees deze gebruiksaanwijzingen aandachtig door, het is belangrijk omdat er niet alleen nuttige tips in staan maar ook belangrijke informatie betreffende veiligheid, gebruik en onderhoud.

1. MARGHERITA **DIALOGIC** mag niet buiten worden geïnstalleerd, ook niet onder een afdak, aangezien het gevaarlijk is hem bloot te stellen aan regen en onweer.
2. Hij mag alleen door volwassenen worden gebruikt, en altijd alleen voor het wassen van wasgoed volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
3. Als de machine verplaatst moet worden doe dit dan met twee of drie personen en met grote voorzichtigheid. Nooit alleen want de machine is zwaar.
4. Voordat u het wasgoed in de machine laadt, controleer of hij leeg is.

5. Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
6. Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers, die vooral in een vochtige omgeving gevaarlijk zijn.

7. Open het wasmiddellaatje niet als de machine in werking is; gebruik geen wasmiddel voor handwas aangezien dat teveel schuimt.

8. Trek nooit aan het snoer of aan de machine om de stekker uit het stopcontact te trekken.
9. Raak het afvoerwater niet aan terwijl de machine in werking is, het kan heet zijn. De deur van de machine wordt warm gedurende het wassen, houdt de kinderen op een afstand. Forceer de deur niet aangezien dit het veiligheidssysteem, dat openen onmogelijk maakt, kan beschadigen.
10. Bij geval van storingen doet u eerst de waterkraan dicht en sluit u de stroom af; probeer nooit de machine zelf te repareren.

Wend u zich uitsluitend tot bevoegd personeel en eis altijd originele onderdelen van Ariston!



## Het vervangen van de voedingskabel

Deze voedingskabel is speciaal en mag uitsluitend worden gekocht bij bevoegde Service Centers.

Voor het vervangen gaat u als volgt te werk:

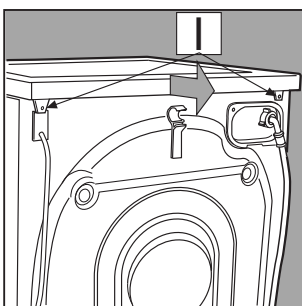
1. Wees er zeker van dat de machine uit is en de stroom afgesloten.
2. Verwijder de bovenplaat door de twee schroeven **I** los te draaien en de plaat naar u toe te trekken (afb. 3).
3. Maak de draden van de antistoringfilter **F** los (afb.4)

en let op hun positie (**Blaauw = N**; **Bruin = L**), laat de aarding voor het laatst  $\perp$ . *N.B.*: de letters **L**, **N** en het symbool  $\perp$  staan op de antistoringfilter.

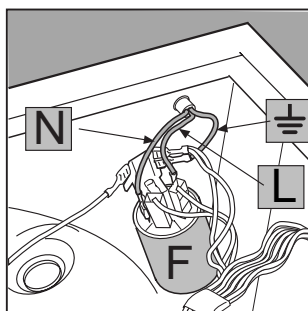
4. Til de bovenkant van de draadleider enigszins op, trek de voedingskabel omhoog en trek hem eruit (afb. 5).

Ga voor het aanbrengen van de nieuwe kabel op omgekeerde wijze te werk.

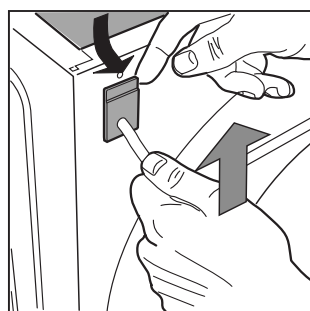
Monteer de dekplaat door hem op de machine te laten rusten (afb. 6) en naar voren te Schuiven zodat de haakjes aan de voorkant in de gaatjes in het bedieningspaneel terecht komen; draai de schroeven vast.



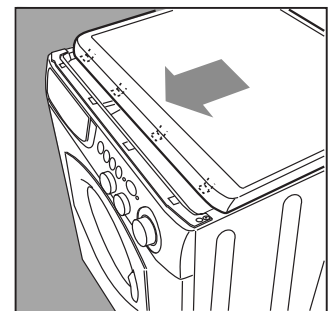
Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5



Afb. 6

# Ariston: ook de service staat voor kwaliteit



In deze handleiding staan een aantal tips om eenvoudige storingen zelf te verhelpen. Mocht u niet in staat zijn de storing te verhelpen, dan kunt u gebruik maken van de fabrieksservice van Merloni Huishoudapparaten b.v.

Merloni huishoudapparaten b.v. heeft Nederland opgedeeld in verschillende service regio's. Elke regio is postcodegebonden. Binnen elke regio is een Merloni Service Partner verantwoordelijk voor de fabrieksservice. Elke Merloni Service Partner voldoet aan strenge kwaliteitseisen; ze zijn in staat om een storing snel, vakkundig en goedkoop voor u op te lossen.

**VOOR SERVICE IN NEDERLAND BEL 0900 - 2025254**

Bij opgave van de storing verzoeken wij u onderstaande gegevens te willen verschaffen:

Aard van de storing  
Model  
Serienummer  
Aankoopdatum en naam leverancier

**MERLONI EEN ORGANISATIE DIE OPTIMALE SERVICE GARANDEERT**





**Merloni Elettrodomestici spa**

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy